



UNIVERSIDADE
DA CORUÑA



Módulo de análisis de sentimiento para el búlgaro

Trabajo de Fin del Máster Interuniversitario de Lingüística
Aplicada impartido en las universidades de Santiago de
Compostela, A Coruña y Vigo

Autora: Velyana Patsova

Profesorado tutor: Pablo Gamallo

Facultad de Filología
Universidad de Santiago de Compostela
2018



UNIVERSIDADE
DA CORUÑA



Módulo de análisis de sentimiento para el búlgaro

Trabajo de Fin del Máster Interuniversitario de Lingüística
Aplicada impartido en las universidades de Santiago de
Compostela, A Coruña y Vigo

Autora: Velyana Patsova

Profesorado tutor: Pablo Gamallo

visto e prace:

Facultad de Filología
Universidad de Santiago de Compostela
2018

*Lo que vieron mis ojos fue simultáneo: lo que transcribiré, sucesivo, porque el lenguaje lo es.
Algo, sin embargo, recogeré.*

(Jorge Luis Borges, *El Aleph*)

Contenido

0. Resumen	6
1. Introducción	7
1.1. Motivación	7
1.2. Objetivos	8
1.2.1. Crear un diccionario	8
1.2.2. Crear un sistema de clasificación que incorpora el diccionario	8
1.2.3. Evaluar el modelo de análisis de sentimiento	8
1.3. Contribución	8
1.4. Organización	9
2. Trabajos relacionados y fundamentos teóricos	10
2.1. Panorama histórico	10
2.2. Trabajos relacionados	10
2.3. Enfoques principales	11
2.3.1. Modelos supervisados	12
2.3.2. Modelos no supervisados	12
2.4. Modelos existentes para la lengua búlgara	14
3. Fundamentación metodológica	15
3.1. Proceso de construcción del léxico	15
3.1.1. Fuente 1	16
3.1.2. Fuente 2	19
3.1.3. Fuente 3	20
3.1.4. Léxico definitivo	21
3.2. Proceso de construcción del modelo de análisis de sentimiento	22
3.2.1. Prototipo del modelo	22
3.2.2. Herramientas usadas	23
3.2.2.1. Etiquetador morfológico: <i>Tree-Tagger</i>	23
3.2.2.2. Clasificador: <i>Classif</i>	24
3.3. Funcionamiento del programa y acceso	24
4. Experimentación	26
4.1. Construcción del corpus de test	26
4.2. Instrucciones para leer los resultados	27
4.3. Precisión del programa – evaluación cuantitativa	28
4.4. Comparación con otros programas	29
5. Evaluación cualitativa	31
5.1. Metodología usada para el análisis cualitativo	31
5.2. Problemas principales en el funcionamiento del modelo y posibles soluciones	33
5.2.1. Detectar los lemas con orientación semántica	33
5.2.1.1. El sistema no detecta las palabras con lemas correspondientes en el diccionario	34
5.2.1.2. Palabras que no tienen lemas correspondientes	

en el diccionario	35
5.2.1.3. Palabras en lengua extranjera	37
5.2.1.4. Palabras con correspondencias en el diccionario pero sin polaridad relevante en el texto de entrada concreto	37
5.2.2. La negación	40
5.2.3. Oraciones subordinadas adversativas	43
5.2.4. Cuando no hay polaridad – modus irrealis	44
5.2.5. Cuando hay polaridades distintas – varias entidades	47
5.3. Posibles mejoras adicionales	50
5.3.1. Tomar en consideración el <i>peso</i> de la polaridad	50
5.3.2. Reconocimiento de dominio	51
5.3.3. El aspecto pragmático	51
5.3.4. Mayor objetividad	53
6. Conclusión	54
7. Bibliografía	55
8. Anexo 1	59
9. Anexo 2	67

Lista de tablas

Tabla 1: cuadro de los términos usados para el análisis de sentimiento	11
Tabla 2: diccionarios léxicos de polaridades en la literatura sobre Análisis de Sentimiento	13
Tabla 3: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 1	18
Tabla 4: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 2	20
Tabla 5: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 3	21
Tabla 6: precisión de los sistemas de análisis de sentimiento participantes en el TASS 2017	30
Tabla 7: palabras detectadas que no pueden formar parte del diccionario	35
Tabla 8: lemas que pueden entrar en el diccionario	36
Tabla 9: casos de cambio de polaridad debido a la negación en el texto	41
Tabla 10: casos de cambio de polaridad debido a la precesencia de oraciones subordinadas adversativas	43
Tabla 11: casos de modus irrealis, preguntas, deseos, órdenes, hechos en el futuro, condiciones	45
Tabla 12: casos de varias entidades	48

Lista de figuras

Figura 1: número de comentarios por tema en el corpus construido a partir de Fuente 1	18
Figura 2: información estadística sobre el diccionario definitivo	21
Figura 3: estructura del programa de análisis de sentimiento para el búlgaro	23
Figura 4: números de comentarios por tema en el corpus de test	27

Resumen: En este trabajo se propone un modelo de análisis de sentimiento no supervisado para la lengua búlgara. Se describen el proceso de construcción de un diccionario de palabras con polaridad, la selección de herramientas adecuadas para la creación del sistema y la manera en que se han integrado todos estos elementos para funcionar juntos. Aparte, realizamos una evaluación cuantitativa y cualitativa del modelo a partir de los resultados del procesamiento de un corpus de test creado especialmente para esta finalidad. Finalmente indicamos cuáles son los problemas principales en el funcionamiento del modelo actual y sugerimos posibles direcciones de trabajo para su mejora.

Abstract: In this work (*A Model for Sentiment Analysis in Bulgarian*) we present a model for a non-supervised sentiment analysis of texts in Bulgarian. It describes the process of building a polarity lexicon, the selection of appropriate tools for the creation of the system and how all these elements have been integrated to work together. In addition, our system goes through a quantity and quality evaluation test based on the results of the processing of a corpus designed especially for this task. Finally, the main problems in the functioning of the present model are pointed out and possible directions of future work are suggested.

Резюме: Настоящото изследване представя ненадзираван метод за автоматичен анализ на чувства в текстове на български език. Описват се процесът на построяването на лексикон от думи с емоционален заряд, подборът на подходящи инструменти за сглобяването на системата и начинът, по който всички елементи се синхронизират, за да работят заедно. Освен това, се осъществява количествено и качествено оценяване на модела, спрямо показаните резултати от обработката на корпус от текстове, събрани специално за целта. На последно място се обръща внимание кои са ключовите проблеми във функционирането на настоящия модел и се предлагат бъдещи посоки за работа с цел неговото подобряване.

Resumo: Neste traballo (*Modelo de análise de sentimentos para o búlgaro*) propónse un modelo de análise de sentimento non supervisado para a lingua búlgara. Descríbense o proceso de construción dun diccionario de palabras con polaridade, a selección das ferramentas axeitadas para a creación do sistema e a maneira na que todos estes elementos foron integrados para funcionar xuntos. Ademais, realízase unha avaliación cuantitativa e cualitativa do modelo a partir dos resultados do procesamento dun corpus de test creado especialmente para esta finalidade. Finalmente indicamos cales son os problemas principais no funcionamento do modelo actual e suxerimos posibles direccións do traballo para a súa mellora.

1. Introducción

Como ha dicho el propio Aristóteles, el ser humano es un ser social, sus características biológicas lo empujan a vivir en una sociedad. Y como es sabido, lo que esto presupone es el intercambio constante de capitales de todo tipo –económicos, sociales, culturales (Bourdieu, 2000)– . Este intercambio puede ser beneficioso, o no, para los participantes en función de una plétora de factores. En este sentido resulta ser extremadamente importante que una persona esté bien informada antes de tomar la decisión de trocar un recurso propio (dinero, tiempo o voto) por un producto, una obra artística o una persona¹, por ejemplo. ¿Y qué mejor manera hay de obtener información sobre el valor de estos que saber la **opinión** de alguien que ya los ha experimentado personalmente? Pues, quizá saber las opiniones de centenares o miles de personas que también lo han hecho. Si esto ha sido más bien difícil en el pasado, hoy en día, gracias a Internet, el consumidor tiene la oportunidad de acceder a una cantidad suficiente de reseñas ajenas sobre casi cualquier cosa lo cual le ayuda a decidir en qué invertir sus propios capitales. Como consecuencia, los ‘vendedores’ enfrentan un gran desafío puesto que ya no pueden contar tan solo con la publicidad que destaca las mejores cualidades de sus productos. No obstante, ellos no dejan de tener acceso a las opiniones sobre sus productos, lo cual les puede ayudar a modificarlos o a crear otras estrategias de éxito. El único problema que queda es la cantidad enorme de las opiniones, por lo cual muchas empresas han ido acudiendo al procesamiento computacional de esta información con el fin de saber cuál es la actitud que prevalece – positiva, negativa o neutral. Justamente en esto reside la utilidad de lo que de aquí en adelante llamaremos **análisis de sentimiento**.

1.1. Motivación

Puesto que el análisis de sentimiento es una de las tareas actuales del procesamiento del lenguaje natural (PLN), en la autora del texto ha surgido la curiosidad de investigar sobre las metodologías existentes que permiten la extracción de opinión de textos en lenguaje coloquial. Dado su origen búlgaro, su curiosidad ha pasado a ser una determinación de usar los conocimientos obtenidos durante el máster y el presente estudio para poder aportar su granito de arena en el desarrollo de modelos de análisis de sentimiento para la lengua búlgara. Por último, pero no menos importante, se ha querido presentar un trabajo de fin del Máster de Lingüística Aplicada realmente aplicable y práctico con posibilidades de seguir siendo desarrollado, mejorado y usado en el futuro.

¹ Una persona también puede equivaler a una ideología, un programa político, una empresa o cualquier entidad más grande detrás de ella.

1.2. Objetivos

Después de haber conocido los enfoques principales existentes en la construcción de sistemas de análisis de sentimiento, para este trabajo se ha escogido crear un modelo no supervisado, basado en la suposición de que las palabras poseen una orientación semántica previa al contexto en el que se encuentran. Por esto, los objetivos principales de este trabajo han sido dos: por un lado, construir un diccionario de palabras búlgaras con polaridad y por otro incorporarlo en un sistema capaz de clasificar textos desconocidos como positivos, negativos o neutrales. Para saber si nuestro trabajo ha sido exitoso, podemos presentar como un tercer objetivo el diseño de una evaluación cabal de nuestro modelo. De esta manera, en realidad hemos tenido 3 objetivos generales para cada uno de los cuales tenemos varios objetivos específicos descritos a continuación:

1.2.1. Crear de un diccionario

- establecer un criterio para la construcción del diccionario
- asegurar una cobertura suficiente

1.2.2. Crear un sistema de clasificación que incorpora el diccionario

- diseñar un prototipo definiendo los módulos claves
- escoger las herramientas apropiadas
- poner las herramientas a funcionar juntas usando la información del diccionario

1.2.3. Evaluar el modelo de análisis de sentimiento

- construir un corpus de test
- establecer una metodología para su construcción
- establecer una metodología para el análisis de los resultados
- dar una evaluación cuantitativa y una evaluación cualitativa

1.3. Contribución

Como veremos más adelante en el cuerpo del trabajo, la cantidad de los modelos de análisis de sentimiento para la lengua búlgara, de los que tenemos información, es bastante escasa. No tenemos datos de otro modelo no supervisado similar al nuestro. La información que hemos recogido y presentado en este trabajo puede ser usada incluso para la mejora de otros modelos que se basan en otro tipo de metodología. Aparte, el propio modelo puede ser aprovechado

como un punto de partida para la creación de una nueva versión suya más sofisticada y con mayor potencial.

1.4. Organización

La organización del texto sigue rigurosamente el orden en el que hemos presentado los objetivos generales. Antes que nada en el punto 2. hemos presentado los trabajos relacionados y los fundamentos teóricos que hemos usado para obtener un conocimiento básico en este campo. En el punto 3. (fundamentación metodológica) presentamos el proceso de la construcción del diccionario y el proceso de construcción del sistema capaz de clasificar cualquier texto de entrada desconocido. En el siguiente punto, 4., explicamos cómo hemos construido el corpus de test y qué resultados numéricos hemos obtenido; en este punto hacemos una evaluación cuantitativa de nuestro modelo. La evaluación cualitativa, el análisis de los errores detectados y las sugerencias para posibles mejoras del modelo se pueden encontrar en el punto 5. Finalmente, las conclusiones para este trabajo, están expuestas en el punto 6.

2. Trabajos relacionados y fundamentos teóricos

2.1. Panorama histórico

Para trazar los orígenes de la historia del análisis de sentimiento automatizado, conviene trasladarnos todavía al año 1964² cuando surge el primer corpus pensado y diseñado para residir en un ordenador y ser utilizado mediante programación informática – el *Brown University Standard Corpus of Present-Day American English* de Francis y Kučera, conocido también como Brown Corpus (Rojo, 2018). Junto con su aparición no solo nace la así llamada lingüística de corpus sino también se abre el camino hacia una verdadera revolución. A partir de ese momento empieza la existencia del verdadero carácter aplicado de la ciencia lingüística que ya aspira a resolver problemas prácticos apoyándose en recursos computacionales. De esta manera cuando aparece y se populariza el uso de internet a finales del siglo XX (Alonso et al., 2018a) y sobre todo cuando en las primeras décadas del siglo XXI los usuarios de la web aprovechan más que nunca la oportunidad de compartir su opinión y pensamientos, inspirados y empoderados por la aparición de las redes sociales y las páginas de reseñas y recomendaciones, los lingüistas ya están dentro de un paradigma coherente con los nuevos fenómenos y las nuevas necesidades relacionadas con el estudio de las lenguas. Alejándose del anhelo de encontrar una teoría cabal y perfecta que pretenda dar respuestas a todas las inquietudes relacionadas con la lingüística, ellos centran sus esfuerzos en encontrar maneras de abordar la enorme cantidad de datos que se generan diariamente en la red y así extraer información valiosa tal y como sería la polaridad de un texto. Podríamos decir que actualmente una de las tareas que preocupan al procesamiento del lenguaje natural es precisamente el análisis de sentimiento.

2.2. Trabajos relacionados

Como algunos de los primeros «teóricos» en este campo práctico podemos mencionar a Dave, Lawrence y Pennock (2003) dado que ellos acuñan el término «extracción de opinión» (*opinion mining*) dentro del campo de extracción de información (*information extraction, IE*). El objetivo principal de la EI es obtener información estructurada a partir de documentos en lenguaje natural, por lo cual sus tareas principales incluyen el reconocimiento de entidades, la resolución de correferencias, la detección y clasificación de relaciones dentro de un texto, con el fin de categorizarlo (Alonso et al., 2018b). Así la extracción de opinión se suma a estas

² De esta época datan también los primeros pasos en el procesamiento del lenguaje natural (PLN) en general (Jones, 2001).

tareas como «el procesamiento de los resultados buscados para un elemento concreto y la generación de opiniones sobre sus características particulares» (Dave, Lawrence and Pennock, 2003). Los primeros que se refieren al «análisis de sentimiento» (*sentiment analysis*) son Das y Chen, quienes usan el término en el análisis automático y la evaluación de un texto (2001). Como se puede apreciar en la Tabla 1 los distintos investigadores prefieren distintos términos, no obstante en la esencia se refieren a lo mismo y persiguen el mismo objetivo. En este trabajo nos vamos a atener a la terminología usada por Taboada (2001), quien bajo **análisis de sentimiento** entiende el método general de la extracción de subjetividad y polaridad de un texto (potencialmente también el habla) y bajo **orientación semántica**, la polaridad de palabras, oraciones y textos.

Tabla 1: cuadro de los términos usados para el análisis de sentimiento

Año	Nombre	Término
2003	Dave, Lawrence, Pennock	Extracción de opinión (<i>Opinion Mining</i>)
2001	Das, Chen	Análisis de sentimiento (<i>Sentiment Analysis</i>)
2008	Pang, Lee	Análisis de sentimiento (<i>Sentiment Analysis</i>) & Extracción de opinión (<i>Opinion Mining</i>)
1981	Lyons	Subjetividad (<i>Subjectivity</i>)
1985	Langacker	Subjetividad (<i>Subjectivity</i>)
1988	Biber, Finegan	Análisis de postura/actitud (<i>Analysis of stance</i>)
2000	Conrad, Biber	Análisis de postura/actitud (<i>Analysis of stance</i>)
2005	Martin, White	Valoración (<i>Appraisal</i>)
1994	Wiebe	Punto de vista (<i>Point of view</i>)
2002	Sheibman	Punto de vista (<i>Point of view</i>)
1986	Chafe, Nichols	Evidencialidad (<i>Evidentiality</i>)

2.3. Enfoques principales

Aparte de las diferencias en la terminología, los investigadores en el campo optan por el uso de distintos métodos para obtener información sobre la polaridad de un texto. Existen dos enfoques principales para el análisis de sentimiento: el enfoque supervisado, basado en el entrenamiento y aprendizaje de máquina, por un lado, y, por otro, el enfoque no supervisado, basado en diccionarios de palabras con polaridad. A continuación explicamos en detalle las

características de ambos modelos, para así entender mejor la diferencia entre los dos (Benevenuto et al., 2015).

2.3.1. Modelos supervisados

Este método consiste en el uso de algoritmos de aprendizaje supervisado que construyen modelos estadísticos a partir de la explotación de un conjunto determinado de oraciones y textos etiquetados previamente de forma manual (corpus anotado). La construcción de los modelos se denomina entrenamiento, dado que a partir de ellos se desarrollan clasificadores entrenados para clasificar textos desconocidos determinando su polaridad. Podemos dividir el proceso en cuatro etapas principales: 1) obtención de datos etiquetados para el entrenamiento y para el test, 2) definición de las características (*features*) que permiten la distinción entre los datos, 3) entrenamiento de un modelo computacional con un algoritmo de aprendizaje, 4) aplicación del modelo o clasificación. Para la definición de las características se usan unigramas o bigramas. Este método se caracteriza por su alto rendimiento y precisión, no obstante los resultados que muestra suelen empeorar cuando se aplica a dominios desconocidos para los cuales no haya sido entrenado, dado que la polaridad atribuida a ciertas palabras a veces tiene sentido solo para un contexto determinado (Taboada, 2011).

2.3.2. Modelos no supervisados

A pesar del escepticismo de los pragmáticos más feroces, este enfoque parte de la suposición de que las palabras poseen una polaridad previa, en otras palabras, que tienen una orientación semántica estable independientemente del contexto en el que se encuentran. Se trata de modelos basados en tratamientos léxicos, que calculan la polaridad de un texto a partir de la orientación semántica de las palabras contenidas en el texto. Para este fin se construyen diccionarios, de forma manual o automática (creando relaciones sinonímicas a partir de una serie de palabras semillas), donde cada palabra posee un valor que expresa su carga sentimental. Este valor puede ser cuantitativo, por ejemplo de -5 a 5 donde -5 es el valor más negativo y 5 el valor más positivo, y expresar la intensidad del sentimiento, o cualitativo y distinguir entre polaridades como positivo/negativo/(neutral) o feliz/triste, por ejemplo. La mayor ventaja de estos modelos es la falta de restricciones relacionadas con los dominios a los que se pueden aplicar. Se observa que muestran resultados estables y consistentes para textos de distinta temática (Taboada, 2011). En la tabla 2 se pueden apreciar algunos de los diccionarios más citados en la literatura sobre el tema, dado que los trabajos recientes tienen el objetivo de combinar, extender o mejorarlos (Benevenuto et al., 2015; Hutto, 2014). A ellos

nos permitimos agregar dos más: el de Taboada (2011) y el de Cláudia Freitas (2013), dado que los hemos usado para la creación de este trabajo.

Tabla 2: diccionarios léxicos de polaridades en la literatura sobre Análisis de Sentimiento

Diccionario	Creadores	Características
LIWC	Tausczik y Pennebaker, 2010	<ul style="list-style-type: none"> • Valor binario asignado a las palabras (positivo/negativo) • 4500 palabras y raíces de palabras • 80 categorías • Tres jueces evaluaron independientemente cada palabra y la asignaron a una categoría • Porcentaje de acuerdo entre los jueces: 93-100% • La construcción del diccionario comenzó en 1992; sigue siendo actualizado
GI (General Inquirer)	Stone et al., 1966	<ul style="list-style-type: none"> • Valor binario asignado a las palabras (positivo/negativo) • Creado manualmente • Ampliamente usado • Desarrollado y refinado a finales de la década de los 60 como una herramienta usada por científicos sociales, políticos y psicólogos • Contiene más de 11,000 palabras clasificadas en una o más de las 183 categorías
Opinion Lexicon	Hu y Liu, 2004	<ul style="list-style-type: none"> • Valor binario asignado a las palabras (positivo/negativo) • 6800 palabras (2006 positivas y 4783 negativas) • Diccionario construido a partir del Wordnet (una base de datos donde las palabras están agrupadas en conjuntos de sinónimos llamados <i>synsets</i>) • Preparado para lidiar con expresiones que aparecen en las redes sociales y en las reseñas sobre productos
ANEW (Affective Norms of English Words)	Bradley y Lang, 1999	<ul style="list-style-type: none"> • Valor cualitativo – intensidad del sentimiento • Provee una puntuación entre 1 y 9 para 1034 palabras en inglés • 3 categorías: placer (<i>pleasure</i>), excitación (<i>arousal</i>) y dominancia (<i>dominance</i>) • AFFIN – extensión de este diccionario que integra elementos léxicos provenientes de redes sociales
SentiWordNet	Esuli y Sebastiani, 2006	<ul style="list-style-type: none"> • Valor cualitativo – intensidad del sentimiento • Una extensión del Wordnet donde 147,307 conjuntos de sinónimos están anotados con tres numeraciones numéricas para positividad, negatividad y objetividad (neutralidad) • Cada puntuación varía entre 0.0 y 0.1 y la suma es 1.0 para cada conjunto de sinónimos • La puntuación se calcula utilizando algoritmos semi-supervisados • No es un diccionario validado completamente por personas reales
SenticNet	Cambria et al., 2010	<ul style="list-style-type: none"> • Valor cualitativo – intensidad del sentimiento • Construido a través de <i>sentic computing</i> – “un paradigma que explora la inteligencia artificial y técnicas de la web semántica para procesar opiniones a través de la mineración de grafos y la reducción de dimensionalidad” (Benevenuto et al., 2015) • Contiene 14,244 conceptos y puntuación asociada a la polaridad de sentimiento en una escala continua de -1 a 1
SO-CAL (Semantic Orientation Calculator)	Taboada et al., 2011	<ul style="list-style-type: none"> • Valor cualitativo – intensidad del sentimiento • Asigna un valor numérico entre -5 a 5 • Incorpora intensificación y negación • Ignora la orientación semántica de los bloques que contienen marcadores de <i>irrealis</i>.
		<ul style="list-style-type: none"> • Valor binario asignado a las palabras (positivo/negativo)

Léxico para el procesamiento computacional del portugués	Cláudia Freitas, 2013	<ul style="list-style-type: none"> • Léxico derivado del corpus ReLi (2012,2013) compuesto por reseñas de libros publicadas en la web • Anotación morfosintáctica automática y anotación manual en cuanto a la expresión de opinión • 686 palabras dentro de las cuales: 256 adjetivos positivos, 121 adjetivos negativos, 69 verbos positivos, 55 verbos negativos, 52 sustantivos positivos, 47 sustantivos negativos. El resto: expresiones y elementos inversores.
---	-----------------------	---

2.4. Modelos existentes para la lengua búlgara

Teniendo en cuenta esta perspectiva global del tema, conviene mencionar qué es lo que se ha hecho hasta aquí para la lengua búlgara. Aparte de un informe elaborado por Snezhana Salova (2016) que presenta un cuadro global sobre lo que se ha hecho en el campo de análisis de sentimiento, la única aportación verdadera que hemos encontrado para el búlgaro es el trabajo de Boris Kraychev (2014; 2012) *Extracción y análisis de opiniones y sentimiento de textos de recursos en línea*. Según las propias palabras del autor, su trabajo consiste principalmente en la creación de un algoritmo de aprendizaje para la extracción de opiniones en páginas web. Su enfoque es claramente del primer tipo que citamos en este trabajo, el de aprendizaje supervisado. Aparte del algoritmo el autor sugiere un método de elaboración de léxicos temáticos de palabras con polaridad emocional a través de las relaciones sinonímicas en Wordnet y también realiza una investigación sobre la carga emocional de los adjetivos en búlgaro posicionándolos en ejes, contruidos a base de grupos de palabras frecuentemente usadas y seleccionadas manualmente. Define como uno de sus objetivos «construir un clasificador automático de las palabras en búlgaro, cuyo resultado será un valor numérico de su polaridad» (p.8). No obstante, sin que sea esperado, en un momento Kraychev comparte que «dada la escasez de opiniones en la web en búlgaro, su trabajo analiza opiniones en inglés» (p.7), por lo cual a pesar de su trabajo sobre la clasificación de los adjetivos búlgaros, no vemos una aplicación práctica de su modelo de análisis de sentimiento para textos en la lengua de interés. Al final del informe el autor señala que «la aplicación práctica de los modelos expuestos es realizada a través de la construcción de un instrumento en línea para el análisis de opiniones» (p.30) accesible siguiendo el siguiente enlace: <http://rankur.com>. Visitando la página nos damos cuenta de que la herramienta puede analizar textos en inglés, alemán, francés, español, catalán, holandés, italiano, polaco y ruso, pero no búlgaro³. De esta manera, aunque apreciamos las aportaciones del autor, registramos una carencia de los modelos diseñados para el análisis de sentimiento automatizado para la lengua búlgara.

³ <https://rankur.com/features.html>

3. Fundamentación metodológica

En este apartado vamos a exponer cuáles han sido los pasos que hemos dado para construir un modelo de análisis de sentimiento para la lengua búlgara. Como explicaremos más adelante, hemos escogido trabajar sobre la creación de un modelo no supervisado, basado en un diccionario construido manualmente. En el punto 3.1 describimos el proceso de construcción de un léxico, dando más información sobre las fuentes que hemos usado para este fin en los puntos 3.1.1., 3.1.2. y 3.1.3. Los datos sobre el diccionario definitivo se pueden encontrar en el punto 3.1.4. Después, en el punto 3.2, tratamos el proceso de construcción de un modelo no supervisado, presentando un prototipo para este tipo de sistemas en el punto 3.2.1. y especificando las herramientas que hemos usado para la creación de nuestro programa en concreto. Presentamos más información sobre estas herramientas en los puntos 3.2.2.1. y 3.2.2.2. Finalmente, en el punto 3.3 damos indicaciones sobre el acceso a nuestro modelo y sobre la manera de usarlo.

3.1. Proceso de construcción del léxico

A diferencia de Kraychev (2014; 2012), en este trabajo hemos optado por trabajar sobre un modelo no supervisado, basado en un léxico creado exclusivamente para la lengua búlgara con la hipótesis de que su rendimiento va a ser relativamente alto incluso para dominios desconocidos. Además consideramos que la escasez de corpus etiquetados manualmente para el búlgaro dificulta el entrenamiento de modelos de algoritmos supervisados, por lo cual nuestro trabajo podría servir incluso para modelos de otro tipo diferente del que hemos escogido nosotros. Después de haber consultado la literatura existente sobre el tema y dado el tamaño reducido de este trabajo, hemos encontrado oportuno construir el léxico de manera manual, aunque, eso sí, buscando una mayor cobertura gracias a la extracción de información de tres fuentes diferentes y con distintas características, a las que nos referiremos de aquí en adelante como Fuente 1, Fuente 2 y Fuente 3. A partir de ellas hemos generado tres tablas, en las que hemos extraído todas las palabras que según nuestra opinión subjetiva poseen una orientación semántica⁴, marcando su categoría gramatical⁵ (sustantivo, verbo, adjetivo, etc.) y asignándoles uno de dos valores cualitativos posibles: positivo/negativo. Al final hemos sumado todas las palabras registradas en un solo diccionario⁶, donde hemos incluido solo sus

⁴ Como veremos más adelante en el caso de las Fuentes 2 y 3 se trata de una orientación semántica previa, mientras que en la Fuente 1 hemos seleccionado palabras relevantes a un determinado contexto.

⁵ Otra denominación: categoría morfosintáctica, según la gramática tradicional.

⁶ Muchas de las palabras han sido encontradas en más que una fuente y a veces más que una vez en una sola fuente. No obstante han sido registradas una única vez en el diccionario.

lemas. A continuación explicamos en detalle el proceso de extracción de palabras de cada una de las tres fuentes.

3.1.1. Fuente 1

La primera fuente a la que hemos recorrido es el fórum *BG-MAMMA*⁷. Es uno de los fórums búlgaros más populares en el país – según datos de finales del año 2008 (Yordanov) de hecho es el fórum más grande con más que 8.5 millones de opiniones publicadas y 85 mil usuarios registrados. Según un ranking del año 2015 de las 100 páginas web más visitadas en Bulgaria ocupa el número 27 (E-vestnik). El auditorio del fórum son principalmente mujeres búlgaras madres, no obstante cualquier persona independientemente de su sexo puede crear un perfil, opinar y ser bien recibida. Hemos escogido el fórum sobre todo por la variedad de dominios que presenta: *Salud, Belleza, Embarazo y parto, Niños, Educación, Padres, Hogar y familia, Hobby, Compras, Tiempo libre, Organizaciones*. Dentro de cada dominio hay múltiples grupos y dentro de cada grupo a menudo hay centenares de temas, algunos de los cuales con centenares de comentarios. Profundizando en la búsqueda se pueden encontrar tanto temas sobre cosmética, como temas relacionados con la compra de un coche o un teléfono móvil. No obstante para nuestro trabajo hemos buscado temas que permiten opiniones de una polaridad claramente marcada. Ha sido necesario tener este filtro dado que algunos temas que tratan temas personales como las relaciones sentimentales son mucho más complicados y no siempre existe una postura definitiva que exprese una opinión positiva o negativa. Como discute Freitas (2013) en su trabajo, «para que una frase sea considerada objetivo de anotación de opinión, debería, de alguna manera, responder a la pregunta hipotética “¿Te gustó (esa parte de) [X]?”» (p.1041), donde X en nuestro caso puede ser una película, un libro, un producto o incluso una persona.

Para que esta fuente pudiera aportar para la construcción del léxico definitivo, hemos construido una especie de corpus anotado seleccionando un total de 513 comentarios con polaridad expresada registrando todas las palabras con orientación semántica relacionada con la polaridad total de la(s) opinión(es) expresada(s) en el comentario. Después hemos ordenado estas palabras en una tabla según su polaridad y categoría gramatical, conservando la forma, pero también extrayendo el lema. Por ejemplo, para el comentario siguiente que es de un tema en el cual se dan opiniones sobre una academia y sus profesores:

⁷ www.bg-mamma.com

Възможно е! Аз, обаче съм доволна, детето също много я харесва :)))

[Traducción del búlgaro: *¡Es posible! Pero yo estoy contenta, al niño también le gusta :)))]*

hemos extraído las palabras *доволна* (contenta) y *харесва* (le gusta), y respectivamente las hemos ordenado en las columnas “ADJ POS form” (adjetivo positivo – forma) y VERB POS form (verbo positivo – forma) y hemos extraído sus lemas *доволен* (contento) y *харесва, харесвам* (gustar) en otras columnas tituladas columnas “ADJ POS lemma” (adjetivo positivo – lema) y VERB POS lemma (verbo positivo – lema), respectivamente.

En cuanto a la extracción de los lemas, hace falta dar cuenta sobre algunas características particulares de la lengua búlgara y más concretamente sobre los sustantivos, los adjetivos y los verbos búlgaros. Para los sustantivos hemos usado la forma en singular no actualizada, dado que para expresar el número y la actualización en búlgaro se usan formas sintéticas, por ejemplo tenemos: *къща* (casa) y *къщата* (la casa); *къщи* (casas) y *къщите* (las casas). Para los adjetivos hemos extraído la forma en masculino, como pasa en el español. No obstante hemos incluido algunas formas de superlativo, dado que, a diferencia del castellano, en búlgaro estas son formas sintéticas. Por ejemplo: *хубав* (bonito), *по-хубав* (más bonito) y *най-хубав* (el más bonito). Finalmente, para los verbos hemos usado la forma de la primera persona en singular, puesto que no existe una forma en infinitivo y también hemos registrado dos lemas ya que en búlgaro el aspecto es una categoría del verbo previa, que se da antes del tiempo; está contenida en el mismo verbo. Por eso algunos verbos poseen 2 formas: perfectiva e imperfectiva. Por ejemplo: *ям* y *яда* (1ra persona singular del verbo ‘comer’).

Es preciso comentar también que en los casos en los que hemos encontrado negación como por ejemplo expresiones del tipo «no gustar» o «no hay problema» hemos clasificado las palabras según su polaridad inherente (*gustar* – positivo; *problema* – negativo) y en la columna de comentarios hemos marcado que la negación cambia su polaridad.

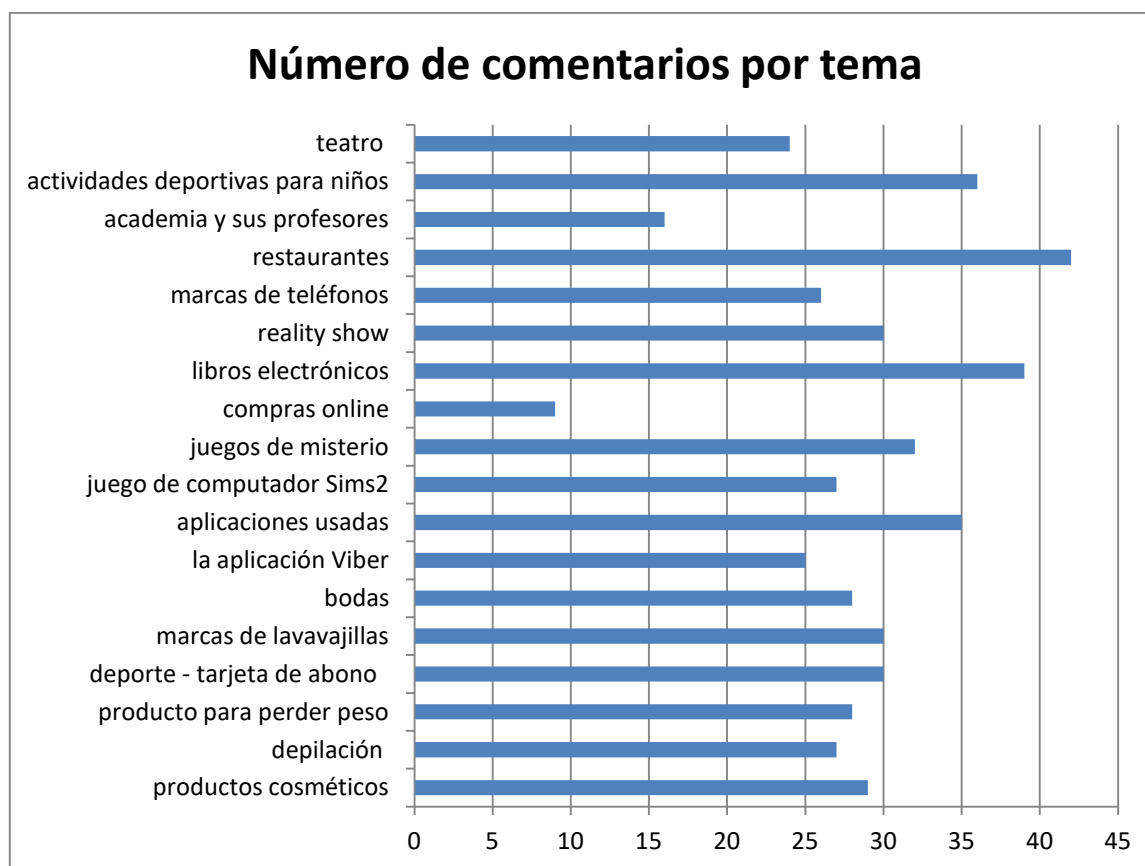
Otro comentario breve que es conveniente notar es que hemos ignorado palabras con polaridad relevante en el contexto dado, pero que poseen otras acepciones sin polaridad ninguna en general. Un ejemplo es el verbo *ставам* que tiene polaridad positiva cuando significa *estar bien/ no estar mal*, pero también tiene una polaridad neutral cuando significa *levantarse o pasar/suced*er.

En la Tabla 3 y la Figura 1 se pueden apreciar los datos más relevantes sobre la información extraída de esta fuente. La tabla completa con todos los comentarios, los meta datos y alguna información complementaria que no hemos usado para la creación de nuestro léxico, pero que se podría usar en trabajos futuros, se puede encontrar visitando el siguiente enlace⁸.

Tabla 3: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 1

Polaridad	Categoría Gramatical									
	ADJETIVOS		VERBOS		SUSTANTIVOS		ADVERBIOS		INTERJECCIÓN	
	lemas rep.*	lemas únicas**	lemas rep.	lemas únicas	lemas rep.	lemas únicas	lemas rep.	lemas únicas	lemas rep.	lemas únicas
Positiva	658	166	252	59	76	43	74	28	1	1
Negativa	124	79	134	87	113	64	14	8	-	-
Total: 535 lemas únicas para incluir al léxico definitivo.										
* Lemas repetidas: los números representan los lemas de todas las formas con polaridad que se han registrado en los comentarios del corpus (incluso estas que se repiten).										
** Lemas únicas: representan solo los valores únicas. En otras palabras si una palabra aparece más que una vez en la tabla, la contamos solo una vez.										

Figura 1: número de comentarios por tema en el corpus construido a partir de Fuente 1



⁸https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis/blob/master/resources/bgmamma_metadatos.xlsx

3.1.2. Fuente 2

La segunda fuente en la que hemos confiado ha sido el Corpus Nacional del Búlgaro⁹ desarrollado en el periodo 2001-2009 por colaboradores de los departamentos de lingüística computacional y de lexicología y lexicografía del Instituto de la Lengua Búlgara Prof. Lyubomir Adreichin. Hacia el año 2014 el núcleo del corpus contiene unos 1,2 billones de palabras¹⁰ y más que 240 000 textos que están divididos en 9 categorías. La categoría que más nos ha interesado a nosotros ha sido «ficción¹¹ – habla informal», dado que el habla informal y espontánea se suele caracterizar por poseer más subjetividad y más a menudo permite la expresión de sentimientos y opiniones. Aunque el sistema de acceso a los recursos y herramientas del corpus no permite consultar y descargar el sub-corpus de textos caracterizados como habla informal, sí permite el acceso a todos los diccionarios de frecuencias, que en realidad son listas de todas las palabras encontradas en cada una de las categorías de textos. De esta manera hemos consultado el fichero creado para reflejar todas las palabras (73 623) encontradas en la categoría de interés junto con su frecuencia absoluta que varía entre 1 y 303 146. Para nuestros fines hemos decidido considerar solo las palabras con frecuencia absoluta igual o mayor que 10, que equivalen a un total de 14 532 palabras. De todas ellas hemos seleccionado manualmente¹² solo las palabras que hemos considerado como portadoras de una orientación semántica previa y las hemos clasificado según su polaridad (positiva o negativa) y su categoría gramatical (adjetivo, verbo, sustantivo, adverbio o interjección). De esta manera hemos extraído un total de 1272 lemas¹³. En la Tabla 4 se pueden apreciar algunos datos estadísticos sobre el resultado de extracción de palabras de

⁹ <http://dcl.bas.bg/bulnc/>

¹⁰ El corpus también incluye 47 corpora paralelos de un volumen de 4,2 billones de palabras.

¹¹ Lamentablemente el corpus no recoge un sub-corpus con registros de habla informal auténtica. También tenemos que reconocer que según nuestro juicio, aunque no tenemos una información confirmada, los textos recogidos son subtítulos de películas extranjeras traducidas al búlgaro. Sacamos esta conclusión dado que hemos encontrado algunos nombres de actores y actrices norteamericanos como Hathaway, Morgan, Freeman, De Niro, Stiller, etc. En este sentido tenemos que reconocer que esta fuente puede sufrir la crítica de no reflejar el estado real de la lengua búlgara. Justamente por esa razón usamos un criterio triple para la creación del léxico final, incluyendo los comentarios del fórum mencionado en el punto anterior.

¹² Dado el tamaño reducido de los recursos para la realización de este trabajo, en el proceso de selección y determinación de la polaridad ha participado solo una persona, la autora del texto. Para obtener resultados más robustos y una mayor objetividad, sería conveniente delegar esta tarea a una comisión que integre un número mayor de «jueces» independientes.

¹³ En un principio todas las palabras del diccionario de frecuencias eran lemas, con algunas excepciones. Siempre que hemos encontrado una forma, hemos considerado oportuno cambiarla y poner el lema respectivo. También es preciso subrayar que a esta lista se han incorporado algunas palabras mal escritas, como por ejemplo *опасно* (en vez de *опасно*), *убаво* (en vez de *хубаво*), *мошенник* (en vez de *мошеник*). Hemos decidido dejarlas, dado que no todos los comentarios en internet siempre tienen una ortografía excelente, lo cual no quita importancia a su polaridad.

interés de esta fuente. Para obtener más información y consultar todas las palabras que hemos recogido se puede visitar el siguiente enlace¹⁴.

Tabla 4: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 2

Polaridad	Categoría gramatical				Interjecciones	Suma
	Adjetivos	Verbos	Sustantivos	Adverbios		
Positiva	276	86	159	50	1	572
Negativa	200	169	306	25	-	700
Total:						1272 lemas

3.1.3. Fuente 3

El tercer recurso que hemos usado para expandir y mejorar nuestro léxico final, ha sido el léxico sugerido por Cláudia Freitas (2013) para la lengua portuguesa. Como hemos señalado en la Tabla 1, podemos observar que en él se recogen 256 adjetivos positivos, 121 adjetivos negativos, 69 verbos positivos, 55 verbos negativos, 52 sustantivos positivos y 47 sustantivos negativos. Nuestra metodología en este caso ha consistido en la traducción selectiva de la mayor parte de las palabras sugeridas por Freitas y en la ampliación de la lista obtenida a través de la búsqueda de sinónimos. La traducción ha sido selectiva, puesto que no todas las palabras que poseen una orientación semántica previa en portugués lo hacen también para el búlgaro, como por ejemplo el verbo «vibrar». Otra diferencia observada para las dos lenguas, y que se ha tenido que tener en cuenta, es que en algunos casos para ciertas palabras en portugués, como por ejemplo «perfeção», que son sustantivos, no existen equivalentes de la misma categoría gramatical en búlgaro. Eso en sí es un problema fácilmente superable si pensamos que este sustantivo precisamente suele aparecer como parte de la expresión «à perfeção». Aunque en este caso hemos mantenido las 6 categorías sugeridas por Freitas, si hubiéramos añadido dos más para los adverbios positivos y negativos respectivamente, íbamos a encontrar muy fácilmente el equivalente a esa expresión que podría ser «перфектно»/«безупречено»/«идеално».

En cuanto a la herramienta que hemos usado para encontrar sinónimos de la lista de palabras traducidas, esta ha sido el diccionario de la lengua búlgara *Chitanka*¹⁵ (*Читанка*)¹⁶ que existe

¹⁴ https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis/blob/master/resources/Source2.xlsx

¹⁵ <https://rechnik.chitanka.info/>

¹⁶ Dato curioso: la *chitanka* es un manual con textos recogidos que se usa en el primer año en el colegio en Bulgaria, para que los niños aprendan a leer.

desde el año 2010. Su base de sinónimos ha sido desarrollada en colaboración con el proyecto *БГ Офис* (*BG Office*; Radnev, 2000-2004), cuyo objetivo es crear un programa de mantenimiento de la lengua búlgara para productos con código libre abierto como OpenOffice.org, aspell, ispell, Mozilla y otros. Expandiendo a nuestra lista con los sinónimos encontrados y manualmente seleccionados, en definitiva, hemos obtenido un número total de 1703 lemas, clasificados según su polaridad y categoría gramatical como se puede apreciar en la Tabla 5. Todos los datos y la lista de palabras se pueden descargar a través del siguiente enlace¹⁷.

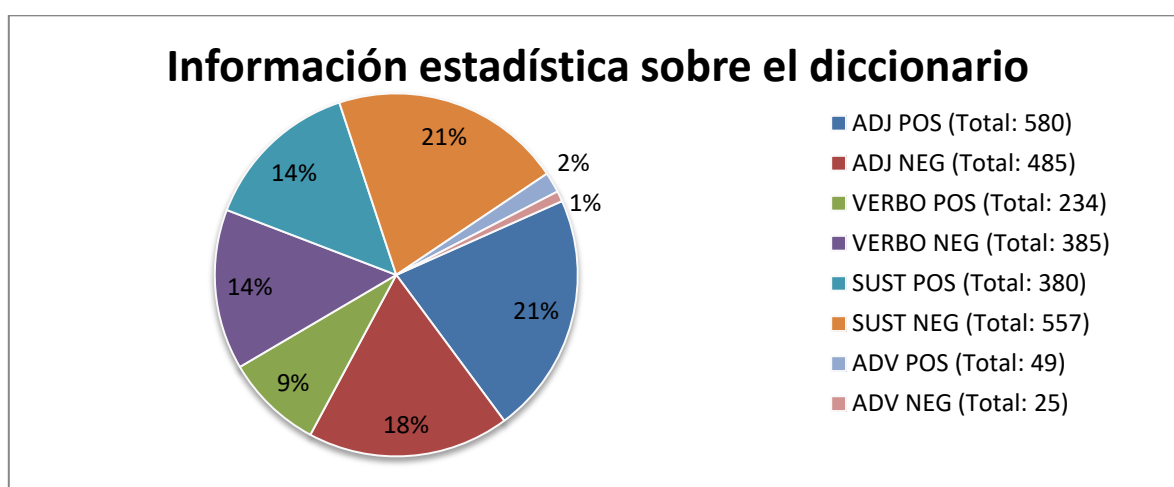
Tabla 5: datos estadísticos sobre la información léxica obtenida de Fuente 3

Polaridad	Categoría gramatical			Suma
	Adjetivos	Verbos	Sustantivos	
positiva	382	156	251	789
negativa	363	248	303	914
				Total: 1703 lemas

3.1.4. Léxico definitivo

De esta manera, usando la información léxica extraída de las tres fuentes señaladas arriba, construimos nuestro léxico final. Muchos de los lemas que hemos encontrado previamente han coincidido en los 3 recursos, por lo cual los hemos contado solo una vez. Así, al final, el diccionario contiene 2695 lemas en orden alfabético. La información estadística sobre la polaridad y las categorías gramaticales se puede consultar en el Figura 2. El diccionario completo con todas las palabras recogidas se puede consultar en el Anexo 1.

Figura 2: información estadística sobre el diccionario definitivo



¹⁷ https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis/blob/master/resources/Source3.xlsx

3.2. Proceso de construcción del modelo de análisis de sentimiento

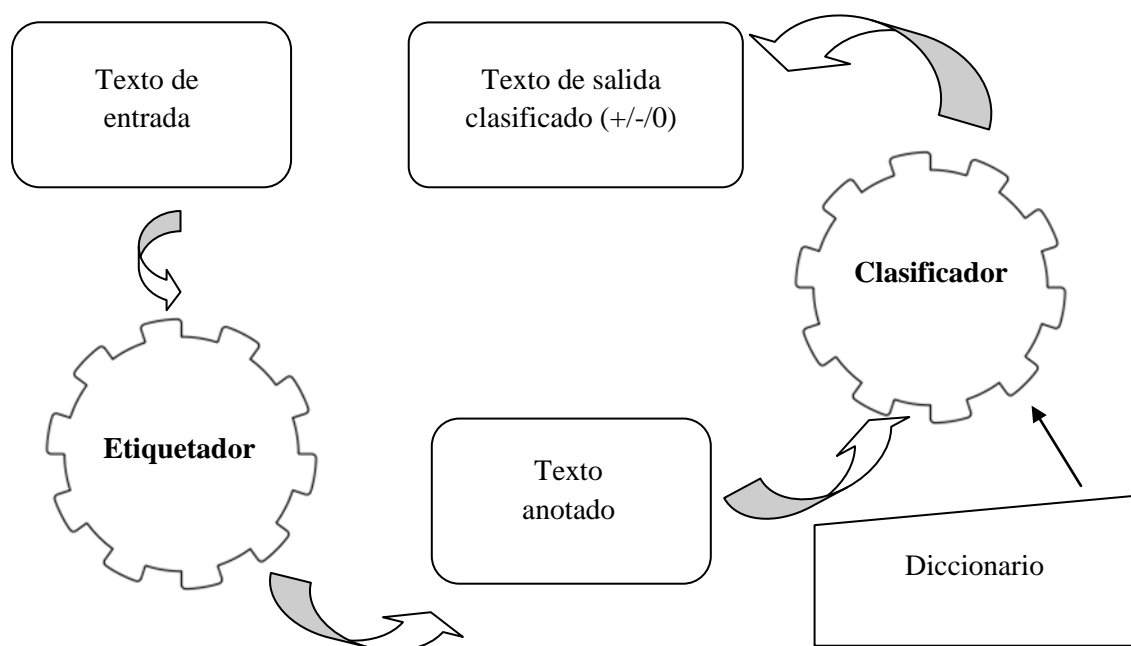
3.2.1. Prototipo del modelo

Tener el diccionario definitivo es solo un primer paso en nuestro camino hacia la creación de un analizador de sentimiento para la lengua búlgara. Una vez superada esta etapa, es necesario pensar en un proceso automatizado que utilice el diccionario construido para poder definir la polaridad de textos desconocidos, clasificándolos como positivos o negativos. Para ello nuestro sistema tiene que incorporar dos módulos claves: un **etiquetador morfológico** (PoS¹⁸ tagger) y un **clasificador**. La finalidad del etiquetador es atribuir a cada forma encontrada su lema, su categoría morfosintáctica e información morfológica. Para este modelo solo se tomará en cuenta el lema, dada la información de entrada que necesita el segundo módulo, el clasificador. Para cada texto de entrada, este es capaz de buscar formas que coincidan con los lemas en el diccionario. Cada vez que detecta una correspondencia tiene que asignar una polaridad a la forma encontrada usando la información que contiene el diccionario. Aparte de anotar las palabras encontradas como positivas o negativas, el clasificador tiene que ser capaz de calcular la polaridad global sumando todas las polaridades locales encontradas y calculando cuál prevalece. En el caso de que no encuentre ninguna palabra con orientación semántica o si el número de palabras positivas y negativas coincide, el clasificador debería ser capaz de clasificar el texto de entrada como neutral.

Así, el prototipo de nuestro programa tiene la arquitectura que se puede apreciar en la Figura 3. Primero se necesita un texto de entrada que queremos analizar. Este texto pasa por el etiquetador morfosintáctico que lo devuelve anotado con información sobre lemas, categorías morfosintácticas e información morfológica. Así el texto de entrada, ya anotado, está listo para entrar el segundo módulo – el clasificador. Como explicamos arriba, este detecta los lemas que coinciden con la lista de lemas en nuestro diccionario, les asigna una polaridad y después calcula la polaridad global del texto, que puede ser positiva, negativa o neutral.

¹⁸ PoS – las siglas de *Part of Speech*

Figura 3: Estructura del programa de análisis de sentimiento para el búlgaro



3.2.2. Herramientas usadas

Debido a las limitaciones de los conocimientos computacionales de la autora y a la extensión reducida de este trabajo, en vez de crear un etiquetador morfológico y un clasificador propios, se ha obtenido el acceso a dos herramientas de este tipo ya existentes que, con la ayuda del tutor de este trabajo Pablo Gamallo, se han puesto a funcionar juntas integradas en un prototipo a libre disposición en el repositorio de código abierto Github¹⁹. A continuación ofrecemos una breve descripción de ambas herramientas.

3.2.2.1. Etiquetador morfológico: *TreeTagger*

El etiquetador *TreeTagger* es una herramienta para la anotación de textos con información sobre categorías verbales y lemas. Ha sido desarrollado por Helmut Schmid (1994,1995) en el Instituto de Lingüística Computacional de la Universidad de Shuttgart. Por ahora funciona para 23 lenguas, entre las cuales el búlgaro. Para obtener más información sobre la herramienta y para descargarla se puede visitar la página web respectiva²⁰. Dado su tipo de

¹⁹ https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis

²⁰ <http://www.cis.uni-muenchen.de/~schmid/tools/TreeTagger/>

licencia, el software de *TreeTagger* se puede acceder de forma gratuita con tal de que su uso esté relacionado con fines educativos o de investigación²¹.

Deberíamos dar cuenta de que en el proceso de trabajo hemos encontrado otra herramienta similar desarrollada para el búlgaro llamada *Граматика* (*Gramática*) y desarrollada por el mismo grupo *БГ Офис* (*BG Office*; Radnev, 2000-2004), mencionado anteriormente. Puesto que el Tree-Tagger es más conocido y más usado para sistemas de este tipo, para este trabajo hemos confiado en él. No obstante, como una tarea futura, se podría investigar más sobre la herramienta de los autores búlgaros y ensayar una versión de nuestro sistema usándola en vez del etiquetador de Schmid. El *Граматика* es de código libre por lo cual se puede descargar y modificar. Es accesible e través del siguiente enlace²².

3.2.2.2. Clasificador: *Classif*

Esta herramienta llamada *Classif* es desarrollada por el Centro Singular de Investigación en Tecnologías de la Información, en Santiago de Compostela, España. Es un clasificador muy básico que solo cuenta el número de lemas positivos o negativos del texto de entrada consultando un diccionario de polaridades. Está escrito en el lenguaje *Perl*²³. Es de código abierto y se puede acceder a través del repositorio de *software* Github²⁴.

3.3. Funcionamiento del programa y acceso

La manera en la que funciona el programa coincide con el proceso presentado en la Figura 3. Los módulos se aplican a un texto de entrada usando una serie de comandos en una línea de comandos en *tubería*, es decir, el resultado de un comando es la entrada del siguiente comando. El software es desarrollado para ser usado con el sistema operativo Linux. Si esto no es posible, se puede descargar el software Cygwin²⁵, que es una colección de herramientas desarrollada por Cygnus Solutions para proporcionar un comportamiento similar a los sistemas Unix en Microsoft Windows. Como hemos mencionado anteriormente, también es necesario tener instalado el lenguaje computacional *Perl*²⁶.

²¹ <http://www.cis.uni-muenchen.de/~schmid/tools/TreeTagger/Tagger-Licence>

²² bgoffice.sourceforge.net/grammar/index.html

²³ https://learn.perl.org/installing/unix_linux.html

²⁴ https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis

²⁵ <https://www.cygwin.com/>

²⁶ <https://www.perl.org/>

Una vez cumplidos todos estos requisitos y disponiendo del clasificador y el etiquetador mencionados arriba, y, por supuesto, del diccionario, el comando genérico que usamos para analizar un texto es el siguiente:

```
echo текст | ./classif.sh
```

donde *текст* (texto) puede ser sustituido por cualquier texto o frase que queremos analizar para determinar su polaridad. Por ejemplo podríamos escribir «mi hermano está muy feliz» en búlgaro, lo cual se vería así:

```
echo брат ми е много щастлив | ./classif.sh
```

El comando genérico, *classif.sh*, integra los dos módulos clave, definidos anteriormente, que están conectados a través de la siguiente *tubería*:

```
./cmd/tree-tagger-bulgarian | ./classif.perl ./resources/dico-bl.csv
```

Los textos se pueden introducir uno por uno, o en el caso de que se posean los conocimientos necesarios, se puede construir un nuevo comando más genérico que lea un fichero con un corpus entero de textos calculando la polaridad de cada uno por separado y generando información sobre el número de textos con polaridad positiva, negativa y neutral.

4. Experimentación

4.1. Construcción de un corpus de test

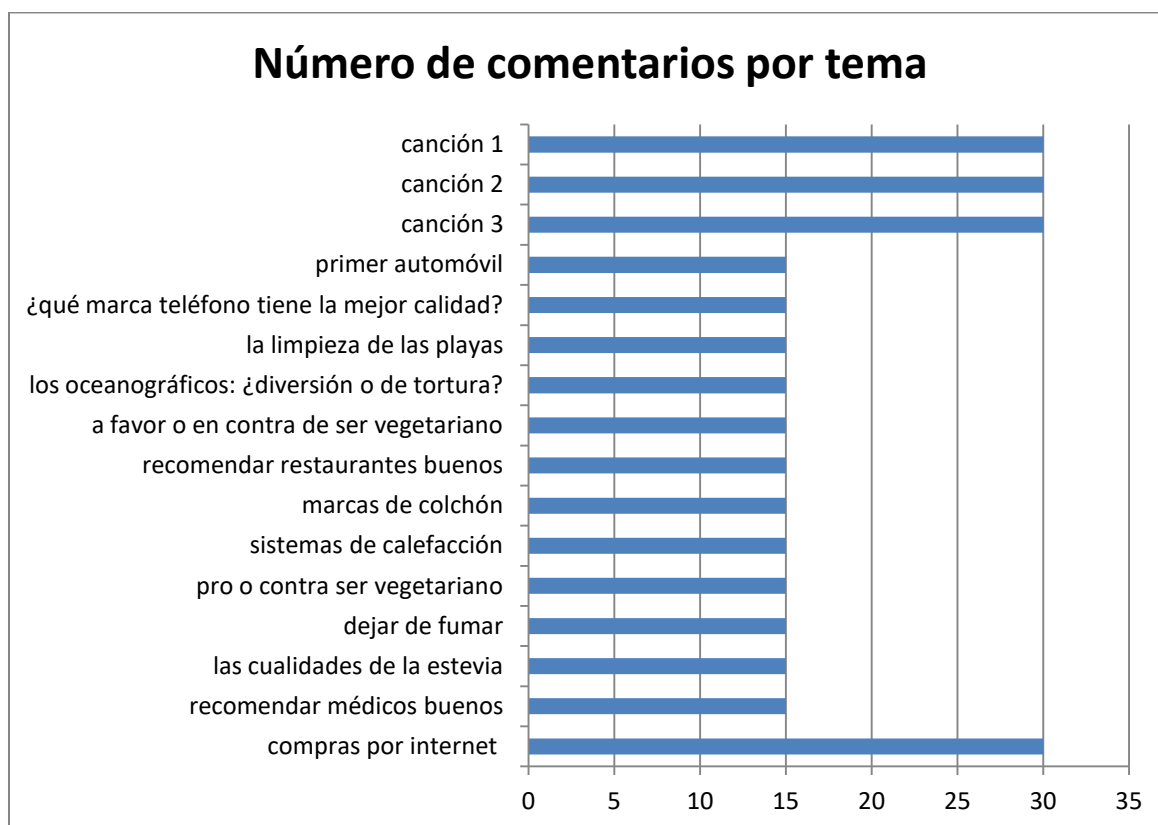
Para saber si el modelo que hemos desarrollado puede tener una aplicación real, hemos construido un corpus de test a partir de 300 mini-textos desconocidos provenientes de dos fuentes que no habíamos usado para la construcción del léxico: la plataforma *YouTube*²⁷ y otro fórum búlgaro llamado *Rozali*²⁸, que aunque no figure entre las páginas más visitadas en Bulgaria (E-vestnik, 2015), sí recoge muchos dominios distintos, parecido al fórum *BgMamma*. De la plataforma *YouTube* hemos recogido los 30 comentarios más recientes (en el momento cuando habíamos realizado la consulta, el 22 de junio de 2018) para tres canciones relativamente nuevas en el mercado musical en Bulgaria: una, que recibió muchas críticas y la desaprobación de la sociedad debido a su contenido escandaloso e inapropiado, otra, recibida bastante bien unánimemente, y una tercera, para las cuales hubo opiniones mixtas. En el orden respectivo las canciones son *Lucifer* y *Buddha* de Suzanita & Kaskata (2017), *Чужди усмивки* (*Sonrisas ajenas*) de ToTo N (2018) y *Photoshop* de Tita (2018). Esta selección no está vinculada a las preferencias musicales de la autora ni es una muestra excelente del valor del mercado musical en Bulgaria – más bien se ha intentado obtener reacciones sobre canciones relativamente recientes y comentadas por la sociedad. El número de comentarios que hemos obtenido de esta manera es 90. Los restantes 210 comentarios de nuestro corpus, fueron extraídos de 13 temas distintos del fórum *Rozali*. Los datos estadísticos sobre el número de comentarios por tema se pueden apreciar en la Figura 4, mientras que el corpus completo se puede encontrar en las primeras dos columnas de la tabla en el Anexo 2. Los metadatos sobre el origen de los comentarios se pueden descargar a través del siguiente enlace²⁹.

²⁷ <https://www.youtube.com/>

²⁸ <https://forum.rozali.com/>

²⁹ https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis/blob/master/resources/corpus_test_metadatos.xlsx

Figura 4: número de comentarios por tema en el corpus de test



4.2. Instrucciones para leer los resultados

Además de los textos que componen en corpus de text, en el Anexo 2 también se pueden apreciar datos sobre los resultados que devolvió nuestro modelo de análisis de sentimiento durante el experimento. En la columna llamada *resultados del clasificador* está documentada la información de salida que devuelve el programa. Como se puede esperar, esta información en realidad es la evaluación que se da sobre la polaridad de los textos de entrada. Aparte de asignar una polaridad del texto entero, el programa indica qué palabras con orientación semántica ha encontrado dentro del texto para poder llegar a esa conclusión. Vamos a dar un ejemplo para explicar cómo se deben leer los resultados. Para el comentario número 127 en la tabla en el Anexo 2, el sistema ha devuelto la siguiente información:

pos:добър|pos:любим|pos:невероятен|pos:страхотен|pos

La polaridad global se encuentra al final de la línea, en este caso es positiva (pos). A su izquierda se pueden apreciar todos los casos de coincidencia que el programa ha podido detectar comparando las palabras lematizadas del texto de entrada con las que componen el diccionario de palabras con polaridad para el búlgaro. En este caso ha encontrado las palabras

4.4. Comparación con otros programas

Para poder evaluar el rendimiento cuantitativo de nuestro modelo, hemos considerado oportuno comparar su precisión con la de otros sistemas de análisis de sentimiento. Dado que, como observamos anteriormente, no hemos registrado la existencia de modelos similares para la lengua búlgara, hemos optado por establecer un paralelo entre nuestro sistema y otros 18 sobre el español. Se trata de sistemas desarrollados por los participantes en la sexta edición del Taller de Análisis de Sentimiento en la SEPLN en el año 2017, conocido como TASS 2017 (Martínez-Cámara et al., 2017). El objetivo principal de este taller es incentivar la investigación y el desarrollo de recursos, técnicas, algoritmos y herramientas para tareas relacionadas con el análisis de sentimiento en español. Por esa misma razón una de las dos tareas propuestas a los participantes en la edición 2017 ha sido «clasificación de polaridad a nivel texto». Aparte de reusar varios conjuntos de datos de ediciones anteriores del taller, para esta nueva edición se construyó un conjunto de datos nuevo llamado Inter-Tass, que, a diferencia de nuestro corpus de test, incluía más de 2000 textos anotados con una de cuatro etiquetas posibles: POSITIVE (positiva), NEGATIVE (negativa), NEUTRAL (neutral) y NONE (ninguna). A diferencia de nuestro enfoque, se distingue entre textos sin polaridad u objetivos (NONE) y textos con polaridad o subjetivos pero donde no prevalece ninguna: NEUTRAL. En nuestra evaluación, sin embargo, hemos simplificado la tarea anotando como neutrales estos dos tipos de texto.

La mayoría de los sistemas presentados en el TASS 2017 son basados en el uso de técnicas de aprendizaje de máquina. En la Tabla 6 se pueden apreciar los nombres de los sistemas³⁰, sus autores, y sobre todo, su precisión³¹. Ahí vemos que el sistema con peor resultado tiene unos 40% de precisión, mientras el sistema con el mejor resultado, 72%. Aunque se trata de sistemas para distintas lenguas y que cumplen distintos criterios, podríamos hacer una comparación aproximada y concluir que nuestro sistema con precisión de 56% ha tenido un rendimiento satisfactorio a pesar de sus limitaciones.

³⁰ Para obtener más información sobre sus características particulares, consúltese el informe sobre el evento. (Martínez-Cámara et al., 2017; 2018)

³¹ Para leer la precisión en términos de porcentaje, hay que multiplicar los números en la tabla por 100. Así, 0.645, por ejemplo, equivale a 64.5%.

Tabla 6: precisión de los sistemas de análisis de sentimiento participantes en el TASS 2017

Autores	Sistema	Precisión
Moctezuma et al. (2017). Universidad Panamericana, México.	INGEOTEC-evodag_003	0.645
Cerón-Guzmán (2017). Santiago de Cali, Colombia.	jacerong-run-1	0.706
Cerón-Guzmán (2017). Santiago de Cali, Colombia.	jacerong-tass_2016-run_3	0.705
Hurtado, Pla y González (2017). Universidad Politécnica de Valencia.	ELiRF-UPV-run2	0.659
Hurtado, Pla y González (2017). Universidad Politécnica de Valencia.	ELiRF-UPV-run3	0.725
Rosá et al. (2017). Universidad de la República de Montevideo, Uruguay.	RETUYT-svm_cnn	0.674
Cerón-Guzmán (2017). Santiago de Cali, Colombia.	jecorng-run-2	0.701
Hurtado, Pla y González (2017). Universidad Politécnica de Valencia.	ELiRF-UPV-run1	0.666
Rosá et al. (2017). Universidad de la República de Montevideo, Uruguay.	RETUYT-cnn	0.638
Rosá et al. (2017). Universidad de la República de Montevideo, Uruguay.	RETUYT-cnn3	0.654
Moreno-Ortiz y Pérez-Hernández (2017). Universidad de Málaga, España.	tecnolengua-run2	0.657
Moreno-Ortiz y Pérez-Hernández (2017). Universidad de Málaga, España.	tecnolengua-final	0.632
Moreno-Ortiz y Pérez-Hernández (2017). Universidad de Málaga, España.	tecnolengua-531F1_no_ngrams	0.652
Moctezuma et al. (2017). Universidad Panamericana, México.	INGEOTEC-evodag_001	0.514
Navas-Loro y Rodríguez-Doncel (2017). Universidad Politécnica de Madrid, España.	OEG-victor2	0.469
Moctezuma et al. (2017). Universidad Panamericana, México.	INGEOTEC-evodag_002	0.449
Navas-Loro y Rodríguez-Doncel (2017). Universidad Politécnica de Madrid, España.	OEG-laOEG	0.407
Araque et al. (2017). Universidad Politécnica de Madrid, España.	GSI-64sent99ally	0.434

5. Evaluación cualitativa

En el apartado anterior hemos calculado de forma cuantitativa la precisión de nuestro modelo de análisis de sentimiento. No obstante, con el fin de hacer una evaluación cualitativa más profunda, hemos considerado conveniente repasar los resultados del clasificador de forma manual y aplicar nuestro conocimiento pragmático como seres humanos –portadores y usuarios del lenguaje natural–. Por un lado, hemos investigado los casos donde el clasificador no ha logrado acertar la polaridad correcta y hemos buscado maneras de evitar estos errores en el futuro. Por otro lado, en los casos donde la polaridad de salida del modelo ha sido correcta, hemos buscado cuántas veces el sistema ha podido encontrar la polaridad del texto de entrada basándose verdaderamente en los «conocimientos» con los que lo hemos equipado, y cuántas veces, en cambio, ha acertado «por suerte». Además, hemos averiguado si el programa ha logrado siempre detectar las palabras que incorporan nuestro diccionario y también si en los textos de entrada del corpus de test hay palabras que no hemos incluido en nuestra lista de lemas, pero que sí merecen estar allí. A base de toda la información obtenida, vamos a sugerir mejoras futuras para nuestro modelo.

Hemos organizado este punto de la siguiente manera: en la sub-sección 5.1. presentamos una breve descripción de la metodología que hemos seguido para la evaluación cualitativa; en la sección 5.2. definimos una serie de problemas repetitivos, que hemos ido observando durante el análisis cualitativo, y que debilitan el rendimiento de nuestro modelo, por lo cual también sugerimos una serie de soluciones que podrían lidiar con ellos; finalmente, en el 5.3, añadimos varias ideas más sobre posibles mejoras, que hemos observado en otros modelos similares al nuestro.

5.1. Metodología usada para el análisis cualitativo

La metodología que hemos seguido para este tipo de análisis ha sido bastante sencilla. Hemos creado una tabla³² similar al corpus de test pero con información adicional. Aparte de las columnas ya existentes –*Texto*, *Polaridad real*, *Resultados del clasificador* y *Precisión*–, hemos añadido 6 columnas más en las cuales hemos apuntado nuestras observaciones de una manera organizada, lo cual nos ha ayudado a identificar los problemas claves en el funcionamiento de nuestro programa y así pensar en posibles mejoras futuras. A continuación se puede consultar el contenido de cada una de las 6 columnas adicionales:

³² https://github.com/gamallo/bulgarian_sentiment_analysis/blob/master/resources/resultados_ev_cualitativa.xlsx

- *¿Detecta todas las palabras en el diccionario?* – En esta columna marcamos si durante el proceso de análisis de sentimiento se han encontrado correctamente todas las palabras en el texto de entrada cuyos lemas coinciden con los lemas recogidos en nuestro diccionario. Los valores posibles aquí son *yes* (sí) y *no* (no). En el caso de *no*, siempre hemos especificado qué palabras se han omitido.
- *¿Hay palabras que no hemos incluido en el diccionario?* – Como es de suponer, lo que marcamos en esa columna son las palabras que aparecen en los textos del corpus de test que poseen una polaridad relevante que ayudaría a acertar la polaridad del texto de entrada respectivo, pero que no están incluidas en nuestro diccionario. Como veremos más adelante, algunas de ellas sí merecen ser agregadas a nuestra lista de lemas. No obstante este no es el caso para todas, por razones relacionadas con la multiplicidad de acepciones que pueden poseer algunas de ellas.
- *¿Ha acertado por suerte?* – Para rellenar esta columna hemos mirado solo los casos donde el sistema ha asignado la polaridad correcta al texto de entrada. En el caso de que ha acertado basándose en la información con la que ha sido construido, hemos puesto como valor *no* (no), mientras que en los casos cuando consideramos que la salida ha sido correcta por casualidad, el valor *yes* (sí). En un principio para todos los textos con *polaridad real*³³ neutral hemos puesto que su polaridad se ha acertado por suerte, puesto que muchas veces en los textos donde no hay subjetividad, o si la hay sin que esté claro si es positiva o negativa, (los dos casos que hemos etiquetado como textos neutrales), no deja de haber palabras con orientación semántica. Y como ya lo hemos especificado, las únicas veces cuando el sistema puede clasificar un texto como neutral es si no encuentra ninguna palabra con orientación semántica, o si el número de palabras positivas y negativas es igual – consideramos que a diferencia de los textos con polaridad positiva o polaridad negativa donde suelen prevalecer más palabras de una de las dos polaridades, en este caso la suerte tiene un papel más grande. Aun así, ha habido otros casos de textos con polaridad real positiva o negativa que también se ha acertado por casualidad, como veremos más adelante.
- *¿Por qué no ha reconocido la polaridad?/ Problemas registrados*– En esta columna, como se puede deducir de su nombre, hemos intentado explicar brevemente a qué se debe el fallo del sistema, haciendo un análisis del texto de entrada y de los resultados del etiquetador morfológico y del clasificador. Además de esto, hemos marcado todos

³³ La polaridad asignada manualmente por la autora del trabajo.

los problemas relacionados con el funcionamiento de nuestro modelo que hemos encontrado con el fin de poder introducir mejoras en el futuro.

- *Reglas que ayudarían a mejorar el sistema* – En esta columna hemos ido anotando brevemente ideas sobre reglas morfosintácticas que podríamos desarrollar con el fin de enriquecer nuestro modelo y hacerlo más funcional.
- *Comentarios adicionales* – Aquí hemos dejado espacio para cualquier comentario adicional y relevante a los hechos observados durante el análisis cualitativo de los resultados demostrados por el clasificador.

5.2. Problemas principales en el funcionamiento del modelo y posibles soluciones

Si miramos cuántas veces *yes* hay en la columna *¿Ha acertado por suerte?* de la tabla mencionada en el punto anterior, descubriremos que en todas las veces que el analizador ha acertado la *polaridad real* del texto de entrada, –que son 169–, 59 de ellos han sido por casualidad. En este sentido podríamos juzgar que en realidad la precisión del programa que hemos señalado antes no es correcta y que de hecho el sistema tiene un rendimiento mucho más bajo: a base de este nuevo tipo de información deberíamos asignarle una precisión de 36%, en vez de los 56% calculados anteriormente. Justamente por esta razón es importante analizar los textos uno por uno, notar cuáles son los problemas principales, categorizarlos, presentarlos y comentar cómo se podrían evitar. Algunos de ellos han sido recurrentes tanto para los casos donde se ha acertado la polaridad real, como para los casos donde esto no se ha logrado. En algunos casos, también se ha observado una combinación de varios problemas actuando a la vez; de hecho muchos de estos problemas están interrelacionados. Hemos ido seleccionando ejemplos para cada «fenómeno» para facilitar la comprensión.

5.2.1. Detectar los lemas con orientación semántica

Como hemos recalado ya varias veces, nuestro modelo de análisis de sentimiento cuenta con un método donde las palabras del texto de entrada se procesan por separado y si se descubre que alguna de ellas coincide con una de las palabras en el diccionario creado para el modelo se le asigna la polaridad respectiva. En teoría parece ser un procedimiento bastante sencillo donde no se deberían esperar problemas. No obstante, en realidad, esto no es así. Después del análisis cualitativo que hemos realizado, comprobamos que, en algunos casos, el sistema no detecta algunas palabras en el texto de entrada, aunque estas sí tienen su lema correspondiente en el diccionario. En otros casos aparecen palabras con polaridad que es relevante para calcular la polaridad global del texto, pero que lamentablemente no hemos incluido en el

diccionario, por lo cual se pierde información valiosa. Además, también ocurre que el modelo detecta palabras que están presentes en el diccionario de polaridades, pero que en el texto de entrada dado no expresan polaridad. Finalmente, incluso hay casos donde hay lemas en lenguas extranjeras. A continuación miramos cada uno de estos cuatro casos con más detenimiento.

5.2.1.1. El sistema no detecta las palabras con lemas correspondientes en el diccionario

Hemos observado este problema en 73 de los 300 textos del corpus de test en algunos de los cuales hay más que una palabra que no se ha detectado. El total de las palabras con lemas correspondientes en el diccionario que tuvieron que ser detectados, pero que no lo fueron, es 88. Este es un problema bastante grave, puesto que en muchos casos esta ha sido la única razón por la cual la polaridad no se ha adivinado correctamente como por ejemplo en el caso del comentario décimo «на мен ми харесва» (*a mí me gusta* donde «харесва» significa *gusta*). El verbo «харесвам» está en el diccionario, no obstante en este caso el sistema no lo ha detectado y ha asignado una polaridad neutral al texto de entrada. Lo mismo pasa en el comentario número 14: «Таа песен е мноо яка!!!!!! » (*Esta canción es muy chula!!!!!!*), donde no se ha detectado «яка» por lo cual en vez de asignar una polaridad positiva, el texto de entrada se ha considerado como neutral. Estos dos casos, como otros, son extraños, puesto que en otros textos de entrada que contienen las mismas palabras el sistema sí ha detectado los lemas respectivos. Por ejemplo para el comentario 22 «Тази песен е мноо яка И на мен ми е любима» (*Esta canción es muy chula A mí también me es favorita*) que es muy similar al comentario 14, sí se ha detectado «яка». Y en el comentario 278º «Що бе, моят си е екстра. :lol: Доволен съм. :lol: На теб какво не ти харесва в смартфоните? :roll:» (*Cómo así, el mío está genial. Estoy contento. ¿Qué es lo que no te gusta a ti de los smart-phones?*), sí se ha detectado «харесва», a diferencia del comentario número 14.

Se trata, probablemente, de un problema del etiquetador morfológico que hemos usado, por lo cual sería conveniente buscar otras alternativas y averiguar si el modelo mejora o empeora. También se puede intentar mejorar el propio *Tree-Tagger*, enviando un informe a su autor o a los responsables del entrenamiento del modelo para el búlgaro. Sin embargo, podría ser un problema de codificación del texto de entrada, ya que los caracteres cirílicos del búlgaro dan lugar a más problemas de procesamiento que los caracteres latinos.

5.2.1.2. Palabras que no tienen lemas correspondientes en el diccionario

Como hemos señalado más arriba, también hay casos en los que el sistema no ha detectado ciertas palabras con polaridad relevante, simplemente porque no las ha encontrado en el diccionario de polaridades. Se trata de 97 formas, algunas de las cuales se repiten. Las hemos considerado cuidadosamente y hemos ido descartando algunas que poseen más que una acepción por lo cual es difícil incluirlas en el diccionario de polaridades. Estas se pueden apreciar en la Tabla 7 que da información sobre el texto de entrada del que provienen, sobre su significado en el contexto dado, y finalmente sobre otra acepción frecuente de la misma palabra que se caracteriza por no tener polaridad, por lo cual no la podemos usar:

Tabla 7: palabras detectadas que no pueden formar parte del diccionario

Palabra		Texto(s) de procedencia	Significado para este contexto	Otras acepciones posibles
Forma	Lema			
еба, бах	еба, ебавам	1, 7, 11, 201	Una especie de interjección negativa similar a 'joder'.	Puede usarse también como interjección positiva, de forma similar a 'hostia'.
брутална, брутален	брутален	17, 74	'Brutal' en el sentido positivo.	'Brutal' puede tener significado negativo.
изложи, изложила	излагам, изложа	23	'Hacer el ridículo'.	'Enseñar algo' - no tiene polaridad.
става	ставам	31, 146, 156, 216	'Estar bien'; 'no estar mal'.	'Levantarse'. La forma <i>става</i> se puede confundir también con el sustantivo búlgaro que significa 'articulación' (anatom.).
класа	клас	42	'Clase'; 'categoría'.	Un grupo de alumnos en el colegio.
най	най	55	'El/la/lo mejor'.	Como hemos explicado más arriba en el trabajo, <i>най</i> es una partícula que se usa para formar el grado superlativo: por ejemplo <i>най-хубавият</i> (el más bonito), pero también <i>най-грозният</i> (el más feo). Solo en el caso cuando se usa solo la partícula se puede considerar independientemente. El problema es que a veces la gente suele escribir esas formas sintéticas sin el guión, por lo cual se puede producir confusión.
мачкай	мачкам	61	'Dale'; 'sigue así'; 'eres brutal'.	'Machucar', 'aplastar'. Puede no tener polaridad ninguna, o polaridad negativa.
кърти	къртя	64, 82	'Ser brutal'.	'Reventar'. Puede no tener polaridad ninguna, o polaridad negativa.
скъпи	скъп	94, 95 y otros	'Caro' – sentido negativo.	'Caro' puede tener también un sentido positivo. En búlgaro, también se puede usar con el sentido de 'cariño'.
евтини	евтин	97, 137, etc.	'Barato' – sentido positivo.	'Barato' también puede tener un sentido negativo como sinónimo de algo con mala calidad.

редовно	редовно	115	'Con frecuencia', 'a menudo'.	Puede tener un sentido positivo si se usa en combinación con los verbos 'usar' o 'comprar' por ejemplo, pero también puede tener una polaridad neutral en muchos otros casos.
карам	карам	147	'Regañar'.	'Hacer', 'conducir' - que no tienen polaridad.
За	За	168, 176	'A favor' (antónimo de 'en contra').	Puede significar la preposición 'para'.
студено	студен	192	'Frio' en el sentido negativo.	'Frio' también puede tener una polaridad positiva o neutral.
единствен	единствен	209	'Único' en el sentido positivo.	'Único' puede tener una polaridad neutral.
смешен	смешен	231	'Gracioso' pero en el sentido negativo; algo que da risa por ser absurdo.	'Gracioso' puede tener una polaridad positiva.
ежедневно	ежедневно	232	'Cada día', 'todos los días'.	Puede tener un sentido positivo si se usa en combinación con los verbos 'usar' o 'comprar' por ejemplo, pero también puede tener una polaridad neutral en muchos otros casos.
работен	работен	282	'Útil' - en realidad no tiene este sentido, pero el autor del texto lo ha usado de esta manera.	'Laboral'.
случих	случа	283	'Acerté', 'tuve suerte' - sentido positivo.	'Pasar', 'suceder'.

En cambio hemos seleccionado una serie de palabras que sí merecen entrar en el diccionario de polaridades. Corresponden con los siguientes lemas (consúltese Tabla 8):

Tabla 8: lemas que pueden entrar en el diccionario

	Adjetivos	Verbos	Sustantivos	Adverbios	Interjecciones
Polaridad positiva	топ, искрящ, отзивчив, безвреден, благотворен, икономичен, изумен, старателен, оптимален, ортопедичен, солиден, пресен, железен, адекватен	изкефя, старая	хит, намаление, специалист, внимание, знание, хъс, пречистване, опазване, чистота	старателно	евала
Polaridad negativa	рязък, канцерогенен, калоричен, противопоказен, изтормозен, токсичен, замърсен, травмиран, нечовешким, удавен	изоставам, бавя, издънвам, издъня, избягвам, лишавам, лиша, изнудя, страдам, пропука	келеш, изкуственяк, отрова, непоносимост, прищявка, косопад, вредност, гнусотия, скот, превземка, агресия		

Conviene destacar también que hay ciertas expresiones que contienen más de una palabra y que ayudarían a acertar correctamente la polaridad de los textos de entrada, no obstante, en esta etapa del trabajo consideramos solo palabras separadas.

5.2.1.3. Palabras en lengua extranjera

En realidad aquí podemos destacar un único ejemplo de nuestro corpus de test, que es el comentario número 80: *Моята точна дефиниция е the best. (Mi definición exacta es the best)*. Aquí el clasificador ha adivinado correctamente la polaridad positiva, pero esto ha sido por cuestiones de suerte, dado que aunque en búlgaro *точна (exacta)* puede tener una polaridad positiva, este no ha sido el caso. Si no hubiera sido por esta casualidad, el sistema no habría podido extraer la información de la expresión inglesa *the best*. Aunque aquí ha sido tan solo un ejemplo, consideramos que es importante pensar sobre esta cuestión, puesto que en el internet se observa cada vez más la presencia del multilingüismo (Leppänen y Peuronen, 2012), y especialmente la presencia del inglés. Por eso no se debe descartar la idea de pensar en una versión de este modelo que pueda filtrar la(s) lengua(s) en el texto de entrada y en el caso de que haya otra lengua detectada, distinta del búlgaro, enviar la información a otro clasificador de la lengua detectada que esté conectado al clasificador para el búlgaro. Otra posibilidad sería conectar el clasificador para el búlgaro con traductores automáticos que procesen las partes del texto en lengua extranjera antes de que pasen por el clasificador. Dando un paso más allá, también se podría pensar en un sistema que pueda tratar los casos de multigrafismo, puesto que a veces, y a pesar de lo mal visto que está, los usuarios búlgaros de la red escriben usando el alfabeto latino en vez del cirílico. No obstante, crear un analizador que pueda procesar estos casos es difícil, puesto que no hay criterios establecidos sobre la transliteración y todos los usuarios transcriben a su manera los sonidos que no tienen representación en el alfabeto latino. Por ejemplo la letra búlgara 'ъ' puede ser sustituida por 'a' o 'u', 'y' se puede encontrar como 'ts', 'tz' o 'c', etc.

5.2.1.4. Palabras con correspondencias en el diccionario pero sin polaridad relevante en el texto de entrada concreto

Esta parte del análisis cualitativo revela quizá el mayor problema conceptual en el funcionamiento de nuestro modelo. En 62 de los 300 textos de entrada³⁴ se detectan palabras

³⁴ Son los comentarios con los siguientes números: 80, 92, 96, 99, 104, 105, 110, 112, 118, 121, 129, 130, 137, 140, 141, 144, 150, 152, 153, 154, 156, 157, 158, 160, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 172, 175, 176, 177, 182, 186, 190, 193, 194, 196, 218, 218, 220, 224, 226, 228, 231, 237, 241, 243, 253, 254, 255, 258, 260, 262, 274, 283, 286, 287, 289 y 295

que tienen correspondencias con el diccionario de polaridad, pero que en el caso concreto analizado no expresan polaridad, debido al contexto en el que se encuentran. A continuación vamos a dar varios ejemplos para ilustrar mejor la complejidad del asunto.

Ejemplo 1: texto número 168

Не мога да кажа със сигурност дали съм за или против. Аз самата около 3-4 години не ядях месо-само риба. Месото ми миришеше. И нищо не можех да направя срещу това. Добре, че лекарката ме разбра и ме посъветва да замествам месото с бобови растения.

Traducción: *No puedo decir con certeza si estoy a favor o en contra. Yo misma no comía carne durante 3-4 años, solo pescado. La carne me olía mal. Y no podía hacer nada en contra de eso. Menos mal*, que la médico me comprendió y me aconsejó sustituir la carne con legumbres. (*La traducción literal es: bien, que).*

Si miramos la salida de nuestro modelo de análisis de sentimiento, neg:против|pos:добре|neu, veremos que ha acertado la polaridad neutral del texto. No obstante esto ha sido «por suerte» puesto que ha encontrado una palabra positiva, otra negativa, y haciendo los cálculos las ha neutralizado. En realidad, como se puede ver en la traducción al español, estas dos palabras, que normalmente significan *en contra* y *bien*, en este contexto no expresan ningún tipo de polaridad. El autor o la autora no toma ninguna posición concreta, sino presenta varios puntos de vista. Además esta ‘respuesta’ está muy fuertemente relacionada con el tema que se comenta por los usuarios en el fórum, que es *A favor o en contra de ser vegetariano*. Resulta que el sistema tiene que contar con un «conocimiento» mucho más profundo y completo para poder lidiar con ejemplos de este tipo.

Ejemplo 2: texto número 118

От H&M е изгодно, но от България е голямо предизвикателство. Понякога не приемат бг карти, трябва фирма превозвач и много често просто не обработват поръчките - трият ги. Малко е въпрос на късмет. Много съм се ядосвала с тях..

Traducción: *H&M es rentable, pero comprar desde Bulgaria es un reto. A veces no aceptan tarjetas búlgaras, hay que conseguir una empresa de logística y muy a menudo simplemente no procesan los pedidos – los borran. Es un poco cuestión de suerte. Me he enfadado muchas veces con ellos..*

A pesar de los errores a la hora de considerar la polaridad de los lemas encontrados, en el ejemplo anterior sí se ha acertado la polaridad. No obstante no siempre contamos con esta

«suerte». Si miramos la traducción del comentario número 118 no nos quedará duda ninguna de que se expresa una opinión negativa. Aun así, la salida del sistema aquí es la siguiente: pos:късмет|neg:ядосвам|neu; en otras palabras el texto se clasifica como neutral. Esto se debe al hecho de que en el diccionario la palabra *късмет* se considera como positiva, pero, como se puede ver, en este contexto hace parte de una expresión que es más bien crítica y negativa. Aparte, el sistema no detecta la palabra *изгодно* que sí está en el diccionario, por lo cual le quedan una palabra positiva y otra negativa, que equivalen a una polaridad neutral. Tampoco podemos sugerir una solución concreta para los casos de este tipo donde se necesita un conocimiento pragmático. Si bien, no descartamos la oportunidad de pensar en una mejora para este tipo de problema después de un análisis detallado solo de casos de este tipo.

Ejemplo 3: texto número 219

Точно такива впечатления имам и за Варна ... :roll: Снощи ходихме в едно ресторантче и останах супер разочарована...фузилите разварени , пилешкото сурово , а синьо сирене нямаше... :angry: Мъжо нали е готвач , не се стърпя и им го рекна , ама какво от това....едва ли нещо ще се промени... :roll:

Traducción: Tengo exactamente las mismas impresiones para Varna³⁵ ... Anoche fuimos a un pequeño restaurante y me quedé súper decepcionada ... Las pastas estaban cocidas demasiado tiempo, el pollo estaba crudo, no había queso azul... Mi marido, como es cocinero, no se aguantó y se lo dijo, pero qué más da... no creo que algo vaya a cambiar...

La salida del clasificador en este caso tampoco es correcta: pos:супер|neg:разочаровам|neu. Se trata de un comentario negativo que se ha clasificado como neutral. No obstante, aquí sí podemos sugerir una solución concreta de cómo tratar este tipo de problemas. Tal y como podemos observar, la palabra *супер* (*súper*) en este contexto no expresa una polaridad positiva, como nos enseña el diccionario, sino desempeña el papel de un cuantificador que aumenta el peso de la palabra negativa *разочарована* (*decepcionada*). La solución para este caso sería incorporar una regla composicional a nuestro sistema que use la información sobre la categoría gramatical de las palabras encontradas. En este caso la regla sería contar la polaridad de *супер* solo si especifica un sustantivo o verbo, y no hacerlo cuando especifica otro adjetivo o adverbio. Podríamos aplicar esta regla a una serie de palabras como por ejemplo *адски* (literalmente *infernal*), *уникален* (*único*), *изключителен* (*excepcional*), entre

³⁵ Una ciudad en Bulgaria.

otros. La única excepción para los sustantivos sería cuando estos son negativos, como por ejemplo *tontería*. Allí las palabras de esta serie se tendrían que considerar como cuantificadores nuevamente.

A modo de conclusión para este sub-punto, conviene señalar que cada caso es único, por lo cual se puede dedicar un trabajo entero solamente a este tipo de análisis. Por consiguiente no profundizamos más en el análisis, observando de manera más bien superficial que la dirección que se debería seguir para solucionar los problemas de este tipo es el análisis semántico-pragmático. A continuación presentaremos otro tipo de problemas para los cuales otros autores ya han sugerido soluciones más concretas.

5.2.2. La negación

Así llegamos a un problema bastante concreto: los casos donde la negación afecta la polaridad previa de las palabras. Para entender esta complicación se puede pensar en cualquier ejemplo aleatorio incluso en español: no es lo mismo decir *algo es bueno* que *algo no es bueno*. Tan solo añadiendo la partícula *no* cambiamos la polaridad de la palabra *bueno* a 180°. Es lo que Saurí en su trabajo llama *switch negation* (2008). No obstante, la negación puede venir en distintas formas a través de palabras como *ninguno*, *ningún*, *sin*, *nadie*, etc., o incluso de formas más indirectas. También puede venir en distintos lugares; no es necesario que esté directamente ‘pegada’ a la palabra con polaridad como pasa en el siguiente ejemplo inventado: *Ninguno de los platos en este restaurante me gustó*. Se puede intuir que se trata de un problema mucho más complicado de lo que parece, que requiere de un análisis sintáctico profundo, y al cual también se puede dedicar un estudio entero. Aquí tan solo vamos a citar a Taboada que propone dos métodos para tratar este asunto (2011); ambos incluyen la búsqueda de ‘marcadores’ a la izquierda de la palabra con polaridad. Las ideas que la autora sigue puede ser un buen punto de partida para pensar en cómo mejorar nuestro modelo en este aspecto en el futuro. Lo que sí podemos hacer por ahora es señalar cuáles son los casos en el corpus de test donde nuestro sistema no ha podido detectar la negación y el cambio de polaridad. Esto ocurre en 30 de los 300 textos de entrada. En la Tabla 9 hemos sacado solo las partes relevantes de los textos respectivos marcando la palabra cargada con polaridad y la(s) palabra(s) que expresan la negación. Para ayudar al lector no búlgaro hablante, también hemos proporcionado una traducción básica. En ella se pueden apreciar las múltiples maneras de expresar una negación, en base a lo cual sería posible diseñar una serie de reglas composicionales que la detecten.

Tabla 9: casos de cambio de polaridad debido a la negación en el texto

Núm.	Parte relevante del texto	Negación	Palabra con polaridad	Traducción
91	... не съм имала проблем ...	не	проблем (-)	... no he tenido ningún problema ...
100	... не ми е създадо никакви проблеми ...	не, никакви	проблеми (-)	... no me ha ocasionado ningunos problemas ...
102	... там никога нямаш проблем с...	никога, нямаш	проблем (-)	... allí nunca tienes problemas con...
116	... ми ги смениха без проблем ...	без	проблем (-)	... me los cambiaron sin problema ...
121	... и се стареа да не причинява болка ...	не	болка (-)	...se esfuerza a no causar dolor ...
134	... не ми вдъхват доверие ...	не	доверие (+)	... no me inspiran confianza ...
156	... не ми пречеше особено...	не	пречеше (-)	... no me molestaba mucho...
171	Вегитарианка съм от десет години. Не съм умряла .	не	умряла (-)	Soy vegetariana desde hace 10 años. No he muerto .
171	Но и на никого не бих препоръчала да стане вегетарианец...	не	препоръчала (+)	Pero tampoco le recomendaría a nadie que sea vegetariano...
173	... никое зеленчукоподобно не може да ти го осигури ...	никое, не	осигури (+)	... ningún vegetable te lo puede asegurar ... * se trata de <i>asegurar</i> sustancias necesitadas por el organismo; en este caso hablan del hierro
174	... не разбирам "пържолната" страст на голям процент от мъжете...	не	страст (+)	... no entiendo la pasión que tiene la mayoría de los hombres por las chuletas...
191	Отоплението бе само на дърва, правят доста по-малко боклук , отколкото въглищата	по-малко	боклук (-)	Nos calentamos solo con leña, hace mucho menos basura en comparación con el carbón.
199	Не е мек и не потъваш в него...	не	мек (+)	No es blando y no te hundes en él...
199	... но в никакъв скучай не е и твърд .	не	твърд (-)	...pero en ningún caso es duro tampoco .
203	...гарантирам ти, че няма да съжаляваш ...	няма	съжаляваш (+)	... te aseguro de que no te vas a arrepentir ...
208	...към днешна дата никакви проблеми .	никакви	проблеми (-)	... hasta hoy en día, ningunos problemas ...
210	На мен вторите не ми допадат ...	не	допадат (+)	A mí los segundos no me caen bien ...
217	...също вече няколко пъти не се издънват .	не	издънват (-)	... también ya varias veces no fallan .
217	Повече от година	нямам	забележки (-)	Ha pasado más que un año sin

	нямам забележки.			que tenga impresiones malas.
238	... хич не харесвах как се топли сготвената храна в микровелето...	не	харесвах (+)	... no me gustaba nada cómo se calentaba la comida cocinada en el microondas...
243	... подозирам, че темата ти няма да предизвика особен интерес .	няма	интерес (+)	...creo que tu tema no provocaría gran interés .
245	Не е лошо да популяризираш петициите, които подписваш.	не	лошо (-)	No estaría mal que popularices las peticiones que firmas.
255	... илюзията за свобода , която се дава на животни, родени в плен.	илюзията	свобода (+)	... la ilusión de libertad que se da a los animales nacidos en cautiva.
256	...които не отговарят на изискванията за чистота и безопасност .	не	чистота (+), безопасност (+)	... que no cumplan con los requisitos de limpieza y seguridad .
264	...но никак не е правилно ...	не	правилно (+)	... pero no es nada correcto ...
266	Абе не е нормално да си изхвърляш болкуците и фасовете на плажа,но и не е нормално на цял плаж да има едно кошче или да няма изобщо.	не	нормално (+)	Pues no es normal tirar la basura y los pitillos en la playa, pero tampoco es normal que haya tan solo un cubo de basura o ninguno para la playa entera.
270	...или мислиш ,че те не замърсяват.. :?	не	замърсяват (-)	¿O crees que ellos no contaminan ?
276	... нямам лошо попадение .	нямам	лошо (-), попадение (+)	... no me ha pasado acertar mal .
277	... не ме кефят смартфоните...	не	кефят (+)	... no me molan los <i>smartphones</i> ...
278	На теб какво не ти харесва в смартфоните?	не	харесва (+)	¿Qué es lo que no te gusta de los <i>smartphones</i> ?
285	...спомням си, че още тогава не бях впечатлена ...	не	впечатлена (+)	... recuerdo que todavía en aquel entonces no estaba impresionada ...
287	Няма такова нещо като най-добър избор...	няма	най-добър (+)	No existe tal cosa como la mejor elección...
295	...е и 5 не са лоши ...	не	лоши (-)	...bueno, el 5 tampoco está mal ...

5.2.3. Oraciones subordinadas adversativas

El problema de la presencia de las oraciones subordinadas adversativas también se debe tomar en cuenta, no solo en búlgaro. Enseguida damos dos ejemplos inventados en español: 1) *Es bonito, pero tonto* y 2) *Es tonto, pero bonito*. La información que podemos deducir de ambos casos es que alguien es *tonto* y *bonito* a la vez. No obstante, nos damos cuenta de que la oración adversativa subordinada encabezada por la conjunción *pero* tiene un mayor peso a la hora de determinar la polaridad de la frase entera. Otro ejemplo podría ser *Ese teléfono tiene muy bonito diseño, pero no recomiendo comprarlo*, donde nuevamente observamos que la información que viene después de la conjunción *pero* es la decisiva para clasificar la frase como positiva o negativa. No obstante existen otras conjunciones que funcionan de manera distinta. Como ejemplo podemos dar la traducción del comentario número 404 de la Fuente 1³⁶: *Definitivamente lo pongo en la lista negra y nunca más volveré a pisar allí, a pesar de su buena ubicación y la vista al mar*. Aquí la información que cuenta está en la oración principal y no en la adversativa. Nos damos cuenta de que como en el caso de la negación no es demasiado simple crear una solución para este tipo de problema. Lo único seguro es que hay que tomar en cuenta el contexto sintáctico y aplicar una serie de reglas composicionales. Lamentablemente dados los fines de este trabajo no tenemos la posibilidad de trabajar esa cuestión de manera más profundizada. Como hicimos en el caso de la negación, expondremos algunos de los ejemplos del corpus de test donde detectamos conjunciones adversativas que influyen sobre la polaridad global del texto de entrada. La información se puede consultar en la Tabla 10, donde además de los ejemplos ofrecemos una traducción al español, marcamos en negrita las palabras con polaridad y subrayamos las conjunciones adversativas relevantes. A modo de punto de partida para la creación de un modelo que detecte y procese la información provista de las oraciones subordinadas adversativas, sugerimos consultar el trabajo de David Vilares, Miguel A. Alonso y Carlos Gómez-Rodríguez (2013) quienes clasifican las opiniones a base de buscar dependencias sintácticas.

Tabla 10: casos de cambio de polaridad debido a la presencia de oraciones subordinadas adversativas

Núm.	Parte relevante del texto	Traducción al español
95	Някои дрешки ми харесаха като модели, <u>но не</u> и цените им.	Algunas prendas me gustaron , <u>pero</u> sus precios, no .
112	Малко е рязка , <u>но</u> е изключителен професионалист .	Es un poco tajante , <u>pero</u> es una especialista singular .

³⁶ Véase punto 3.1.1.

176	Аз съм за вегетарианство, <u>но</u> се оказва че месото не трябва да се подценява.	Estoy a favor de ser vegetariano, <u>pero</u> resulta que no hay que subestimar la carne.
176	По принцип не съм особено месоядна и реших съвсем да се откажа от месо, <u>но</u> се появи лек косопад .	En general no suelo comer mucha carne y decidí dejar de consumirla por completo, <u>pero</u> se me empezó a caer el cabello .
182	Добре е, <u>но</u> при -18 си ми е хладно , <u>но</u> аз съм зиморничава.	Está bien, <u>pero</u> con -18º tengo frío , <u>pero</u> yo soy friolera.
186	Сметките са неприятни [...], <u>но</u> не бих заменила парното за нищо друго.	Las facturas no son agradables [...], <u>pero no cambiaría</u> la calefacción central por nada.
199	Не е мек и не потъваш в него, <u>но</u> в никакъв случай не е и твърд .	No es blando y no te hundes en él, <u>pero en ningún caso es duro tampoco.</u>
216	Имаше една крайно долна кръчма с прекрасна готвена храна до моето бачкане, <u>ама</u> смениха готвача и вече не става .	Hace tiempo había una cantina muy cutre con comida maravillosa al lado de mi curro, <u>pero</u> cambiaron de cocinero y ya no vale .
216	Навремето Ротисерията ми харесваше , <u>но</u> я няма вече.	Hace tiempo me gustaba la Rotisería, <u>pero</u> ya no está .
217	Обслужването също е добре , <u>само</u> обстановката е малко семпла.	El servicio es bueno , <u>solo</u> el interior es un poco sencillo.
223	В "Кара Иван" кухнята според мен е много добра , <u>но</u> обслужването хич го няма .	Para mí la cocina en "Kará Iván" es muy bueno , <u>pero</u> el servicio no vale para nada .
266	Абе не е нормално да си изхвърляш болкуците и фасовете на плажа, <u>но</u> и не е нормално на цял плаж да има едно кошче или да няма изобщо.	Pues no es normal tirar la basura y los pitillos en la playa, <u>pero tampoco</u> es normal que haya tan solo un cubo de basura o ninguno para la playa entera.

5.2.4. Cuando no hay polaridad – modus irrealis

Como hemos señalado más arriba, en el punto 5.1., en realidad hemos tenido un criterio doble para los textos del corpus de test que hemos etiquetado manualmente como *neutrales*. Por un lado, tenemos textos en los cuales no hay polaridad y subjetividad, es decir, se enuncia un hecho o idea objetivamente. Por otro lado, están los textos en los cuales sí hay polaridad y subjetividad, pero no está claro si hay que marcarlos como enteramente positivos o negativos. En este apartado nos interesa más el primer caso que dentro de sí incluye una serie de sub-categorías. Un ejemplo de texto en el que no hay subjetividad es cuando en vez de dar una evaluación de algo, el autor del enunciado en realidad hace una pregunta o pide un consejo. Casos de esta sub-categoría se podrían detectar buscando símbolos de interrogación o palabras como *помагам* (*ayudar*), *питам* (*preguntar*), *ли* (partícula usada para formular preguntas en búlgaro), en combinación con una serie de reglas composicionales.

Quizá la situación por excelencia en la que no es productivo buscar polaridad es cuando detectamos el *modus irrealis*. En la gramática este término se refiere a todas las veces donde se señala una acción o evento irreal o abstracto, como por ejemplo la necesidad, la posibilidad, el deseo, el miedo o cualquier parte del razonamiento no factual. En español, este modo se expresa sobre todo a través del subjuntivo, pero también a través del condicional y del imperativo. En búlgaro, no existe una forma pura del subjuntivo, pero sí para el condicional y el imperativo: *условно наклонение* y *повелително наклонение*, respectivamente (Vlahova-Ruikova, 2009). El condicional en búlgaro se construye con una forma especial del verbo *съм* (*ser*): *бих, би, би, бихме, бихте, биха* + el participio del verbo (*минало свършено деятелно причастие на основния глагол*). El imperativo, en cambio, se forma con la declinación *-и/-й* para la segunda persona en singular y *-ете/-йте* para la segunda persona en plural. Ambos modos son modos irreales. Disponiendo de la información que acabamos de proporcionar se puede pensar en alguna manera de tratar este problema para mejorar el funcionamiento del modelo. Lo que propone Taboada (2011) es ‘bloquear’ las frases que contienen un modo de este tipo encontrando un marcador respectivo e ignorarlas durante el proceso de análisis de sentimiento. No obstante, todavía quedan otros casos como los que expresan deseo, se hace una pregunta, se pide un consejo, se da una orden, se habla de hechos en el futuro o se pone una condición (no siempre usando el condicional). Como en los puntos anteriores no vamos a proponer una solución cabal para este tipo de problema, pero, eso sí, vamos a proporcionar los casos donde lo hemos encontrado para que en el futuro esta información se pueda usar como punto de partida para la mejora de nuestro modelo (consúltese la Tabla 11).

Tabla 11: casos de *modus irrealis*, preguntas, deseos, órdenes, hechos en el futuro, condiciones

Núm.	Parte relevante del texto	Traducción al español
5	Стига сте я обиждали .	Dejad de ofenderla .
93	...мога да връщам дрехата, ако първоначално съм се заблудила за номера и не ми става в последствие.	... puedo devolver la prenda, si he he confundido la talla en el momento de la compra y no me queda bien en consecuencia.
99	Канел, я ме светни за чайната, може нещо да харесам .	Kanel, dame más info sobre la tetería, porfa, a lo mejor algo me guste .
104	... дано поне съм си избрала нещо хубаво ojalá haya escogido algo bonito ...
111	не бих рискувала	No me arriesgaría
112	Дано в бъдеще тази тенденция се промени, тъй като в натовареното ни ежедневиe много по- лесно и бързо да	Ojalá esta tendencia cambie, puesto que en el estilo de vida lleno de estrés que llevamos es mucho más fácil y rápido hacer compras <i>on-</i>

	пазаруваш онлайн.	<i>line.</i>
124	Някой <u>ако</u> има наблюдения за добър педиатър, в центъра на града, <u>ако може</u> , <u>ще е чудесно</u> .	<u>Si</u> alguien tiene impresiones sobre algún pediatra bueno , en el centro de la ciudad, <u>si es posible, sería genial</u> .
134	<u>Кажете</u> някой добър гинеколог в Пловдив	<u>Decidme</u> sobre algún ginecólogo bueno en Plovdiv ³⁷ [traducción literal]
146	Поръчах си днес стевия на таблетки. Чакам утре да я доставят. <u>Ще докладвам дали става</u> .	Hoy hice un pedido de estevia en forma de pastillas. Espero que me la entreguen mañana. Os <u>comentaré si está bien</u> .
151	<u>Ако</u> има такива, <u>моля дайте съвет</u> ...	<u>Si</u> hay alguien así, <u>por favor dadme un consejo</u> .
161	<u>Дано</u> издържиш и не се поддадеш на предстоящите пориви от желание !	<u>Espero</u> que puedas aguntar la tentación de los futuras ganas que te van a dar.
171	...Но и на никого не бих препоръчала да стане вегитарианец <u>ако</u> не му е "отвътре"...	... pero no le recomendaría a nadie que se haga vegetariano <u>si</u> no lo "siente por dentro"...
181	Доволни ли сте от топлинния източник, който ползвате към настоящия момент? <u>Какви са неговите плюсове и минуси?</u>	¿Estáis satisfechos con el sistema de calefacción que usáis actualmente? ¿ <u>Cuáles son sus pros y sus contras?</u>
196	... <u>ако</u> някой има мнение и ползва такива латексови матраци , <u>да помага</u> <u>si</u> alguien tiene impresiones, <u>que ayude</u> ...
211	<u>Кои</u> са според вас местата с наистина добра храна?	¿ <u>Cuáles</u> , según vuestra opinión, son los lugares con comida verdaderamente buena ?
212	Ванили, <u>каква</u> кухня предпочиташ?	Vanili: ¿ <u>qué</u> tipo de cocina te gusta ?
213	Говорим само за добра храна или за комбинация от манджа и обстановка?	¿Estamos hablando solo de buena cocina o también de la combinación de comida e interior?
215	В този ред на мисли <u>очаквам прилична</u> атмосфера от мястото, където храната е много добра .	Hablando de eso <u>espero un buen</u> ambiente el lugar donde me sirvan muy buena comida.
222	Апропо, <u>ако</u> някой съгражданин знае ресторант с добра италианска кухня , <u>нека сподели</u>	Por cierto, <u>si algún</u> compatriota sabe de algún restaurante con buena cocina italiana, <u>que me cuente</u> .
236	Свикнала съм с нея, но няма <u>да</u> ми е трагедия , <u>ако</u> я нямам	Me he acostumbrado a usarlo, pero no <u>sería</u> una tragedia , <u>si</u> no lo tuviera.
252	...но по принцип <u>ако</u> се грижиш добре за него не го прави.	...pero en general <u>si</u> lo cuidas bien no lo hace.
271	<u>Кои</u> са най-качествените мобилни телефони, за които се сещате?	¿ <u>Cuáles</u> son los móviles con mejor calidad que me podéis decir?
272	<u>Какво</u> разбираш под "качествени" ?	¿ <u>Qué</u> entiendes tú bajo buena calidad?
273	Това <u>е все едно да</u> попиташ коя е най- добрата марка автомобили .	Eso <u>es como</u> preguntar cuál es la mejor marca de coches.
274	Ами <u>искам</u> да си купя нов телефон...	Pues es que <u>quiero</u> comprarme un teléfono nuevo ...
278	На теб <u>какво</u> не ти харесва в смартфоните?	¿ <u>Qué</u> es lo que no te gusta a ti de los smartphones ?

³⁷ Es una ciudad en Bulgaria.

286	<u>Искам</u> нещо здрaво и не много скъпо за поддръжка. <u>От къде</u> мога да получа адекватни съвети.	<u>Quiero</u> algo que <u>sea estable</u> y no muy caro para mantener. <u>¿De dónde</u> puedo obtener algún consejo bueno ?
292	<u>Искам да е стабилна</u> , да мога винаги да разчитам на нея.	<u>Quiero que sea estable</u> , que siempre pueda contar con él.
296	<u>Защо</u> rachona, <u>какъв е проблемът</u> ?	<u>¿Por qué</u> , rachona, <u>cuál</u> es el problema ?

5.2.5. Cuando hay polaridades distintas – varias entidades

Como explicamos en el punto anterior, la categoría *polaridad neutral* que hemos usado durante la etiquetación manual de polaridad de los textos del corpus de test, en realidad ha sido una especie de «cajón de sastre» que ha alojado en sí toda una serie de textos que no expresan una opinión positiva o negativa explícitamente o por completo. No obstante, aparte de usarla para clasificar las situaciones donde hemos registrado *modus irrealis*, también hemos recurrido a ella en dos casos más: cuando los autores de los textos han destacado características negativas y características positivas de una misma entidad, por un lado, y, por otro, cuando se han referido a varias entidades a la vez, a veces atribuyéndoles valoraciones de distintas polaridades. A estas alturas ya se puede intuir que el primer caso se podría tratar a base del conocimiento que tenemos sobre el funcionamiento de las oraciones subordinadas adversativas puesto que en la mayoría de las veces cuando se expresan opiniones mixtas sobre una misma entidad, estas suelen ser unidas por una conjunción adversativa. De esta manera el problema en el que nos tenemos que enfocar en este apartado es el tratamiento de los textos de entrada en los cuales aparecen opiniones sobre varias entidades distintas. De forma similar a los puntos anteriores podemos dar un ejemplo inventado para facilitar la comprensión: *Hace tiempo que no uso el Skype y ya lo desinstalé del teléfono. Ahora me es mucho más cómodo usar el WhatsApp*. Imaginémosnos que tenemos un conjunto de textos con opiniones sobre la utilidad de Skype. Si solamente buscamos las palabras con polaridad positiva o negativa concluiremos que en este texto de entrada se expresa una opinión positiva sobre la utilidad de Skype, puesto que hemos encontrado la palabra de polaridad positiva *cómodo*. No obstante, como portadores del lenguaje natural sabemos que este adjetivo en realidad se refiere a otro programa diferente de Skype y que las opiniones sobre esta entidad concreta no son positivas. Por eso es importante saber detectar y tratar los casos de este tipo.

Como es de suponer, aquí tampoco vamos a presentar una solución completa para este modelo, pero sí vamos a especificar que para solucionarlo hay que tomar en cuenta la información sintáctica y la extracción de información. Como han explicado Alonso, Vilares y

Gómez-Rodríguez (2018b), es necesario convertir la información no estructurada (el texto en lenguaje natural así como está) en información estructurada, lo cual vendría a ser la extracción de información. De esta manera se puede proceder al reconocimiento de entidades, la resolución de correferencias y la detección y clasificación de relaciones. Más concretamente, se debería crear un sistema que pueda reconocer la existencia de distintos nombres (personas, organizaciones, lugares, objetos) y expresiones temporales o expresiones numéricas en el texto, que pueda encontrar todas las palabras en el texto que las pueden sustituir (pronombres o deícticos) y que, finalmente, consiga extraer las relaciones de dependencias entre ellas (afiliación, parte-de, etc.) De ahí las opiniones sobre cada entidad se pueden clasificar de manera que solamente se extraiga la que nos interesa.

A continuación presentamos algunos ejemplos recogidos del corpus de test donde los usuarios se refieren a varias entidades. Notaremos que a veces existe una relación directa entre ellas, cuando se hacen comparaciones con el fin de destacar cierta cualidad de una de las entidades. Otras veces puede no haber ningún tipo de relación. En ciertos casos se puede destacar una única entidad, frente a un conjunto de entidades del mismo tipo, convirtiendo la entidad enfocada en 'exclusiva', etc. Los datos se pueden consultar en la Tabla 12 y se pueden usar para la creación de reglas composicionales con el fin de mejorar nuestro modelo de análisis de sentimiento (hemos marcado las palabras y expresiones con polaridad en negrita y subrayado las entidades distintas).

Tabla 12: casos de varias entidades

Núm.	Parte relevante del texto	Traducción al español	Tipo de relación entre las entidades
33	" <u>Nad zakona</u> " е по-добра. Ма и <u>тая</u> е яка.	<u>Nad zakona</u> es mejor. Pero <u>esta mola</u> también.	Comparación de una entidad con otra. (+,+)
63	Така се прави музика в България, <u>Криско</u> може пасти да яде	<u>Así se hace</u> música en Bulgaria, <u>Krisko "puede comer tartas"</u> [traducción literal, significa que es peor]	Contraste entre dos entidades a favor de una de las dos. (+,-)
65	А се пробутваме на другите страни с мазни чалги и напълно безсмислени песни . А <u>тази песен</u> е написана и изпята заради болката в сърцето...	Y lo que hacemos es promovernos en los otros países con <u>chalga</u> ³⁸ cursi y canciones completamente privadas de sentido . Y <u>esta canción</u> ha sido escrita y cantada por el dolor en el corazón...	Contraste entre dos entidades a favor de una de las dos. (-,+)
112	За съжаление точно	Lamentablemente justamente	Comparación entre dos

³⁸ Estilo de música .

	поради тази причина онлайн бизнесът в <u>България</u> изостава в сравнение със <u>западните сайтове</u>	por esa razón <u>el negocio de las compras en línea en Bulgaria retrocede</u> en comparación con <u>las páginas web extranjeras.</u>	entidades en contra de una de ellas. (-,+)
170	че <u>свинското</u> е най- мръсното месо - това всеки трябва да го знае полезното месо е <u>телешкото, пилешко, патешко, риба</u> също <u>месото</u> е незаменим източник на желязо и протеини	que el cerdo es la carne más sucia – esto lo tiene que saber todo el mundo la carne saludable es <u>el vacuno, el pollo, el pato, el pescado</u> también la carne es una fuente irreemplazable de hierro y proteínas	Varias entidades independientes. (-,+,+,+,+,+)
174	Ами <u>месо</u> ям рядко . Но <u>протеини</u> - задължително . По магазините има <u>соев гранулат</u> който е удобен, вкусен и полезен .	Pues yo <u>carne</u> , como raras veces . Pero <u>proteínas</u> – obligatoriamente . En las tiendas hay <u>granulado de soja</u> , que es cómodo, delicioso y saludable .	Varias entidades independientes. (-,+,+)
203	Моделът е <u>NATURE</u> - гарантирам ти, че няма да съжаляваш , а и това са пари,кото се дават веднъж и според мен е изключително важно. Сега видях, че много хвалят някакви - <u>Лайф</u> :roll: , погледни и <u>Магнифлекс</u> и тези <u>Екон</u> , за тях също отзивите са добри	El modelo es <u>NATURE</u> – puedo garantizar que no te vas a arrepentir , además eso es dinero que se da solo una vez y para mí es algo muy importante. Ahora acabo de ver, que recomiendan mucho algunos tales <u>Life</u> :roll: , mira también <u>Magniflex</u> y estos <u>Ekon</u> , las reseñas sobre ellos son buenas también.	Varias entidades independientes. (+,+,+,+)
217	Последно много приятно изненадана останах от <u>"Фиш&Грил"</u> - на Спартак. 2 пъти вече ям страхотен октопод и чёрнокоп и то на прилични цени . <u>Обслужването</u> също е добре , само <u>обстановката</u> е малко семпла . <u>Азиатския ресторант "Пасифик"</u> - срещу Софияленд - също вече няколко пъти не се издънват . <u>Всичко, което съм опитала</u> беше вкусно и добре изглеждащо.	Últimamente tuve una sopresa grata en <u>Fish&Grill</u> – al lado de Spartak. Ya he comido dos veces allí: unos <u>pulpo y pescado maravillosos</u> y a un <u>precio muy razonable</u> . El <u>servicio</u> también está bien , solo el <u>interior</u> es un poco sencillo . El <u>restaurante asiático Pacific</u> – en frente de Sofialend – tampoco ha fallado todas estas veces que he estado. <u>Todo, lo que probé</u> , fue rico y se veía bien . Tienen una <u>ensalada de pepinos maravillosa</u> ..) Por cuestiones de tradición como cada semana en los restaurantes de mi barrio <u>Cactus, Pod Lipite</u> y	Varias entidades independientes. (+,+,+,+,+,+) Entidades que son partes de otras entidades. (+,+,+,+,-,+,+,+,+,+,+)

	Имат уникална салата от краставици..) Традиционно хапвам ежеседмично в кварталните Кактус, под Липите и Вратата . Повече от година нямам забележки . Сушито в Хамачи също е отлично .	<i>Vratata</i> . Ya más que un año no tengo observaciones malas . El sushi en <i>Hamachi</i> también es excelente .	
263	Плажовете ни са под всякаква критика! Единствения истински чист плаж който съм посещавала е на Албена .	¡La situación de nuestras playas es despreciable! La única playa verdaderamente limpia que he visitado es en Albena .	Se destaca una entidad exclusiva frente al resto de las entidades de su tipo.

5.3. Posibles mejoras adicionales

A partir de todo lo que hemos presentado en este apartado dedicado a la evaluación cualitativa de nuestro modelo, podemos decir que coincidimos totalmente con Vilares, Alonso y Gómez-Rodríguez (2013) para quienes «el análisis sintáctico es necesario para lograr un análisis de sentimiento robusto y fiable» (p.1). Justamente, por esta razón, pensamos que sería de gran beneficio usar la información que acabamos de presentar para incorporar un análisis sintáctico a nuestro modelo con el fin de mejorar su rendimiento y aumentar su potencial. No obstante antes de proceder a la parte de las conclusiones sobre este trabajo nos gustaría mencionar de forma muy breve varias ideas más sobre cómo se puede enriquecer el actual analizador de sentimientos para el búlgaro.

5.3.1. Tomar en consideración el *peso* de la polaridad

Si queremos aprovechar al máximo el consabido calculador de orientación semántica (SO-CAL) desarrollado por Taboada y su equipo (2011), deberíamos de considerar e implementar dos más de sus características. La primera es que en vez de un sistema binario, o como en nuestro caso ternario (positivo-negativo-neutral), el SO-CAL usa una escala de valores numéricos que varía entre -5 y 5. Usando un sistema de clasificación de este tipo daría resultados mucho más rigurosos puesto que toma en consideración el «peso semántico» que en realidad es muy relevante: no es lo mismo decir *bueno* que *excelente*, ni *malo* que *asqueroso*, por ejemplo. Además, Taboada toma en consideración la posible intensificación o atenuación de la polaridad previa de una palabra: dependiendo de si se encuentra cerca de un *intensificador* (*amplifier*) o de un *atenuador* (*downtoner*) el peso de su orientación semántica puede aumentar o disminuir, respectivamente. Por ejemplo no es lo mismo decir *este libro es*

bueno que este libro es súper bueno, o estoy cansado que estoy algo cansado. Tenemos confianza en que introduciendo este matiz a nuestro modelo ayudaría a obtener resultados más precisos.

5.3.2. Reconocimiento de dominio

De forma similar al reconocimiento de entidades del que hablamos en el punto 5.2.5., podríamos pensar en una manera de detectar el dominio con el cual está relacionada la opinión que se expresa. Esto nos permitiría incluir algunas palabras en el diccionario que hemos excluido dado que cambian de polaridad según el contexto temático. Por ejemplo en el ámbito de la belleza y la cosmética la palabra *seco*, tanto en español, como en búlgaro, se caracterizaría con una orientación semántica previa negativa: se suelen hacer publicidades de productos contra la piel seca y el cabello seco por ejemplo. No obstante, en el contexto de marcas de lavavajillas, sería algo positivo cuando los usuarios comparten que sacan sus platos secos de la máquina.

5.3.3. El aspecto pragmático

No podemos negar que quizá el mayor desafío que tienen que enfrentar los sistemas de este tipo, es el aspecto puramente pragmático de los textos de entrada que puede aparecer bajo un sinnúmero de formas. Podemos citar tan solo tres ejemplos bastante ilustrativos de nuestro corpus de test, que son el comentario número 70, el número 299 y una parte del comentario número 137 (hemos marcado las palabras con orientación semántica en negrita):

Núm. 70.: *Питаши как **сбъркахме**? **Сбърках** аз! Ти не си! **Сбърках** **лъжите** си, **ПИСНА** МИ...*

Traducción: *¿Me preguntas dónde **fallamos**? ¡**Fallé** yo! ¡Tú, no! **Fallaron** mis **mentiras**, **ESTOY HARTO**...*

Núm. 299.: *Сецам се за един **стар** виц, Двама си говорят за коли, **хвалят** се кой какво си е купил. - Знаеш ли какво, аз си имам "Ибиса"!!! - Иби са ти, аз си купих "Мерцедес". Сега сериозно, макар че не съм шофер, ето някои скромни наблюдения: [...]*

Traducción³⁹: *Ahora recuerdo un chiste **viejo**, Dos personas están hablando de coches, cada uno **jactándose** de su compra. – Sabes qué, yo tengo un Ibiza!!! –*

³⁹ Hemos mantenido la ortografía original

Jódete tú⁴⁰, yo me compré un Mercedes. Ahora en serio, aunque no soy conductor, he aquí algunas observaciones modestas: [...]

Núm. 137: *Толкова е "вредна" стевията, че в много държави я ползват масово.*

Traducción: *La estevia es tan "perjudicial" que tiene un uso masivo en otros países.*

Nuestro modelo de análisis de sentimiento ha clasificado el primer texto como negativo, puesto que ha encontrado solo palabras con orientación semántica negativa. No obstante, en realidad, este comentario es una cita de la canción que se comenta, lo cual se podría considerar como una reacción positiva de la persona que opina puesto que parece que se identifica con la letra de la canción. Aquí tenemos un matiz muy fino y difícil de ser detectado por un sistema computacional si este no haya sido especialmente entrenado para buscar partes de la letra de una canción en los comentarios sobre ella. En el segundo ejemplo, por otro lado, nuestro clasificador ha adivinado correctamente la polaridad neutral que le habíamos asignado, pero como ya hemos explicado esto ha sido por suerte; como se puede apreciar en este caso tenemos un chiste que no es relevante para la búsqueda de orientación semántica en el texto. En cuanto al tercer caso, aunque la única palabra que el programa ha detectado en esta parte es *вреден* (*perjudicial*), es obvio que se trata de una ironía. En este caso concreto las comillas podrían ayudar al sistema a filtrar el aspecto irónico para encontrar la polaridad real, pero hay que estar consciente de que existen muchas maneras distintas de expresar este aspecto pragmático que no siempre son tan fáciles de detectar.

Aquí hemos presentado tan solo tres ejemplos que se diferencian bastante entre sí, pero en realidad existen muchos más que son aún más diversos, lo cual prácticamente reduce bastante las oportunidades de crear un criterio robusto para su detección y el tratamiento. No obstante, podemos sugerir una dirección de trabajo relacionada con el aspecto pragmático que sí podría mejorar el funcionamiento de los sistemas de análisis de sentimiento. Se trata precisamente de *Emoji* –los ideogramas usados en mensajes electrónicos e internet en general. Como punto de partida recomendamos leer el trabajo de Philipp Wicke (2017) quien explica como «los emojis han llegado a ser una parte sustancial de nuestra comunicación verbal, sustituyendo cada vez más y más palabras» citando una estadística del año 2015 según la cual un 92% de la

⁴⁰ La pronunciación de la palabra *Ibiza* en búlgaro es muy similar a una pronunciación dialectal de la expresión *jódete*.

«población de internet» usa Emoji (p.2). Wicke destaca el hecho de que todas las grandes redes sociales como *Facebook*, *Twitter* e *Instagram* aplican el análisis de sentimiento a base de las estadísticas sobre el uso de los emojis por sus usuarios (p.2). Dado el alto uso de los emojis consideramos que muy a menudo ellos pueden ayudar a interpretar un comentario difícilmente inteligible por un analizador de sentimiento debido a fuertes indicadores pragmáticos, por ejemplo. En realidad podemos aplicar lo que vimos en el punto 5.3.1. y dar un mayor peso a la orientación semántica de los emojis puesto que su significado es mucho más estable que el de las palabras cuyo sentido puede variar según el contexto. En realidad el punto que defiende Wicke en su trabajo es que los ideogramas pueden ser considerados primitivos semánticos tal y como se entiende el concepto por Wilks (1975), Schank (1972) y Wierzbicka (1996).

5.3.4. Mayor objetividad

La última sugerencia que haremos sobre cómo mejorar nuestro modelo es quizá la más obvia y la más fácilmente realizable. Para la construcción de una parte del diccionario de polaridades en este trabajo, hemos usado un corpus de unos 500 comentarios etiquetado manualmente por una sola persona, la autora del texto; y para la construcción del corpus de test hemos recogido 300 textos, también etiquetados manualmente solamente por la autora del texto. Consideramos que para conseguir una mayor objetividad en el proceso de trabajo y los resultados, sería necesario ampliar el tamaño de los corpus y encargar un grupo mayor de personas con la tarea de etiquetar y analizar los textos de forma manual.

6. Conclusión

Si ahora volvemos a las primeras páginas de este trabajo y miramos la lista de los objetivos que nos habíamos propuesto, se puede decir que hemos cumplido con todos ellos: A final de cuentas construimos un diccionario de 2695 palabras con polaridad positiva o negativa estableciendo tres criterios distintos de recogida, de tres fuentes distintas, con lo cual aseguramos una mayor cobertura. Después diseñamos el prototipo de un modelo capaz de incorporar la información del diccionario y encontramos las herramientas necesarias (*Tree-Tagger* y *Classif*) para poner el sistema de análisis de sentimiento a funcionar de verdad. Luego construimos un corpus de test de 300 textos de 14 dominios distintos que procesamos usando nuestro modelo y así conseguimos un 56 % de precisión. Finalmente diseñamos una especie de rúbrica para la evaluación cualitativa donde pudimos ver el rendimiento real de nuestro programa en una serie de aspectos concretos.

No obstante, justamente durante la evaluación cualitativa, el último de nuestros objetivos principales, observamos una serie de problemas muy serios en el funcionamiento del modelo que construimos. Hemos observado que el acierto en la clasificación de una parte significativa de los textos se debe no tanto a las capacidades de nuestro sistema, sino a la casualidad. A partir de este problema de gran gravedad surgió la necesidad de establecer una serie de objetivos nuevos cara al futuro. Sobre todo, se confirmó la necesidad de enriquecer el sistema de análisis de sentimiento actual con un módulo de análisis sintáctico para poder resolver una serie de casos problemáticos. Dado el limitado tamaño de este trabajo no hemos presentado soluciones definitivas, pero sí puntos de partida y un conjunto de datos útiles para que las imprecisiones encontradas puedan ser tratadas en el futuro con el fin de mejorar el modelo actual.

Aun así y a pesar de todos los problemas cualitativos encontrados, es importante señalar que estos tipos de sistemas, cuando trabajan con una gran cantidad de datos, pueden ser de gran utilidad para detectar tendencias en redes sociales, por ejemplo, incluso con una precisión relativamente baja de acierto (60-70%). En la era de la tecnología Big Data se busca más la eficiencia del sistema (su rapidez y robustez) que la calidad del mismo, ya que la mejora de la calidad (normalmente asociada al procesamiento de más información lingüística) puede redundar en problemas de eficiencia computacional. En este sentido es recomendable tener en cuenta este debate sobre la relación entre los aspectos de calidad y eficiencia e intentar buscar un equilibrio entre los dos.

Bibliografía

- Alonso, M., Gómez-Rodríguez, C. y Jesús Vilares. 2013. Clasificación de polaridad en textos con opiniones en español mediante análisis sintáctico de dependencias. Enlace: <http://www.grupolys.org/biblioteca/VilAloGom2013a.pdf> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Alonso, M., Gómez-Rodríguez, C. y Jesús Vilares. 2018 (a). Curso de *La información lingüística en internet* dentro del Máster Interuniversitario de Lingüística Aplicada. Tema 1. Universidad de A Coruña.
- Alonso, M., Gómez-Rodríguez, C. y Jesús Vilares. 2018 (b). Curso de *La información lingüística en internet* dentro del Máster Interuniversitario de Lingüística Aplicada. Tema 6. Universidad de A Coruña.
- Benevenuto, F., Ribeiro, F. and Matheus Araújo. 2015. Métodos para Análise de Sentimentos em mídias sociais. Short course in the Brazilian Symposium on Multimedia and the Web (Webmedia). Manaus, Brazil. October, 2015. Enlace: <http://homepages.dcc.ufmg.br/~fabricio/download/webmedia-short-course.pdf> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Biber, Douglas and Edward Finegan. 1988. Adverbial stance types in English. *Discourse Processes*, 11(1):1-34.
- Bourdieu, Pierre. 2000 (1983). Las formas del capital. Capital económico, capital cultural, y capital social. En *Poder, derecho y clases sociales*. Bilbao: Desclée. pp. 131-146
- Bradley, M. M. and Lang, P.J. 1999. Affective norms for English words (ANEW): Stimuli, instruction manual, and affective ratings. Technical report, Center for Research in Psychophysiology, University of Florida.
- Cambria, E., Speer, R., Havasi, C., and Hussain, A. 2010. Senticnet: A publicly available semantic resource for opinion mining. In *AAAI Fall Symposium Series*.
- Conrad, Susan and Douglas Biber. 2000. Adverbial marking of stance in speech and writing. In Geoff Thompson, editor, *Evaluation in Text: Authorial Distance and the Construction of Discourse*. Oxford University Press, Oxford, pages 56-73.
- Das, S., Chen, M. 2001. Yahoo! For Amazon: Extracting market sentiment from stock message boards, *Proceedings of the Asia Pacific Finance Association Annual Conference (APFA)*, Vol. 35/2001.
- Dave, K., Lawrence, S. and Pennock, D. 2003. Mining the peanut gallery: Opinion extraction and semantic classification of product reviews. In *Proceedings of WWW*, p. 519-528.
- Esuli and Sebastiani. 2006. Sentiwordnet: A publicly available lexical resource for opinion mining. In *Proc. LREC*
- E-vestnik. 2015. Топ 100 сайтове в България - най-отпред са поща abv.bg и порталът dir.bg (Топ 100 páginas web en Bulgaria –entre las primeras abv.bg y dir.bg.) Artículo en *E-vestnik* del 26.02.2015. Enlace: <http://e-vestnik.bg/22370/top-100-saytove-v-balgariya-poshta-abvbg-portalat-dirbg-nay-otpred-ot-mediite-offnewsbg-e-parvi/> (último acceso: 8 de julio de 2018).

- Freitas, Cláudia. 2013. Sobre a construção de um léxico da afetividade para o processamento computacional do português. *RBLA*, Belo Horizonte, v. 13, n. 4, p. 1031-1059.
- Helmut Schmid. 1994. Probabilistic Part-of-Speech Tagging Using Decision Trees. *Proceedings of International Conference on New Methods in Language Processing*, Manchester, UK.
- Helmut Schmid. 1995. Improvements in Part-of-Speech Tagging with an Application to German. *Proceedings of the ACL SIGDAT-Workshop*. Dublin, Ireland.
- Hu, M. and Liu, B. 2004. Mining and summarizing customer reviews. *Proc. KDD,04*, pages 168-177.
- Hutto, C. J. and Gilbert, E. 2014. Vader: A parsimonious rule-based model for sentiment analysis of social media text.
- Jones, Karen Sparck. 2001. *Natural language processing: a historical review*. University of Cambridge. Enlace: <https://www.cl.cam.ac.uk/archive/ksj21/histdw4.pdf> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Kraychev, Boris (Крайчев, Борис). 2014. Извлечение и анализ на мнения и чувства от текст от онлайн източници (Extracción y análisis de opiniones y sentimiento de textos de recursos en línea) – resumen de tesis doctoral del año 2012. Universidad de Sofía “San Clemente de Ojrida”. Enlace: http://digilib.nalis.bg/dspviewerb/srv/viewer/08f57abf-bfcc-49d6-941a-0e185077478b?tk=CPV6v7_MSdaUGg4Y_UHdHiwAAAABbMO_9.-
- [2mr9m3VbJU_-NgFST-0UA](http://www.academia.edu/2mr9m3VbJU_-NgFST-0UA) (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Langacker, Ronald W. 1985. Observations and speculations on subjectivity. In John Haiman, editor, *Iconicity in Syntax*. John Benjamins, Amsterdam and Philadelphia, pages 109-150.
- Leppänen, Sirpa y Peuronen, Saija. 2012. Multilingualism on the internet. In Martin-Jones, M., Blackledge A., and Creese Angela. *The Routledge Handbook of Multilingualism*. London and New York: Routledge. Link: http://www.academia.edu/613308/Multilingualism_on_the_Internet (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Lyons, John. 1981. *Language, Meaning and Context*. Fontana, London.
- Martínez-Cámara, Díaz-Galiano, García-Cumbreras, García-Vega, Villena-Román. 2017. Resumen de TASS 2017. *TASS 2017: Workshop on Semantic Analysis at SEPLN*, septiembre 2017, págs. 13-21. Enlace: http://ceur-ws.org/Vol-1896/p0_overview_tass2017.pdf (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Martínez-Cámara, Díaz-Galiano, García-Cumbreras, García-Vega, Villena-Román. 2018. The democratization of deep learning in TASS 2017. Enlace: https://www.researchgate.net/publication/324039591_The_democratization_of_deep_learning_in_TASS_2017 (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Pango, Bo and Lillian Lee. 2004. A sentimental education: Sentiment analysis using subjectivity summarization based on 56 minimum cuts. In *Proceedings of the 42nd Meeting of the Association for Computational Linguistics*, pages 271-278, Barcelona.

- Radnev, Radostin (Раднев, Радостин) et. Al. 2000-2004 БГ Офис (BG Office)
Enlace:
<http://bgoffice.sourceforge.net/index.html>
(último acceso: 8 de julio de 2018).
- Rojo, Guillermo. 2008. Lingüística de corpus y lingüística del español. Ponencia plenaria en el XV Congreso de la ALFAL (Montevideo).
- Salova, Snezhana (Сълова, Снежана) 2016. *Методи за извличане на мнения и чувства от текст* (Métodos de extracción de opiniones y sentimientos de un texto).
Enlace:
https://www.researchgate.net/publication/311583908_Metodi_za_izvlicane_na_mneni_a_i_custva_ot_tekst (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Saurí, Roser. 2008. A Factuality Profiler for Eventualities in Text. PhD. Dissertation, Brandeis University, Waltham, MA.
- Schank, Roger. 1972. Conceptual dependency: A theory of natural language understanding. In *Cognitive psychology*, 3(4):552-631.
- Stone, P.J., Dunphy, D.C., Smith, M.S. and Ogilvie, D.M. 1966. *The General Inquirer: A Computer Approach to Content Analysis*. MIT Press.
- Suzhanita. 2017. *Lucifer & Buddha*.
Enlace:
<https://www.youtube.com/watch?v=JTSnwahkfII> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Taboada, M. et al. 2011. Lexicon-Based Methods for Sentiment Analysis. *Computational Linguistics*, v. 37, n. 2, p.267-307, Jun. 2011.
- Tausczik, Y. R. and Pennebaker, J. W. 2010. The psychological meaning of words: Liwc and computerized text analysis methods. *J. of Lang. And Soc. Psych.*, 29.
- Tita. 2018. Photoshop. Enlace:
<https://www.youtube.com/watch?v=uCOhwj7J9bo> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- ToTo N. 2018. Чужди усмивки. Enlace:
<https://www.youtube.com/watch?v=Lez48XNEViM> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Vlahova-Ruikova, Radka (Влахова-Руйкова, Радка). 2009. *Практическа граматика – Български език. (Gramática descriptiva – Lengua búlgara)* Enlace:
<https://www.slav.uni-sofia.bg/grammar/morf31.html> (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Wicke, Philipp. 2017. Ideograms as Semantic Primes: Emoji in Computational Linguistic Creativity. Enlace:
https://www.researchgate.net/publication/316168050_Ideograms_as_Semantic_Primes_Emoji_in_Computational_Linguistic_Creativity (último acceso: 8 de julio de 2018).
- Wierzbicka, Anna. 1996. *Semantics: Primes and Universals*. Oxford University Press.
- Wilks, Yorick. 1975. Primitives and words. In *Proceedings of the 1975 workshop on Theoretical issues in natural language processing*, pages 38-41. Association for Computational Linguistics.
- Yordanov, Marian. (Йорданов, Мариян) 2008. Най-големите форуми в България вече са с милиони мнения. (Los fórumos búlgaros más grandes ya con millones de

opiniones). Artículo en *Investor* del
22.12.2008. Enlace:
<https://www.investor.bg/novini/261/a/nai->

[golemite-forumi-v-bylgariia-veche-sa-s-
miloni-mneniia-73489/](#) (último acceso: 8
de julio de 2018).

ANEXO 1: DICCIONARIO

ADJETIVOS

Positivos (Total: 580)	Negativos (Total: 485)
<p>абсолютен, автентичен, авторитетен, акламиран, актуален, ангелски, апетитен, ароматен, атрактивен, безкористен, безоблачен, безопасен, безотказен, безплатен, безпогрешен, безстрашен, безупречен, безусловен, безценен, бележит, бистър, благ, благодарен, благодарствен, благоденствуващ, благонадежен, благополучен, благополучно, благоприличен, благоприятен, благоразумен, благороден, благословен, благотворителен, блазнец, блестящ, бляскав, богат, божествен, брилянтен, бърз, вдъхновен, вдъхновяващ, ведър, вежлив, велик, великодушен, великолепен, величав, величествен, верен, весел, виден, вкусен, влиятелен, влюбен, внимателен, внушителен, впечатлен, впечатляващ, всемоушен, всемоушен, втален, възвишен, възприемчив, възторжен, възхвалителен, възхваляван, възхитен, възхитителен, възнуващ, възшебен, въодушевен, въодушевяващ, върховен, гарантиран, гениален, героичен, гладък, горд, гостоприемен, гот, готин, грандиозен, грациозен, грижлив, деен, деликатен, детайлен, дивен, динамичен, директен, дискретен, доблестен, добро, добродетелен, добросърдечен, добър, доволен, достатъчен, достоен, достолепен, достъпен, драг, дружелюбен, духовит, дълготраен, експертен, екстра, елегантен, елитен, емоционален, енергичен, естествен, еталонен, етичен, ефектен, ефективен, ефективни, ефикасен, ефирен, жизнен, забавен, забележителен, завладяващ, задоволен, задоволителен, задоволяващ, задълбочен, заинтригуващ, залепен, запазен, запален, запомнящ, зарадван, заразяващ, зарибен, зарибяващ, заслепителен, заслужаващ, заслужен, засмян, зашеметяващ, звезден, здрав, здравомислещ, здравословен, златен, знаменит, значим, значителен, зрял, игрив, идеален, идиличен, изваян, известен, извънземен, изгоден, издържлив, изискан, изключителен, изкушителен, изненадан, изненадващ, изобилен, изобретателен, изпитан, изпробван, изразителен, изряден, изтъкнат, изтънчен, изумителен, изчерпателен, изящен, именит, инициативен, интелигентен, интересен, интригуващ, искрен, истински, кадърен,</p>	<p>абсурден, агресивен, агресивно, алчен, анемичен, антипатичен, арогантен, ахмак, бавен, бавноразвиващ, банален, беден, безбожен, безвкусен, безволев, бездомен, бездушен, безжизнен, безизходен, безинтересен, безмозъчен, безнадежен, безнадежно, безобразен, безотговорен, безотговорно, безполезен, безполезно, безрадостен, безразсъден, безреден, безсилен, безславен, безсмислен, безсъдържателен, безсърдечен, безумен, безчовечен, безчувствен, бесен, блед, блудкав, бодлив, болезнен, болен, болнав, болничав, бьгав, варварски, високомерен, вонящ, враждебен, вреден, второстепенен, вулгарен, възмутен, възмутителен, възслаб, вял, гаден, гламав, глупав, глупашки, гневен, гнетящ, гнусен, горестен, горчив, грозен, гротесков, груб, грубиянски, далеч, двуличен, дебел, дебелашки, дезориентиран, депресарски, депресиран, депресиращ, деспотичен, детински, дефектен, диктаторски, дисонантен, долнокачествен, долнопробен, досаден, досадлив, дотеглив, дразнещ, дребнав, дрипав, егоистичен, еднообразен, елементарен, жален, жалък, жестокосърдечен, жилав, заблуден, забъркан, замрял, заплашителен, заплетен, застрашителен, затруднен, затруднителен, затънтен, заядлив, злобен, зловещ, зловонен, злочест, злощастен, зъл, идиотски, избухлив, изветрял, извратен, изгубен, изкуствен, изкуфял, изкълчен, излишен, измъчен, изнемоющ, изоставен, изостанал, изплашен, изтощаващ, изтощен, изтощителен, изтърган, изхабен, инфантилен, инцидентен, истеричен, калпав, капризен, катастрофален, кекав, кирлив, кисел, клет, клише, коварен, кофти, кошмарен, крастав, кратък, крив, кръвожаден, кучи, къртовски, лабилен, лайнян, лаком, ленив, лигав, лицемерен, лош, луд, лъжлив, лъжовен, мазен, малоумен, малоценен, мафиотски, мекушав, меланхоличен, мерзък, мизерен, миризлив, мним, монотонен, мразен, мръсен, муден, мухлясал, мързелив, мърляв, мъртав, мършав, мъчен, мъчителен, нагъл, надут, наивен, най-лошата, най-лошите, най-лошия, най-лошото, налудничав, намусен, напразен, напрегнат, насилнически, наскърбителен, натегнат,</p>

качествен, квалифициран, класически, компактен, компетентен, комфортен, копринен, коректен, красив, красноречив, креативен, кротък, куриозен, ласкав, ласкателен, легендарен, лек, лесен, ликуващ, логичен, лоялен, луксозен, лъскав, лъчезарен, лъчист, любезен, любим, любящ, магичен, магически, магнетичен, майсторски, майтапчийски, мек, мелодичен, мил, миловиден, милостив, мирен, миролюбив, млад, младежки, могъщ, моден, модерен, мощен, мъдър, нагизден, надарен, надежден, най-бързия, най-великата, най-великите, най-великия, най-великият, най-великото, най-вкусен, най-добра, най-добрата, най-добри, най-добрите, най-добрия, най-добрият, най-добро, най-доброто, най-добър, най-красивата, най-красивите, най-красивото, най-лошият, най-подходящото, най-полезен, най-прекрасната, най-прекрасното, най-силния, най-страхотното, най-хубавата, най-хубавите, най-хубавия, най-хубавият, най-хубавото, най-ценен, най-щастливите, най-щастливия, най-щастливият, напет, насърчителен, находчив, невероятен, невероятно, недосегаем, нежен, незабравим, незаменим, неземен, необикновен, необходим, неопетнен, неописуем, неоспорим, неотразим, непобедим, неповторим, неподкупен, неподправен, неподражаем, непоковарен, непоклатим, непокътнат, непорочен, непреклонен, непресторен, непринуден, несломим, несравним, неустойим, неустрашим, неуязвим, нов, новаторски, нормален, обаятелен, обещаващ, обичен, обичлив, обнадеждаващ, обнадежен, обновен, обогатяващ, ободрителен, образцов, обстоен, общителен, одобрен, одобрителен, озарен, озаряващ, окуражителен, омаен, опитен, оптимистичен, оригинален, ослепителен, особен, осторожен, остроумен, отговорен, отличен, отмерен, отпускащ, охолен, очарован, очарователен, перфектен, пестелив, печеливш, пищен, пламенен, пленителен, плодоносен, плодороден, по-богат, подбран, поддържан, подобаващ, по-добра, по-добрата, по-добро, по-добър, по-доволен, подходящ, подчертан, по-забавен, по-забавно, по-здрав, по-здроаво, позитивен, по-значим, по-изгоден, по-интересен, по-интересно, по-красив, по-красива, полезен, по-лесен, положителен, полулярен, по-млад, по-младежки, по-мощен, по-надежден, поносим, по-подходящ, по-полулярен, по-поносим, по-приятен,

натоварен, натрапен, нахален, нацистки, неапетитен, неблагодарен, неблагоприятен, неверен, невзрачен, невнимателен, невъзпитан, негоден, неграмотен, недоброкачествен, недоволен, недодялан, недомислен, недопустим, недоразвит, недорасъл, недостатъчен, недостоен, недъгав, неестествен, нежелан, нежелателен, незаконен, незаслужен, нездрав, неиздържлив, неизискан, неизправен, некадърен, неканен, некачествен, некомпетентен, некрасив, нелегален, нелеп, неловък, нелогичен, нелюбезен, неморален, немощен, ненормален, ненормално, ненужен, необещаващ, необмислен, неорганизиран, неоткровен, неплодороден, неподготвен, неподходящ, непоносим, непоследователен, непотребен, непохватен, неправилен, неприветлив, непривлекателен, неприемлив, неприличен, непристоеен, неприязнен, неприятен, непродуктивен, непростим, нерад, нерадостен, неразбираем, неразположен, неразсъдлив, неразумен, нервен, нереден, нередовен, несериозен, несигурен, несимпатичен, нескопосан, нескопосен, несмислен, несносен, неспокоен, несполучлив, неспособен, несправедлив, нестабилен, несхватлив, несвършен, несъобразителен, нетактичен, неточен, нетраен, нетърпелив, неудачен, неудобен, неуместен, неуспешен, неучтив, нехармоничен, нехуманен, нечестен, нечистоплътен, нечовечен, нещастен, неясен, неясно, низвергнат, низък, нищожен, обезпокоителен, обезсърчен, обезумял, обиден, обиждащ, обременителен, обречен, обсебващ, объркан, ограничен, окаян, омразен, opak, опасен, оскърбен, оскърбителен, остарял, отблъскващ, отблъснат, отвратен, отвратителен, отвратително, отегчителен, отмъстителен, отпаднал, отхвърлен, отчайващ, отчаян, пагубен, паразитен, параноичен, песимистичен, печален, плачевен, плебейски, плиткоумен, плосък, повреден, повърхностен, погнусен, погрешен, подозрителен, подправен, подъл, позьорски, по-лош, по-лоша, по-лоши, по-лошо, поорязан, посредствен, посърнал, потискащ, потиснат, потиснически, потресаващ, пошъл, празноглав, прахоснически, прашен, превзет, презрян, престоял, престъпен, претенциозен, прехвален, прецакан, примитивен, притеснен, притеснителен, проблемен, прозаичен,

популярен, поразителен, порядъчен, по-силен, по-силна, послушен, по-спокоен, по-стабилен, по-удобен, по-удобно, по-умен, по-умна, похвален, по-хубав, по-хубава, по-хубави, по-хубаво, почетен, почтен, почетено, по-щастлив, по-як, правдив, правилен, правилно, празничен, практичен, превъзходен, предан, представителен, прекрасен, прелестен, прелъстителен, препоръчан, препоръчителен, престижен, прецизен, приветлив, привлекателен, приемлив, признателен, приказен, приличен, примамлив, примерен, пристоеен, приятен, проверен, прозорлив, прозрачен, проникателен, прославен, професионален, прохладен, прочут, прям, пълноценен, първокласен, радостен, радушен, разбиращ, разбран, развълнуван, разговорлив, разкошен, разнообразен, разсъдлив, разумен, реален, реалистичен, релаксиращ, ремонтиран, реномиран, рядък, свеж, свестен, свиден, свободен, секси, семпъл, сензационен, сериозен, сигурен, силен, симпатичен, сияещ, скъпоценен, славен, сладка, сладко, сладкодурмен, сладурски, сладък, слънчев, смайващ, смел, смислен, снажен, сочен, специален, спокоен, сполучлив, спонтантен, спортменски, способен, справедлив, спретнат, сръчен, стабилен, старателен, стилиен, страстен, страхотен, строен, супер, суперски, схватлив, съблазнителен, съвестен, съвършен, съдържателен, съобразен, съобразителен, сърдечен, сърцат, състоятелен, същински, тактичен, талантлив, тестван, топъл, точен, траен, трезв, трогателен, трогващ, тучен, тържествен, търпелив, убаво, убедителен, уверен, увлекателен, удеален, удивителен, удобен, удовлетворен, укрепнал, умен, умерен, уместен, умилителен, уникален, уравновесен, усмихнат, успешен, успокоителен, устойчив, утвърдителен, утешителен, учтив, уютен, фантастичен, феноменален, фин, харизматичен, хармоничен, хвалебствен, хидратиращ, хитър, храбър, хрисим, хубав, хубавичък, хубаво, хумористичен, цветущ, целесъобразен, ценен, чаровен, чародеен, честен, честит, чист, читав, човешки, чувствен, чуден, чудесен, чудотворен, шампионски, шеговит, шик, шикозен, щастлив, щедър, шур, як, ярък, ясен

прокажен, проклет, пропаднал, прост, просташки, просяшки, противен, проточен, пъклен, развален, развратен, разглезен, разгневен, раздражен, раздражителен, разкшашкан, разнебитен, разочарован, разочароващ, разпокъсан, разсипнически, разстроен, разточителен, разтревожен, разхвърлян, разхитителен, рисков, робски, самодоволен, сатанински, свадлив, свински, свиреп, селски, селяшки, скапан, скверен, скепчителен, скотски, скучен, слабосилен, слаботелесен, слабоумен, слабохарактерен, сложен, смахнат, смотан, смрадлив, смутен, смущаващ, смъртоносен, срамен, стар, старомоден, страдащ, странен, страничен, страхлив, стреснат, съкрушен, съмнителен, сърдит, съсипан, съсипателен, тегав, тежък, терористичен, тесногръд, тираничен, трагичен, тревожен, тривиален, тромав, труден, трудно, трънлив, тъжен, тъп, тъпоглав, тъпоумен, тягостен, убит, ужасен, уморен, уморителен, унизителен, уплашен, усложнен, фалшив, фатален, фашистки, хабящ, халтав, хилав, циничен, чудовищен, шантав, шокиращ, шумен, ядосан, яростен

VERBOS

Positivos (Total: 234)

аплодирам, благославям, благословя, блазня, блестя, боготворя, вдъхновя, вдъхновявам,

Negativos (Total: 385)

алармирам, безпокоя, бия, блокирам, боли, бракувам, бръщолевя, будалкам, бъркам,

веселя, влека, влюбвам, влюбя, впечатля ,
впечатлявам, възнаградя, възнаграждавам,
възстановя , възстановявам, възхваля ,
възхвалявам, възхитя, възхищавам, вълнувам,
въодушевя, въодушевявам, галя, гарантирам,
гордея, грабвам, грабна , грея, допадам,
допадна, допринасям, допринеса ,
ентузиализирам, забавлявам, завладея,
завладявам, задоволя , задоволявам,
заинтересовам, заинтересувам, заинтригувам,
залужа, залужавам, залюбвам, залюбя ,
заобичам, зарадвам, зарибя, зарибявам,
заслепя , заслепявам, заслужа, заслужавам,
зашемета , зашеметявам, изненадам,
изненадвам, изумя , изумявам, интригувам,
кефя, лаская, любя, мечтая, милвам,
модернизирам, наградя, награждавам,
надмина, надминавам, напредна, наситя,
насищам, насладя, наслаждавам, насърча ,
насърчавам, нравя, обайвам, обая, обезщетя ,
обезщетявам, обиквам, обикна, обичам,
облекча , облекчавам, обновя , обновявам,
ободря , ободрявам, обожавам, обожествя ,
обожествявам, овладея, овладявам, одобря,
омагьосам, омагьосвам, омайвам, омая,
освежа , освежавам, освободя, осигуря, отлича
, отличавам, отпразнувам, отпускам, отпусна,
оценя , оценявам, очаровам, ощастливя ,
ощастливявам, пасвам, печеля, пленя ,
пленявам, победа, побеждавам, повеселя,
погаля, поддържам, подкрепя, подкрепям,
подновя , подновявам, подобря , подобрявам,
подпомагам , подпомогна, подсилвам,
подхождам, позабавлявам, поздравя,
поздравявам, полаская, помагам, помилвам,
помогна, поощря , поощрявам, поразя ,
поразявам, посмивам, похвалям, похваля,
похвалявам, почитам, празнувам, преборя,
прегръщам, предпочета, предпочитам,
предразполагам, предразположа, прекланям,
преклоня, препоръчам, препоръчвам,
приветствам, привлека, привличам, привържа,
привързвам, пристрастя, пристрастявам,
провървя, процъфтявам, прочуя, радвам,
раждам, развеселя, развеселявам, развлека,
развличам, развълнувам, разкрася, разнежа,
разнежвам, разпусна, разсмея , разсмивам,
разсмяха, разтоварвам, разчувствам,
реформирам, родя, сближа, сближавам,
симпатизирам, слисам, слисвам, смайвам,
смая, спечелвам, спечеля, спомагам, спомогна
, сработвам, сработя, съдействам, съживя ,
съживявам, съобразявам, тача, трогна, уважа ,
уважавам, увлека, увеличам, удивля ,

вбеся , вбесявам , вкисна, влоша , влошавам,
влудявам, воня, вредя, възмутя, възмущавам,
гади, гадя, газя , гладувам, глождя, гнетя,
гния, гнуся, гоня, греша, губя,
дезорганизирам, депресирам, досадя,
досаждам, дразня, дрогирам, дяволувам,
жегвам, жегна, забивам, забия, заблудя,
заблуждавам, забъркам, забърквам, загина,
загубя, задръствам, задръстя, замърсявам,
занемаря , занемарявам, заплаха, заплаша ,
заплашвам, заплетя, заплитам, зарежа,
зарязвам, засегна, засрамя, застраша ,
застрашавам, засягам, затрудня , затруднявам,
захвърля , захвърлям, злоупотребявам,
игнорирам, извратя, извъртам, извъртя ,
изгавря, изгаврям, изгния, изгоня, издразня,
издъня, изкормя, измамвам, измамя, изморя ,
изморявам, измъча , измъчвам, изнасилвам,
изнасиля, изневеря , изневерявам, изнежа,
изнежвам, изнемощявам, изнервя, изнервям,
изнудвам, изопачавам, изоставя , изоставям,
изплаша, изплашвам, изпортвам, изпускам,
изпусна, изпуша, изпушам, изразходвам,
изразходя , изтезвам, изтерзвам, изтощавам,
изтощя, изхажявам, катастрофирам, клювам,
клюдна , комплицирам, конгузя, корумпирам,
крада, куцам, лавирам, лепна, липсвам, лъжа,
мазня, малтретирам, мамя , мразя , мрънкам,
мърся, мъча, набутам, набутвам, навлека,
навредя, навреждам, накажа, наказвам,
намирисвам, намразвам, намразя, напрегна,
напрягам, напускам, напусна, нараня,
наранявам, наричам, настървя , настървявам,
натоварвам, натоваря, натрапвам, натъжявам,
нацупвам, нацупя, начукам, недолюбвам,
недолюбя, немаря, ненавиждам, нервирам,
обвиня, обезглавя, обезкуража,
обезкуражавам, обезпокоя, обезпокоявам,
обезсърча , обезсърчавам, обидя , обиждам,
обременя , обременявам, обривам, обрина,
объркам, обърквам, огелпя , огелпям, огорча ,
огорчавам, ограбвам, ограбя, ожесточа ,
ожесточавам, озверя , озверявам, озлобя ,
озлобявам, озорвам, озоря , омаломощавам,
омаломощя, омръзвам, омръзна, опасявам,
опечаля , опечалявам, оплаквам, оплача,
оплескам, оплесквам, оплетя, оплитам,
оскверня, оскърбя , оскърбявам, отблъсквам,
отблъсна, отвратя, отвращавам, отегча ,
отегчавам, откажа, отказвам, отпадам,
отпадна, отхвърля, отхвърлям, отчайвам,
отчая , оцапвам, пиляя, писвам, писна, плаша,
плюя, побеснея, побеснявам, повредя,
повръщам, повърна, погнуся , погнусявам,

удивлявам, удовлетворя , удовлетворявам,
улесня , улеснявам, унизя, усмихвам,
усмихна, успея, успокоя, успокоявам,
успявам, усъвършенствам, ухаля, харесам,
харесвам, хваля, цена

подведа, подвеждам, подигравам, подлудявам,
подплаша , подплашвам, покваря , покварям,
покруся , покрусявам, поомръзвам,
поомръзна, порежа, пострадам, потискам,
потисна, потреса, потресавам, потресвам,
потрисам, похабявам, пощурявам, прахосам,
прахосвам, пребия, прегрея, презирам,
прекъсвам, прекъсна, пренебрегвам,
пренебрегна, претоваря, преувелича ,
преувеличавам, прецака, прецакал, прецакам,
прецаквам, преча, пречкам, принудя,
принуждам, притесня , притеснявам,
пробутам, пробутвам, проваля , провалям,
проклинам, прокълна, пропадна, пропиля,
пропъдя, пропъждам, просроча , просрочвам,
псувам, разваля , развалям, развикам,
развращавам, разглезя, разгневя, разгневявам,
раздразня, разкайвам, разкая , разкрещя,
разнебитвам, разнебитя , разочаровам,
разпадна, разруша , разрушавам, разстройвам,
разстроя, разтревожа , разтревожвам,
разядосам, разядосвам, разяждам, раня ,
ранявам, саботирам, самоубия, сгрешавам,
скандализирам, скапвам, скапя, скарам, смутя,
смуцавам, смърдя, сплаша, спъвам, спъна ,
срина, сритам, страхувам, стресирам, стресна,
стрякам, счупя, съжала, съжالياвам,
съжелявам, сърдя, съсипвам, съсипя, терзя,
тероризирам, тормозя, тревожа, троя,
убивам, убия, уволнявам, увредя, увреждам,
угнетя , угнетявам, ужася , ужася , ужасявам,
умарям, уморя, уморявам, умра, унижа ,
унижавам, унищожа , унищожавам, уплаша ,
уплашвам, усложня , усложнявам, усуквам,
утежня, утежнявам, фрасна, хабя, хитрувам,
хленча, човъркам, шибам, шикалкавя,
шокирам, ядосам, ядосвам

SUSTANTIVOS

Positivos (Total: 380)	Negativos (Total: 557)
автентичност, адмирация, айнщайн, акъл, ангел, ангелче, аплодисмент, апогей, аромат, безкористие, безопасност, безсмъртие, бестселър, бижу, благо, благодарност, благодат, благоденствие, благополучие, благородие, благородство, благословия, благодарствие, благотворителност, блаженство, блясък, богиня, бодрост, бонбонка, бонбонче, bravo, вдъхновение, великолепие, величественост, величество, величие, веселба, веселие, вещина, взаимност, взаимопомощ, вкусотия, връх, възбуда, възбуденост, възбуждане, възвишеност, въздигане, възможност, възнаграждение,	абсурд, авария, агония, акцидент, алкохолик, алчност, ангажимент, апатит, апатия, арогантност, атентат, банкрут, беда, бедност, бедствие, безвкусица, бездарност, бездейност, бездействие, безделник, безнадеждност, безобразие, безпокойство, безпорядък, безрасъдство, безсилие, безсмисленост, безсмислица, безсъзнание, безсъние, безумие, безутешност, безучастие, безчестие, беля, бич, боза, боклук, болест, болка, бремене, будала, буламач, бълъо, бърлога, варварин, вещица, византийщина, вина, високомерие, враг, враждебност, вреда, врява, възмущение, възражение, гад, гадене, гадина, гадняр,

възпитание, възстановяване, възторг, възторженост, възхищение, възход, вълнение, вълшебник, вълшебство, въодушевление, галеник, гальовност, гениалност, гений, герой, геройство, готовност, далновидност, дар, дарба, дарение, дарование, даровитост, деликатес, деликатност, дисциплина, добрина, добродетел, добродушие, доброта, добротестина, добруване, добряк, довереник, доверие, доволство, достоверност, достойнство, драгоценност, другар, другарство, дружба, дружност, единодействие, единомушие, единомислие, екзалтация, експерт, екстаз, екстра, елегантност, еликсир, елит, емоция, емпатия, енергия, ентузиазъм, естетика, еуфория, ефект, жажда, жар, желание, живост, жизненост, жизнерадост, забава, забавление, забавляване, задоволство, задружност, заложба, зарибявка, заслепение, заслуга, захлас, зенит, злато, знаменитост, идол, избава, изблик, избраник, известност, издигнатост, изненада, изобилие, изобретателност, изтънченост, изумление, изящество, именитост, интелект, интелигентност, интерес, кеф, колективност, коприна, кралица, красавец, красавица, красота, крехкост, култура, куриоз, късмет, късметлийка, късметлия, легенда, леснина, леснота, ловкост, лоялност, лукс, лъскавина, любезност, любимец, любимка, любов, магия, магнетизъм, магьосница, майстор, майсторство, мания, мекота, мерак, мечта, милосърдие, мир, могъщество, мощ, мъдрост, нагон, награда, надареност, надежда, наклонност, напредък, наслада, наслаждение, настроение, находчивост, начетеност, нежност, нетърпение, новост, обаяние, обич, облекчение, образец, одушевление, омайност, оптимист, оргазъм, оригиналност, орисница, откритие, отличие, отличителност, отмора, отстъпка, очарование, очарователност, патос, перфектност, пич, пишност, плам, пламенност, плътност, плюс, победител, победителка, поддръжник, подкрепа, подобрене, поздрав, поздравление, полза, помирение, помощ, помпозност, попадение, порив, постижение, похвала, похват, почивка, почит, почитател, почтеност, празник, предимство, преднина, прелест, преуспяване, привилегия, привлекателност, привърженик, привързаност, признание, приказка, пристрастеност, приятност, прогрес, прозорливост, промоция, проникателност,

гадняри, гадост, гаф, гибел, главоболие, гламавщина, глезотия, глупак, глупачка, глупост, гнет, гнида, гнус, гняв, говедо, горест, горчивина, господинчо, грешка, грешник, гробище, грозник, грозотия, грубиян, грубост, грях, губене, гузност, гъз, гърчене, двуличие, дебелак, дебил, демоде, демон, депресия, дефект, дефицит, дивотия, дискомфорт, донос, доносник, досада, досадливост, досадник, дразнене, дразнение, дразнител, драка, драма, дрисня, дъно, дъртак, дявол, егоизъм, егоист, егоистка, екскремент, ехидност, жал, жалба, жалост, женкар, женчо, жертва, жестокост, животинство, забавяне, забележка, забелжка, заблуда, заблуждаване, заболяване, загуба, загубеняк, загубеняци, задник, задръстване, закъснение, замърсяване, застой, затлъстяване, затруднение, злина, зло, злоба, злополука, злополучие, злост, злоупотреба, злочестина, злощастие, зомби, зор, идиот, идиотка, идиотщина, изверг, изгнание, издънка, изкуственост, измама, измамник, измет, измислица, измъчване, изнасилване, изнасилвач, изнемошяване, изнемошялост, изнудване, изнурение, изнуреност, изоставане, изостаналост, изпитание, изпражнение, изрод, изтезание, изтощаване, изтощение, изтощеност, изцепка, изчадие, изчерпване, инфантилност, инцидент, капан, катаклизъм, катастрофа, кахър, кич, клевета, клише, клопка, клоун, коварство, копеле, копеленце, корупция, кочина, крадец, крадла, кражба, крайност, кретен, криза, критика, кръвоизлив, кръвопиец, курва, кусур, кучка, кучко, кървене, лайнар, лайно, лекомислие, лентяй, лешояд, лигльо, лиготия, липса, лицемер, лицемерие, лишение, луд, лудост, лукавищина, лукавство, лунатик, лъжа, лъжец, лъжкиня, лъжливост, малодушие, малоумник, мамка, мангал, мародер, маскарлък, мекушавост, меланхолия, мелодрама, мигрена, мизерия, мизерник, минус, монотонност, мошеник, мошенник, мръсник, мръсница, мръсотия, мудност, мутра, мухльо, мъка, мързел, мърлявщина, мъчение, мъчнотия, нагаждач, наказание, напаст, напрежение, нараняване, насилие, нахалство, нацист, неблагоприятие, невежество, невменяемост, неволя, негодуване, негодувание, недоволство, недоимък, недоразвитост, недоразумение, недостатък, недостатъчност, недостиг, недъг, неефикасност, незнание, неискреност,

просветеност, просперитет, професионалист, професионалистка, процъфтяване, прочувственост, първенец, радост, разбирателство, развлечение, развличане, разкош, разнеженост, разнообразие, разпаленост, разтоварване, разум, разцвет, рай, резултат, респект, ръкостискане, рядкост, самородност, сантименталност, свобода, сговор, сговорчивост, сгода, себеуважение, сила, симпатия, симпатията, сияние, скромност, скъпоценност, слабост, слава, сладина, сладост, сладур, сладурана, сладурче, слисване, слънчище, смайване, смелост, солидарност, специалитет, сплотеност, спогодба, спокойствие, сполука, споразумение, способност, сръчност, стабилност, страст, страстност, стремление, схватливост, съвършенство, съгласие, съгласуемост, съдействие, съкровище, съобразителност, съпричастност, сътрудничество, сюрприз, такт, талант, трепач, триумф, тънкость, тържественост, тържество, уважение, увереност, увеселение, увлечение, увличане, угода, удивление, удобство, удоволствие, улеснение, умение, унес, усещане, усмивка, успех, успокоение, утеха, уют, фаворит, фантазия, фен, феномен, финес, финност, харизма, хармония, хатър, храброст, хубавец, хубавица, царица, цъфтеж, чар, чест, честност, човещина, чувственост, чудноватост, чудо, шампион, шедьовър, щастие, щастливец, щедрост

неистина, некадърник, некадърност, нелепост, немота, немощ, ненавист, ненормалник, неодобрение, неопитност, неподготвеност, непохватност, неприличие, неприятел, неприятност, непълнота, нерви, нередност, несгода, несериозност, неспособност, несправедливост, несръчност, несъвършенство, неточност, неуважение, неудачник, неудобство, неудоволствие, неумелост, неумение, неуспех, неутешимост, нехайник, нехранимайко, нечистотия, нещастие, низост, нищета, нищожество, носталгия, обезверение, обезкуражаване, обезнадеженост, обезсилване, обезсърчение, обида, обирджия, объркване, огорчение, олигофрен, омаломощение, омраза, опасение, опасност, опасност, оплакване, осакатяване, оскъдица, отворко, отврат, отегчение, отегчителност, отказ, откачалка, отмялялост, отпадналост, отравяне, отчаяние, падение, пакост, паразит, параноик, параноя, пародия, парцал, пасивност, педераст, песимизъм, петно, печалбарство, пикльо, пияница, плиткоумие, плъх, повреда, повреди, повръщане, повърхностност, подигравка, подкуп, подлец, подлизурко, подлост, подмазвач, позор, позьор, поквара, покруса, покушение, помия, поразия, порок, посмешище, прасе, прахосник, предател, предателство, презрение, прекаляване, премеждие, пренапрежение, пресилване, пресиленост, престореност, престъпление, престъпник, престъпност, претенция, преувеличение, преумора, пречка, припадък, присмех, притворство, притеснение, проблем, провал, проведа, произшествие, проклетия, проклетник, проклятие, просрочване, простак, проститутка, простотия, пръдня, псе, психар, психопат, пульо, пустош, путка, пъзльо, пън, пърхот, равнодушие, развала, развалина, развратник, раздраване, раздражение, разочарование, разпад, разруха, разсипник, разстройство, разсърдване, расизъм, резил, саботаж, самозван, сатана, сбиване, свинство, свинщина, свиня, сган, селяк, селяндур, селянин, скандал, скапаняк, скотщина, скръб, скука, слабак, слабост, смешник, смотаняк, смрад, смут, смущение, смърт, смях, сноб, сопол, сополанко, спад, спънка, срам, срамота, срязване, страдалчество, страдане, страдание, страх, страхливец, стрес, студ, сухар, счупване, съжаление, съклет, сърцебиене, съсипия, таратайка, тарикат, теглило, тегота, тения, терзание, терор,

тероризъм, тиквеник, тиня, тиранин, тормоз ,
 тормозене, трагедия, тревога, трудност, тъга,
 тъпак, тъпанар, тъпачка, тъпотия , тъпоумие,
 тягост, убийство, убийца, угриженост, удар,
 ужас, уличница, умора, унижение, унилоост,
 униние, унищожение, упадък, усложнение,
 ущърб, фалш, фалшивост, фалшификат,
 фалшификация, фашист, фиаско, фира,
 флегматичност, хиена, хулиган, цирей, цирк,
 цървул, чекия, чудовище, чума, шарлатания,
 шибаняк, шизофрения, шут, щета, юда, яд ,
 яд, ядосване, ярост

ADVERBIOS

**Positivos
(Total: 49)**

безопасно, бесплатно, благодарение, бързо,
 великолепно, весело, вкусно, възхитително,
 добре, елегантно, ефективно, забавно,
 забележително, задоволително, идеално,
 красиво, лесно, любезно, мило, мъдро, най-
 добре, най-хубаво, нежно, очарователно,
 перфектно, по-безопасно, по-добре, по-
 сигурно, по-силно, по-спокойно, по-хубаво,
 прекрасно, приятно, противно, спокойно,
 страхотно, свършено, трогателно,
 удивително, удобно, умно, успешно,
 фантастично, хубаво, хитро, храбро, чисто,
 чудесно, щастливо

**Negativos
(Total: 25)**

безсмислено, болезнено, гнусно, грозно,
 грубо, досадно, жалко, зле, интелигентно,
 лошо, напрегнато, нелепо, неприлично,
 нервно, несправедливо, неудобно, опасно,
 отчаяно, подозрително, по-трудно, против,
 скучно, тъжно, тъпо, ужасно

ANEXO 2: CORPUS DE TEST Y RESULTADOS

Núm.	Texto	Pol. real	Resultados del clasificador	Acierto
1	ебал съм ти МАЙКАТА кучко. Прътите в затвора в зона51 ако искаш НЕ МЕ ИНТЕРЕСУВА	NEG	neg:кучка neg	TRUE
2	Като гледам в България работата е доста зле.... Жалко!	NEG	neg:зле neg:жалко neg	TRUE
3	Ебаси кучката задника си показва сочи среден пръст сочи майкоooooo ??????	NEG	neg:кучка neg:задник neg	TRUE
4	Имаш хубав глас	POS	pos:хубав pos	TRUE
5	Стига сте я обиждали	NTR	neu	TRUE
6	не виждаш ли че си кръгла курва бе	NEG	neg:курва neg	TRUE
7	Еба си курвата малка па мамка му на 14 години е а ми се прави на на проститутка	NEG	neg:курва neg:мамка neg	TRUE
8	Супер якото!!!	POS	pos:супер pos:як pos	TRUE
9	песента. мие. много. яка	POS	neu	FALSE
10	На мен ми харесва	POS	neu	FALSE
11	Ебалсам ти майката	NEG	neu	FALSE
12	#Най добрата рапарка	POS	pos:добър pos	TRUE
13	Обичам те братовчедкеее????????????????	POS	pos:обичам pos	TRUE
14	Таа песен е мноо яка!!!!!!	POS	neu	FALSE
15	Каква беше тази простотия!!!	NEG	neg:простотия neg	TRUE
16	Най-добрата песен	POS	neu	FALSE
17	песента е брутална :)	POS	neu	FALSE
18	Ного ме кефиш????????	POS	neu	FALSE
19	обичам те Сузи	POS	pos:обичам pos	TRUE
20	Браво бе Сузи много яко пееш	POS	pos:браво pos	TRUE
21	Каската пее супер	POS	neu	FALSE
22	Тази песен е много яка И на мен ми е любима ?????????????????????????????????	POS	pos:як pos:любим pos	TRUE
23	По добре махни тоя пръст, че кат гледам май си обладана от идиотщина.Някво малко лапе ши са показва разголена.Напрао не мога да повярвам как изложи баща си.Ужас.Аз ако бях на нейно място щях да се извинявам на баща си , че така съм го изложила и не само баща си излага ами и България.	NEG	pos:добре pos	FALSE
24	Сузанита е боклук,който не знае как звучи????????????	NEG	neu	FALSE
25	Сузанита много яки песни правиш Аз съм големия ти Фен съм	POS	pos:як pos	TRUE
26	Ееее колко е яко	POS	neu	FALSE
27	Прекрасна песна и прекрасна дама	POS	pos:прекрасен pos:прекрасен pos	TRUE
28	Супер??????	POS	neu	FALSE
29	Браво. Сузиинии?????LOVE	POS	pos:браво pos	TRUE

30	Квиса те зи срадни пръсти ма курва аз не праая така 🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔	NEG	neg:курва neg	TRUE
31	Трита става	POS	neu	FALSE
32	Тя си е сложила повече силикон от колкото може да пее	NEG	neu	FALSE
33	"Nad zakona" е по-добра. Ма и тая е яка.	POS	pos:по-добра pos	TRUE
34	Тва порно има яка музика :))	POS	pos:як pos	TRUE
35	Готина песен	POS	pos:готин pos	TRUE
36	Обичам тази песен! LOVE TITA! ♥♥♥ Това е моята любима песен!	POS	pos:обичам pos:любим pos	TRUE
37	Тита,👉 те!	POS	neu	FALSE
38	Идола ми	POS	pos:идол pos	TRUE
39	СУПЕР хХх хХх хХх	POS	pos:супер pos	TRUE
40	много е свежо	POS	neu	FALSE
41	леле по-тъпа песен не можа ли да напишеш?!	NEG	neu	FALSE
42	Тита е пърче от класа	POS	neu	FALSE
43	Тита е най-яката 🤔🤔 Чакам още от следвай ме🤔🤔	POS	neu	FALSE
44	Яка си тита	POS	neu	FALSE
45	Ти си уникална Тита много-красива сладка обичам те.Ще ходя на Happy enurji tur ще те видя как пееш готините си песни.	POS	pos:уникален pos:сладка pos:обичам pos:готин pos	TRUE
46	Мн яка песен	POS	neu	FALSE
47	Тита ти си най-добрата🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔	POS	neu	FALSE
48	Най - хубавата певица е Тита и всички твои снимки	POS	pos:хубав pos	TRUE
49	Супер си Тита!🤔🤔	POS	pos:супер pos	TRUE
50	Тита, се едно си избягала от публичен дом. Не си за YouTube.	NEG	neu	FALSE
51	страхотна песен и клип	POS	pos:страхотен pos	TRUE
52	много. си. готина. и сладка. Продалжавай в същия дух	POS	pos:готин pos:сладък pos	TRUE
53	Тита много си добра🤔🤔	POS	neu	FALSE
54	аз сам ти голяма фенка ♥♥♥	POS	neu	FALSE
55	Николчето е най	POS	neu	FALSE
56	Тази песен е с 1% по-готина от антилопа 🤔	POS	neu	FALSE
57	Защо да се опитам да бъда тъп като тебе	NEG	neg:тъп neg	TRUE
58	Защо дачсеопитам да съм като теб тъп и алчен	NEG	neg:тъп neg:алчен neg	TRUE
59	Тъпо	NEG	neu	FALSE
60	Хащаг супер	POS	neu	FALSE
61	Мачкаййй,Тотооо!♥️🤔	POS	neu	FALSE
62	Тото разбрах за яна мн съжалявам тази песен е за нея написана	NTR	neg:съжалявам neg	FALSE
63	Така се прави музика в България , Криско може пасти да яде	POS	neu	FALSE
64	Направо кърти🤔🤔	POS	neu	FALSE
65	Тва е... А се пробутваме на другите страни с мазни чалги и напълно безсмислени песни. А тази песен е написана и изпята заради болката в	POS	neg:пробутвам neg:мазен neg:безсмислен neg:болка	FALSE

	сърцето... Браво, Чиче!♥		neg	
66	На който му е любимата песен да хареса?❤️👍❤️👍	POS	pos:любим pos	TRUE
67	Мноооого добро! Браво чичии!	POS	pos:добро pos:браво pos	TRUE
68	Много добра песен продължавай така и за напред,ако ви хареса натиснете лайк. Благодаря!	POS	pos:добър pos:харесам pos	TRUE
69	Обожавам ви!!!! #СКАНДАУСАБОГОВЕ	POS	pos:обожавам pos	TRUE
70	Питаш как сбъркахме? Сбърках аз! Ти не си! Сбърках лъжите си, ПИСНА МИ....	NTR	neg:лъжа neg	FALSE
71	Не знам,но на тази песен винаги се разчувствам доста👍 толкова силна песен със смислово съдържание .. рядко се чуват такива песни ЕВАЛА👍❤️	POS	pos:силен pos	TRUE
72	Надявам се още толкова смислени български песни да се направят и в бъдеще.	POS	pos:смислен pos	TRUE
73	Тото уникален си !стикам палци Яна да ти прости и пак да се съберете....!!!❤️	POS	pos:уникален pos	TRUE
74	Текста е БРУТАЛЕН! .. не ми давай шанс пак да те лъжа ... <3	POS	neg:лъжа neg	FALSE
75	Страхотна е 🤔🤔	POS	pos:страхотен pos	TRUE
76	Така остави нека боли, то сърцето издържа... 🤔	NTR	neu	TRUE
77	Яна ще ти прости рано или късно	NTR	neu	TRUE
78	Тото като каза келеш много ме изкефи	POS	neu	FALSE
79	Дай муу Чичее ❤️👍	POS	neu	FALSE
80	Моята точна дефиниция е the best	POS	pos:точен pos	TRUE
81	Най - яката песен дори И баща ми я слуша 🤔😊🤔😊🤔😊	POS	pos:як pos	TRUE
82	Нямам думи! Песента е просто супер! Любима ми е няма и ден който, да съм пропуснала,да я слушам! Нямам какво,да овъртам песента кърти! Не искам,да чувам,че времето лекува без тебе няма време спряло е на 0.🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔🤔	POS	pos:супер pos:любим pos	TRUE
83	Обичам тази песен и този човек! Всяка думичка е от сърце и личи! Гордея се с теб ❤️👍 Ти си моят пример	POS	pos:обичам pos:гордея pos	TRUE
84	Най Якия Страхотни песни правиш Най добрия Обичам те 🤔🤔	POS	pos:як pos:страхотен pos:добър pos:обичам pos	TRUE
85	Топ!	POS	neu	FALSE
86	Браво!! Само така ©®опа ХИТА на Сезона	POS	pos:браво pos	TRUE
87	Снимах се само с Лъчо в Пз ама с теб неможах.🤔🤔	NTR	neu	TRUE
88	И аз се разплаках на тази песен	POS	neu	FALSE
89	Всяка я наричам Яна Търся те във всяка чаша ~~~~~	NTR	neu	TRUE
90	Искам в Spotify 🤔🤔🤔	NTR	neu	TRUE
91	Аз пазарувам от английския амазон и съм	POS	pos:доволен neg:	FALSE

	страшно доволна, нещата идват за около седмица и не съм имала проблем ако искам да си върна нещо. 8)		проблем neu	
92	Купувам бижута от медицинска стомана от http://www.azola.bg/bizuteria.html . В общи линии само познати модели, които са с гарантирано качество. Бижутата с кристали според мен крият риск, защото не знаеш колко са качествени материалите. В някои магазини виждам наистина прозрачни и искрящи кристали, а в други са мътни все едно си ги залял с белтък	NTR	pos:бижу pos:гарантирам pos:бижу pos:качествен pos:прозрачен pos	FALSE
93	Аз по принцип не пазарувам от чужбина. Вече не. Има толкова качествени стоки и коректни търговци и в България, че няма смисъл да давам повече пари по пътни разходи. Ето например, от два-три месеца съм се зарбила да пазарувам от тук: http://www.cliche.bg . Имат страхотни моделчета дрешки, хората са много коректни и мили, и което е по-важно: мога да връщам дрехата, ако първоначално съм се заблудила за номера и не ми става в последствие.	POS	pos:качествен pos:коректен pos:зарибя pos:страхотен pos:коректен pos:мил neg:заблудя pos	TRUE
94	Егати скъпите парцали :shock: Някаква си обикновена блузка за 75лв :shock:	NEG	neg:парцал neg	TRUE
95	В цената влиза и женската, затова е толкова скъпо. :lol: Някои дрешки ми харесаха като модели, но не и цените им. Аз, като виден маниак на тема обувки, първо се насочих към тях, но останах много разочарована. Изкуствения и кич за много пари. А исках да си напълня очите. :cry:	NEG	pos:харесам pos:виден neg:разочаровам neg:кич neu	FALSE
96	Пазарувам много от един, единствен сайт - Beyond the Rack. Там намаленията на маркови дрехи, чанти, обувки и бижута достигат до 80%.	POS	pos:бижу pos	TRUE
97	От Германия и аз не съм..но сега пунах поръчка в този сайт wholesale-dress.net Има много евтини неща, за съжаление цената на доставката е почти колкото трябва да платя за продуктите. :roll:, Аватар	NTR	neg:съжаление neg	FALSE
98	Има доста китайски сайтове с безплатна доставка. Сега съм си поръчала копие на iPhone 4 от един китайски сайт и го чакам. С безплатна доставка ;)	POS	pos:безплатен pos:безплатен pos	TRUE
99	Аз не разбирам защо въпроса е точно от Германия :roll: стара е темата, едва ли автора ще ми отговори :lol: , Иначе аз пазарувам почти само от сайтове. Канел, я ме светни за чайната, може нещо да харесам :)	NTR	neg:стар pos:харесам neu	TRUE
100	От tinydeal и аз съм си поръчвала; мр3 - много съм доволна, от 2-3 години съм с него и не ми е създавало никакви проблеми. :D	POS	pos:доволен neg:проблем neu	FALSE

101	Аз не пазарувам по интернет, защото не мога да преценя за дадено нещо само по снимка дали става или не, било то дреха, обувки, аксесоари и т.н. Но моят приятел често пазарува и то най вече от ебай английския :)	NEG	neu	FALSE
102	Аз пазарувам доста неща от интернет. Придобих този навик от Щатите, но там никога нямаш проблем с връщането на стоките. Досега всъщност не ми е случвало да върна нещо, де. Иначе като вече съм си България, пазарувам от родни сайтове, от Амазон (и немския, и английския, зависи кой дава по-ниска цена), а с приятеля ми пазарувам разни джаджи от eBay.de. Последният ми телефон пък е от един чешки сайт... :D	POS	neg:проблем neg	FALSE
103	Преди от Редута, сега не пазарувам	NTR	neu	TRUE
104	Да се "похваля" - оная вечер в несвят гледах разни сайтове...цъках до безкрай и в петък получавам съобщение от спиди, че пратката ми ще пристигне на адрес.... Не знам какво съм си поръчала, не знам от къде съм го поръчала, текстил било :roll: , ще си го взема утре....и повече никога няма да гледам онлайн магазини като почивка в два през нощта :evil: мноу съм проз, дано поне съм си избрала нещо хубаво, че и с връщане не знам как ще се оправя :oops: А съм сигурна, че никъде не съм се регистрирала....и нямам потвърждение в пощата...мистерия....	NTR	pos:похваля pos:почивка pos:хубав pos:сигурен pos	FALSE
105	Вики, не те знам къде си поръчвала, но миналата есен си поръчах едни ботушки по интернет и от спиди-то ми се обадиха, че нямат възможност да ми доставят пратката, а да отида аз да си я получа от офиса им :shock: Казах им, че изобщо няма да отида /явно не ми е било писано да имам тези ботушки/ и не отидох, но и те повече не ме потърсиха, тъй че мисля, че не си длъжна да приемаш поръчката.	NTR	pos:възможност pos	FALSE
106	сигурно, гризе ме и любопитство какво е, утре ще видя дали мога да видя първо, а после да го върна ;)	NTR	neu	TRUE
107	Вики, ама как така ?? :shock: :shock:	NTR	neu	TRUE
108	ох, Ескейп, и аз не знам...не помня...гледах няколко сайта.....и на....	NTR	neu	TRUE
109	по интернет само резервирам, нищо не купувам	NTR	neu	TRUE
110	върнах го :) без да разбере какво е - по хисторито си гледах къде съм цъкала и им писах на всички, че по грешка може би съм си поръчала-ни вопъл, ни стон. Никога вече няма дори да надничам в онлайн магазини :evil:	NTR	neg:грешка neg	FALSE
111	не бих рискувала	NEG	neu	FALSE

112	За съжаление точно поради тази причина онлайн бизнесът в България изостава в сравнение със западните сайтове. Дано в бъдеще тази тенденция се промени, тъй като в натовареното ни ежедневие много по-лесно и бързо да пазаруваш онлайн. Аз лично съм поръчвала от laredoute.fr и ebay.	NEG	neg:съжаление neg:натоваря pos:бързо neg	TRUE
113	горчивата истина	NEG	neg:горчив neg	TRUE
114	пазаруването по интернет е винаги по бързо и по лесно	POS	pos:бързо pos:лесно pos	TRUE
115	Редовно пазарувам от амазон и H&M .	POS	neu	FALSE
116	Аз пък редовно си пазаря от България колкото и да не вярваме хората последно време станаха по любезни и коректни скоро бях си поръчала едни ботуши на Пума доставиха ми ги но още не беше дошло време да ги обувам и си стояха в кутията и какво се рових из интернет и в сация сайт нов модел по-хубави звъннах и хората ми ги смениха без проблем даже и много любезни бяха. www.cornersport.eu	POS	pos:любезен pos:коректен pos:ново pos:по-хубави neg:проблем pos:любезен pos	TRUE
117	аз досега само от България съм си поръчвала и ми бавят поръчката често, какво ли че стане ако от чужбина си поръчам..., Аватар	NEG	neu	FALSE
118	От H&M е изгоднo, но от България е голямо предизвикателство. Понякога не приемат бг карти, трябва фирма превозвач и много често просто не обработват поръчките - трият ги. Малко е въпрос на късмет. Много съм се ядосвала с тях..	NEG	pos:късмет neg:ядосвам neu	FALSE
119	Вече има магазин на марката, но в София.	NTR	neu	TRUE
120	не е в раздела мода, но аз всички книги ги пазарувам по интернет и отстъпката ми е минимум 15%, което никак не е малко. , отделно, имам няколко сайта, които са проверени и от които пазарувам - купувала съм дрехи, чаршафи, аксесоари и т.н.	POS	pos:отстъпка pos	TRUE
121	За да дам тон, ето предложение от мен: Д-р Пламен Илиев стоматолог Кабинетът се намира на спирката на трамвай 20 при младежкия театър. Ул. Бачо Киро 6, етаж 4, ап. 10. Приема вторник и петък от 8.30 до 12 ч., останалите дни от 13.30 до 18 ч., Защо съм безкрайно щастлива от него? Защото: 1. Е много внимателен и се старае да не причинява болка. При него се сядат с уговорката "ако усетите и най-малка болка, дайте ми знак и ще спра" (да, и говори на "вие"). Много внимателен, извинява се за всяко неудобство, което трябва да изтърпиш. 2. работи добре. Досега няма зъб, който да ми е правил, и след това да е имало проблем, нещо недоправено, направено не както трябва или	POS	pos:младежки pos:щастлив pos:внимателен neg:болка neg:болка pos:внимателен neg:неудобство pos:добре neg:проблем neg:болен pos:разумен pos:добър pos:красив pos:щастлив pos	TRUE

	<p>каквото и да е от този сорт. 3. не е "зъбовад", а зъболекар, т.е. за него ваденето на зъби е много крайно решение и той всячески се старее да ти запази болния зъб и да го лекува, а не да умъртвява и вади. 4. Не дере кожи - цените му са много разумни. Ако има нещо, за което може би не е толкова добър, това е естетичната част - правенето на красива фасада не е най-силната му страна, според мен. И още нещо. Когато съм пратила при него досега, всеки е останал щастлив. Работи и със здравната каса.</p>			
122	<p>Проф. Параскева Стаменова - национален консултант по неврология Работи в бившата ИСУЛ, сега не знам как се нарича. Малко е рязка, но е изключителен професионалист. Доц. Камен Канев - Клиника по токсикология на Военна болница Най-добрият лекар, когото познавам. Има 6 специалности и е изключителен.</p>	POS	pos:изключителен pos:професионалист pos:изключителен pos	TRUE
123	<p>д-р Силвия Станкова -стоматолог, град Варна, ул Марко Балабанов, 28, ет 1 работи качествено и добре работи предимно предиобяд и в късните следобедни часове</p>	POS	pos:добре pos	TRUE
124	<p>Варна, Д-р Деведжиева - ендокринолог, Адрес: Варна, ж.к. Младост, бул. Република, Медицински комплекс Младост Варна, Терапията, доц. Балев - слави се като най-добрият диагностик, ехография; час се записва всеки ден от седмицата за петък. Преглежда и в клиника Темелков. Някой ако има наблюдения за добър педиатър, в центъра на града, ако може, ще е чудесно.</p>	POS	pos:най-добрият pos:добр pos:чудесно pos	TRUE
125	<p>д-р Валери Манчев - специалист акушер-гинеколог Първа АГ болница "Света София", отделение за лечение на стерилитет и ин-витро оплождане. Невероятен специалист и изключителен ЧОВЕК :thumbsup:</p>	POS	pos:невероятен pos:изключителен pos	TRUE
126	<p>Д-р Нинов, ортодонт (не му знам първото име :oops:). По принцип честно казано не знам къде работи, но в четвъртък е в кабинета на д-р Цеца Вергилова, намиращ се на адрес София, ул. Цар Асен № 54. Д-р Вергилова също е страхотна като стоматолог, нея също я препоръчвам.</p>	POS	pos:страхотен pos:препоръчвам pos	TRUE
127	<p>Да, Деведжиева е много добър специалист..С едни витамини и добавка ми оправи хормоналните нарушения, дете цял живот си ги влача.. Ето ги и другите ми любими доктори: 1. д-р Кирил Лозанов - невероятен, хирург, в Младост при клиниката на Марешки 2. д-р Ботев, зъболекар, ул. Кюстенджа 16., тел.</p>	POS	pos:добър pos:любим pos:невероятен pos:страхотен pos	TRUE

	634755 - за него съм писала вече 3. д-р Езекиев - Враца. Най-добрия онколог и хирург, има страхотна клиника във Враца..Изключителен!			
128	д-р Кирякова, акушер гинеколог, болница Токуда. Изключително внимателна и според мен, добър професионалист. Преид работеше в една клиника в кв. Хаджи Димитър и жените се записваха за нея от цяла България :wink: , явно има защо....после отиде в Токуда и я последвах там, води и женска консултация :sport:	POS	pos:внимателен pos:добър pos:професионалист pos	TRUE
129	Д-р Кметска - невролог в болницата на 4-ти км Най-добрият специалист по MS и Паркенсон. Много отзивчив човек, основател на фондацията на болните от MS	POS	neg:болен neg	FALSE
130	Д-р Даниела Станева - специалист акушер-гинеколог /вкл. и отделение за стерилитет / в Майчин дом - Варна , ул. Мир 1 , тел. 332000 - отличен специалист и прекрасен човек , започнах да ходя на гинеколог с радост , :shock: Д-р Златарова - стоматолог б18 201 , точен адрес не знам , чудесен стоматолог	POS	pos:отличен pos:прекрасен pos:радост pos:точен pos:чудесен pos	TRUE
131	Д-р Тихомир Мустаков, алерголог Университетска болница "Александровска" - София. Страхотен човек и професионалист	POS	pos:страхотен pos:професионалист pos	TRUE
132	Д-р Станева е и мой гинеколог, обожавам я тази жена, безумно мила, с отношение към всеки пациент:)	POS	pos:обожавам neg:безумен pos:мил pos	TRUE
133	Проф. д-р Захарий Кръстев-Клиника по гастроентерология, УМБАЛ"Свети Иван Рилски" Най- добрият специалист по хроничните вирусни хепатити.Лекува хепатит В и С. Д-р Елена Горанова-Национална кардиологична болница Съдов хирург Направи ми перфектна операция на разширена вена. Д-р Димо Димов-Бест Вет-ветеринарна клиника ж.к."Стрелбище",ул.Нишава 113А Хирургът,който оперира моето хъски и се грижи за здравето му. Страхотен диагностик и професионалист.	POS	pos:добър pos:перфектен pos:страхотен pos:професионалист pos	TRUE
134	Кажете някой добър гинеколог в Пловдив ?: Сменила съм 2-3 и все не ми вдъхват доверие внякой момент!	NEG	pos:добър pos:доверие pos	FALSE
135	Д-р Мехмедов - гр.Варна, градска болница, гинеколог, работи по здравна каса, на четно число е първа смяна на нечетно число е втора смяна. Нямам думи за вниманието и за уменията и знанията които има този човек.	POS	pos:умение pos	TRUE
136	Някой знае ли какво представлява това нещо стевия?В нета четох,че било някакво растение,ама мен ме интересува как изглежда във вида,в който се продава по магазините и	NTR	neu	TRUE

	откъде изобщо може да се купи-има ли го в обикновените хранителни магазини или се продава по аптеките,къде да го търся?Ако някой използва стевия да даде някакво инфо на нас-непросветените :roll:			
137	За голямо съжаление,стевията е спряна и изтеглена от аптечната мрежа. Тя е естествен,евтин и безвреден заместител на изкуствените подсладители.Не били проведени достатъчни изследвания. Ако я има,кой ще си купува скъпите и вредни изкуственици. Апри тях играят много пари. Стевията беше внос от Беларус или Украйна.Потърси откъсите от "Световната конспирация срещу здравето" в нета. Иначе е сладка, при варене не е ароматна и добавям мента или друг чай. Покрива нуждите от сладко,а аз немога без сладко. В нета имаше за разсадник в Северна България,който предлага растението. Толкова е "вредна" стевията,че в много държави я ползват масово. У нас я имаше сушена,листа и на хапчета,но отварата е по-добра. По БТВ също имаше коментар по въпроса. Срещу нея са много пари,важни са печалбите,а не здравето на хората. В Япония се ползва масово. Дано я пуснат отново у нас.	POS	neg:изкуствен neg:проведа pos:достатъчен neg:вреден pos:сладък pos:ароматен pos:сладко neg:вреден pos:по-добра pos	TRUE
138	Виж това, но е на руски. http://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D1% ... 0%B8%D1%8F	NTR	neu	TRUE
139	Произвеждаше я и една българска фирма - капки и таблетки, но също е спряна от разпространение. А по БТВ излезе Донка Байкова и каза, че в Европейския съюз не била разрешена, защото май била канцерогенна. Ама това последното го смотолеви, защото не знаеше какво да каже. Сякаш аспартама не е канцерогенен, и то официално го признават, че може да доведе до образуване на тумори. В същото време из нета можеш да прочетеш статии как Кока Кола смята да стартира промишлено производство на стевия и да произвежда всичките си лайт напитки с тази билка.	NEG	neu	FALSE
140	Няма й нищо на стевията, ами някой трябва да докопа някакви кинти пак. А тая Байкова е толкова набеден диетолог, че когато и да си скъса дипломата, все ще е късно. Аз ползвах преди да я скрият ето такава на капки По-малко сладка е от аспартамените отрови и ми променяше вкуса на кафето, ама като се има предвид колко "екстри" си спестяваш...	POS	pos:сладък pos:екстра pos	TRUE

141	А дали някой знае от къде мога да си купя? На последното изложение в НДК (май началото на декември беше) за диетични храни, билки и т.н. си позаредих, защото фирмата имаше щанд, ама запасите ми са на привършване. Там ми обясниха от фирмата, че ги съдят и то някакви местни производители на изкуствени подсладители. Та се чудя дали не мога да си ги поръчам някъде онлайн. Някой поръчвал ли е?	NTR	neg:изкуствен neg	FALSE
142	И аз четох в едно списание и търсих да си купя,ама не можах да намеря никъде.Жалко,дано Кока кола почнат да я използват наистина.	NTR	neu	TRUE
143	Ако ви трябва просто нещо, с което да си подсладите кафето и да не е изкуствено, защо не опитате фруктозата? Напълно естествена е, поне така пише, и е крайният продукт, до който тялото разгражда нормалната захар. Това последното го знам от една аптекарка. Има и глюкоза на прах, но за нея нямам мнение.	POS	pos:естествен pos: нормален pos	TRUE
144	Защото е калорична, бе хора. Не става въпрос просто да не е захар, а да е мнооого ниско калорично. Ще се подсилваме ли с тая глюкоза :lol: ?	NTR	pos:подсилвам pos	FALSE
145	Не знаех, че глюкозата е по-калорична от захарта. :cry: Но на пликчето на фруктозата пише, че е подходяща за диети.	NEG	pos:подходящ pos	FALSE
146	Поръчах си днес стевия на таблетки. Чакам утре да я доставят. Ще докладвам дали става.	NTR	neu	TRUE
147	Откъде :roll: ? (може и на лс, да не ни се карат за реклама :lol:)	NTR	neu	TRUE
148	А, не, не, не може на ЛС :twisted: Има и други заинтересовани. :wink:	NTR	neu	TRUE
149	Доставиха я днес, с 1 работен ден закъснение. Сайтът е www.shopping.bg. Плаща се при доставка - 200 таблетки за 25 лв. + 3,20 лв. за доставката. Стевията е американска, на вкус според мен няма голяма разлика от българската. Таблетките са малко по-големи и сякаш не е толкова сладка.	NTR	neg:закъснение pos:сладък neu	TRUE
150	малко офтопик, но все пак искам да споделя едно интересно мое откритие. от няколко дни си правя плодови сокове с пасатор - лимони, портокали, круши, ябълки, моркови, киви. Слагам и малко вода. Ново за мен в случая е, че не ми се яде сладко, а преди ядах доста сладки и шоколад. Просто апетитът ми за сладко почти изчезна.	POS	pos:интересен pos:откритие pos:нов pos:сладко pos:сладко pos:сладко pos	TRUE
151	Ако има такива, моля дайте съвет....	NTR	neu	TRUE
152	Аз (и вдигам доволно ръчичка) Кажете какъв съвет ти трябва....Веднага давам с готовност -	NTR	pos:готовност neg:опасен neu	TRUE

	вече минах опасните няколко първи дни...Питай, ще ти кажа всичк			
153	Аз отказах цигарите преди 2 месеца приблизително :1: и съм най- щастливия човек на света!?! Искане силна воля, разбиране и много съобразяване от близките ти хора, които пушат.. А на Вики искам да кажа, че колкото повече време минава, толкова повече ми се пуши... и съм се усещала, че часове наред мисля само за цигари.... ноо стискам зъби и така...	POS	neg:откажа pos:щастлив pos:силен pos	TRUE
154	Наистина ли? И аз ли ще мина през това? Всъщност аз лично бягам всяка сутрин и това ме държи далеч от мисълта за цигари. не съм се изкушавала, а ако си помисля си представям миризмата в устата си и ми се пригажда Освен това пия един чай, който пък ме избави от пудития стомах И сега миризмата на цигари ме кара да ...абе, гадна ми е? Ако не спортуваш-започни, помага:)	NEG	neg:далеч neg:гаден pos:помагам neg	TRUE
155	Аз съм бивша тенисистка, настояща треньорка, цял живот съм играла тенис и съм на корта минимум по 5 часа на ден, всеки ден... така, че спортуването не ме спира да мисля често за цигари...	NTR	neu	TRUE
156	Офф, ама ти проблема е, че аз и докато пушех си спортувах... И не ми пречеше особено. Пробвала съм с дъвки, хапчета разни... Ама не става. :сгу:	NEG	neg:преча neg	TRUE
157	Пробвай с по- силна воля и хъс за отказване!?! Ако не си решила наистина да спреш,никакви хапчета, дъвки, лепенци и пр. няма да ти помогнат! Аз не съм употребявала никакви помощни средства, спрях ги от раз, само на воля си карам...	NTR	pos:силен pos:помогна pos	FALSE
158	Аз заложих на Табекс, както вече съм казвала Не знам от къде дойде ефекта, но аз бях твърдо решена да спра И знам, че ако си решил нещо, ще се скършиш, ама ще го направиш. Моят начин беше следния - изхраних сума ти пари за полички, чантчки, имам и здравословни проблеми, които трябва да атендна и реших, че тези пари няма да ги давам вече за цигари. Казах и спрях! Сори, г-к, не знаех, че си треньор по тенис :oors: :oors: :oors: Но браво, че удържаш на изкушението:)	POS	pos:ефект pos:здравословен neg:проблем pos:браво pos	TRUE
159	Побързайте с отказването скоро в ,европа ще забранят пушене на официални места и няма да приемат на работа пушачи.	NTR	neu	TRUE
160	Момичета на мен днес ми е пети ден. До сега не исках да пиша да не взема да урочасам работите, но вече минах опасните 72 часа,	POS	neg:опасен neg	FALSE

	където съм се издънвала веднъж.			
161	Ако знаеш само колко още опасни и тежки часове ще имаш занаят... Дано издържиш и не се поддадеш на предстоящите пориви от желание! Късмет!	NTR	neg:опасен neg:тежък pos:порив pos:желание pos:късмет pos	FALSE
162	Отказах ги преди 8 месеца окончателно. Само воля, нищо друго. На моменти още ми се пуши, но не паля и не помиривам. Заместих цигарите с вино. :twisted: :fun:	POS	neg:откажа neg	FALSE
163	Браво!От трън на глог!Вместо 20 цигари 20 чаши вино?	NTR	pos:браво pos	FALSE
164	Да бе, търкаля се по тротоарите по цял ден и няма кой да й погледне детето :lol: .Да я порицаем групово :lol: :lol: :lol: .	NTR	neu	TRUE
165	аз вече спрях да броя дните:) Сънувам, че пуша (ама по малко) Но все по-рядко ми идва желание Мисля, че при мен е от спорта....	NTR	pos:желание pos	FALSE
166	Аз лично мисля, че здравословното хранене включва вегетарианският режим и месоядният. Като в седмицата да се яде 1-2 месо изключение на свинското и по умерено с яйца, мляко и сирене. Вие как мислите?[/b]	NTR	pos:здравословен pos	FALSE
167	Против вегетарянството съм. Не намирам за нужно това лишение. То сега голяма мода е, ама си умирам от смях като някой каже, че е вегетарянец, ама яде пиле и мляко :lol: Или пък, че заради животните дето са убили ама си носи кожените обувки :lol: Истинските вегетарянци не ядат нищо животинко.	NEG	neg:против neg:лишание neg:смях neg:убия pos:истински neg	TRUE
168	Не мога да кажа със сигурност дали съм за или против. Аз самата около 3-4 години не ядах месо-само риба. Месото ми миришеше. И нищо не можех да направя срещу това. Добре, че лекарката ме разбра и ме посъветва да замествам месото с бобови растения.	NTR	neg:против pos:добре neu	TRUE
169	Не може да се каже категорично за или против,всеки организъм е уникален и това,което е благотворно за един,е лишение за друг.Има хора с наследствена анемия и такива с непоносимост към животински белтъци...важното е всеки за себе си да открие оптималния хранителен режим.Повечето хора,изключили месото от менюто си,са го направили поради философските си убеждения,а не заради здраве,красота и др,та взимайки решението "за"вегетарианството,моля всеки човек да се запознае мнооого подробно с това как се преминава към такъв режим,да се запита дали не е временна прищявка,щото понякога са нужни години на организма,за да се пригоди,да	NTR	pos:уникален neg:лишание neg:злощастен neg:липса pos:млад pos:красота neu	TRUE

	се запита нужно ли му е това и тн,аз самата не консумирам месо от много години,но съм виждала злостастните последствия от липсата на месо върху доста млади момичета.При всички хора обаче,здраве и красота се постига с някои лишения-от захар,сладкиши,консервирани и стабилизирани продукти и тн,всички ги знаем,но забравяме :)))и да не забравя-правете си сутрешната гимнастика,лишете се от 10 мин излежаване,заслужава си :)))			
170	ами не разбрах какво му е общото между вегетарианство и месоядство, не се ли изключват взаимно :roll: че свинското е най-мръсното месо - това всеки трябва да го знае полезното месо е телешкото, пилешко, патешко, риба също месото е незаменим източник на желязо и протеини естествено, не е препоръчително всеки ден да се консумира, но поне 4 дни в седмицата е добре колкото до суровоядството - противоположно е за много заболявания	NEG	neg:свински pos:полезен pos:незаменим pos:добре neg:заболяване pos	FALSE
171	Вегитарианка съм от десет години. Не съм умряла. Но и на никого не бих препоръчала да стане вегитарианец ако не му е "отвътре", просто защото е модерно май напоследък :wink:	POS	neg:умра pos:препоръчам neu	FALSE
172	Аз пък съм месоядно животно отвсякъде - свинско, телешко, агнешко - всичко ям:))) :twisted: :twisted: :twisted: Всеки има право да си избира дали да консумира или не консумира месни продукти. За мен лично зеленчуците са храна за истинската храна! :lol: :lol: :lol:	NEG	neg:свински pos:истински neu	FALSE
173	по време на бременност и кърмене трябва да се набляга на месцето; желязото, което се съдържа там, никое зеленчукоподобно не може да ти го осигури !:	NEG	pos:осигуря pos	FALSE
174	Ами месо ям рядко. Но протеини - задължително. По магазините има соев гранулат който е удобен, вкусен и полезен. Изварата - също, яйца - всеки ден, сирене, кашкавал, зеленчуци, ядки - без тях не мога. Общо взето, следвам това което тялото ми подсказва. Направо не разбирам "пържолната" страст на голям процент от мъжете. Сигурно е нещо хормонално обусловено, знам ли :wink:	POS	pos:удобен pos:вкусен pos:полезен pos:страст pos	TRUE
175	Аз не съм вегетарианка, но бих искала да споделя нещо, което "плаши" приятелките ми - тъй като съм християнка по време на постите не ям нищо от животински произход- Възкресенските пости са много дълги - над 40 дни - в които не ям мляко, яйца, нищо от	NTR	neg:плаша neg:обривам neg:странен pos:положителен neg:страничен pos:ефект neg	FALSE

	животински произход, но мисля че това е времето, когато се храня най-пълноценно, защото отделям време да си приготвям храна, пък и откривам толкова заместители на кашкавал, месо... а по принцип не ям месо, мисля че се обривам от него... малко е странно за обяснение Аз обаче постя по религиозни причини с цел пречистване на душата, не на тялото, положителното влияние на тялото ми и функционирането му е страничен ефект:)			
176	Аз съм за вегетарианство, но се оказва че месото не трябва да се подценява. По принцип не съм особено месоядна и реших съвсем да се откажа от месо, но се появи лек косопад. Търсейки причината за него стигнах и до месото- явно организма има нужда от него, та дори в минимални количества.	NEG	neg:откажа pos:лек neu	FALSE
177	предполагам че е така- когато бях малка мама казваше че всяко нещо си има място в стомахчето ми-шоколада, морковите и т.н. Само че има хора, които са се отказали от месото по едни или други причини - темпорално или перманентно! това е и до нагласа... що се отнася до косопада ти - аз имах този проблем по едно време - мислех си че е защото не ям месо, не пия достатъчно вода или друго нещо хранително и съвсем забравих да се погледна в огледалото на душата си - бях толкова изтормозена и нещастна - тъкмо се бях разделила с гаджето си и т.н..... Сега се храня безумно рядко - само когато усещам че ще умра от глад- нямам стимул да се храня, не съм и гладна, но ходя много пеша, спортувам, смея се и съм много спокойна -и косата ми се чувства перфектно!	NTR	neg:откажа neg:проблем neg:нещастен neg:безумен neg:умра pos:спокоен neg	FALSE
178	Аз мисля ,че месо трябва да се консумира най-много два пъти в седмицата и то да се набляга на пилешкото и телешкото,които са без тлъстини.Все пак трябва да мислим за холестерола си,който се повишава от животинските мазнини.Така че за мен е по-здравословно да се храним повече със зеленчуци и плодове и вместо олио,да използваме зехтин,тофу и повече ленено семе.От млечните продукти като млякото,най-много 1,5% . , Например аз,всяка сутрин закусвам с мюсли и нискомаслено мляко,а обед и вечер наблягам на салатите и по-малко на месото. :wink: Аз съм на принципа-"Колкото по-малко месо,толкова по-добре" :wink:	NTR	pos:по-добре pos	FALSE
179	аз съм съгласна с теб, но това е когато става	NTR	neu	TRUE

	въпрос за теб:) всичко е относително и зависи от отделния организъм-от какво има нужда, как го понася и т.н....			
180	Да,разбира се че всеки организъм е индивидуален :wink: . Човек сам решава дали да се храни здравословно или не. :roll:	NTR	neu	TRUE
181	Зима е, студено е. Тези дни често си говорим за студа на вън. Поради тази, а и други причини ми хрумна да дам ход на темата. Бих искала да ви попитам с какво отоплявате жилището си, колко квадрата е, колко ви струва отоплението на месец/сезон? Доволни ли сте от топлинния източник, който ползвате към настоящия момент? Какви са неговите плюсове и минуси? Мислите ли да го сменят с друг източник за отопление и поради какви причини?	NTR	neg:студ pos:доволен pos:плюс neg:минус neu	TRUE
182	Ток.Инверторни климатици с мощност по - голяма от необходимата. Добре е, но при -18 си ми е хладно, но аз съм зиморничава. Това е апартамента, който ремонтирам в момента.80 м2 При майка ми, където съм в момента, климатици и радиатори. Трудно се отоплява.Сметките са около 200лв.Жилището е голямо с високи тавани и някой ден смятам да го газифицирам.	NEG	pos:необходим pos:добре neg:трудно pos	FALSE
183	97 м2, 2 инв. климатика. Доволна. Последната сметка - 93 лв. Плюсовете - бързо затопля, икономично, чисто. Минуси - при по-ниски температури топли по-малко ефективно. Бих заменила с камина, ако имаше как и имаше кой да ми слугува. Много зависи от помещението, изолацията, изложението, етажа....	POS	pos:доволен pos:бързо pos:чист neg:минус pos:ефективно pos	TRUE
184	панелка 88 кв.м. изолирана с външна изолация, включително и отгоре, защото е на последен етаж. Централно парно - работят радиаторите само в хола и кухнята, в двете спални не е пускано парно. Последна сметка 300 лева + 50 кинта за ток :evil: Никога повече :evil:	NEG	neu	FALSE
185	Охх..болната ми тема. Изцяло съм на ток. Зимата плащам оп 300-400 лв.. 75 кв, последен етаж , север-запад изложение	NEG	neu	FALSE
186	Изцяло на парно. 60 кв. м. Отоплява се целият апартамент. Сметките са неприятни (последната и най-високата - 265 лв, в това число и топлата вода), но не бих заменила парното за нищо друго. Последен етаж, изложение север-юг (уж, но ми се струва, че е леко югоизток-северозапад).	POS	neg:неприятен pos:топъл neu	FALSE
187	Що толкова много?	NTR	neu	TRUE
188	Щото някой редовно ме краде.. 2 г подред ме няма по 1 месец зимата - сметката все е 350 лв..	NEG	neg:жалба neg:крада neg	TRUE

	Всички възможни жалби съм пунала - няма оправия засега. Или ме крадат и ли Чез си прави каквото иска. Но твърдят, че е електромера си ок.			
189	Ток-климатици, почти никога не се спират. Мисля, че не са ни малки сметките, когато беше много студено, обаче у нас си беше достатъчно приятно. Тоест съм по скоро доволна от отоплението. Когато се преместя в къща непременно с камина :)	POS	pos:приятно pos:доволен pos	TRUE
190	Ток - инверторни климатици 3 бр., но едната стая не я ползваме и реално работят 2 бр. Последната сметка беше 107 лв. Сега очаквам повече, защото работят нон стоп. И в най-големите студове се отопляше мн. добре, не ми е било студено. Апартаментът е 2 големи стаи + средна кухня, води се 66 кв. чиста площ, на 1 етаж.	POS	neg:студе pos:добре pos:чист pos	TRUE
191	Аз съм твърдо за локалното парно. Това бе начина, по който се отоплявах, докато живеех при родители си. Изложението югоизток. Там апартаментът е изолиран отвън и на тавана. Отоплението бе само на дърва, правят доста по-малко боклук, отколкото въглищата. Отопляемата жилищна площ бе 60 кв. Котелът бе в банята и с него се топлеше и водата. Доста често чувам от различни места, че климатиците намаляват своята ефективност и дори спират да отопляват при температури под -10 градуса. Виждам, че доста от вас са споделили, че се отопляват с климатици. Може ли да посочите марката климатик и приблизителните технически характеристики. Сметките, които сте посочили за ток ми се струват доста приемливи. Това за санирани жилища ли са?	POS	neg:боклук pos:приемлив neu	FALSE
192	120 кв. м. тухла, изолация. Отопляваме се с климатици - 3 броя и радиатори, когато завее е зафучи. В коридора винаги ми е студено. :evil: Последна сметка - 340 лв за ток. Предишната не я знам, както и изравнителната не се знае каква ще е.	NEG	neu	FALSE
193	Не се отопляваме с нищо. И направо сме изумени с мъжо :roll: В ново жилище сме, верно, че го строиха много старателно, собственикът си я построил за фамилията, продадоха няколко апартамента, всички стени са опаковани и отвън, и от вътре с най-дебелия фибран. А под него хубава, качествена червена тухла. Но никога не бих повярвала, че при -20 навън, у нас е плюс 20-21. Сметките за тока са в порядък 30 - 36 лева. Имаме и бойлер Аристон с електронно управление, нагласен да се включва	POS	pos:нов pos:хубав pos:качествен pos:плюс pos	TRUE

	и изключва само нощем. Апартаментът е южен, вътрешен, има само една външна стена, другите са тераса. Климатизирани ги пускам от време на време, просто, за да се движат малко, да не им стане нещо. В същото време, в къщата на сина ми, която е огромна и е къща, 400 лева не стигат. В кабинета имам подово отопление, защото настилките са мрамор - къде 200 :(
194	Елина...признах те. :o :thumbsup: Точно това се очаква от качественото строителство и изолация + изложение, разбира се... :wink: Ние сме на ток, изцяло, поради липса на комини в сградата. :shock: Отопляваме се с 4бр климатизи, които се оказаха достатъчни, дори и в тези небивали студове. Сметките...последната беше 220лв., новата сигурно ще е нагоре... :roll: Със сигурност е изгорен ток, т.к. сме пет човека на почти 100кв , като не пестим от бойлера и топлото. :wink:	POS	pos:качествен neg:липса pos:достатъчен neg:студ pos:нов pos:сигурен pos:топъл pos	TRUE
195	Елина, чета те и направо не мога да повярвам... :shock: :) Не се топлите с нищо и поддържате оптимална температура в помещението..При родителите ми парното работи около 2-3 часа в дните, когато температурата отвън е около и малко под 0 градуса и по 5-6 часа, когато е -10-20 градуса, изолация има на всички стени (фибран 4 см.) и не пада под 18 градуса. Мислех, че ситуацията е супер, ама ти ме разби направо. Вероятно при вас е изолирано с подебел фибран. Изложението, както споменах е юго-изток, като две от стаите са с източно изложение и една е с южно. С вътрешни стени е само спалнята.	NTR	pos:поддържам pos:супер pos	FALSE
196	Ако темата не е за този раздел ,няма лошо да се премести , където и е мястото... :roll: Значи трябва да избира матраци , които да отговарят на нуждите и финансите ни..В никакъв случай с пружини...,изпатих си от Тед :?, още имам следи по ребрата от излезлите пружини :shock: Ориентирала съм се към пенолатекса на Екон , ако някой има мнение и ползва такива латексови матраци , да помага :) Прочетох в нета за тях , но мненията са в двете крайности и още се чудя... :roll:	NTR	neg:лошо pos:помагам neg:крайност neg	FALSE
197	Една позната си взе матрак на Нани.Много е удобен.Но нямам представа за цената.	POS	neu	FALSE
198	На мен също ми предстои избиране на матраци, така че ще следя темата внимателно.	NTR	neu	TRUE
199	Рама, ще погледна моя матрак какъв е и ще ти докладвам, горещо препоръчвам. Има лятна и зимна страна и калъфка, която се пере в пералнята. Не е мек и не потъваш в него, но в	POS	pos:препоръчвам pos:мек pos:препоръчвам pos:добър pos	TRUE

	никакъв скучай не е и твърд. Сега видях, Sensofeel - латексов, немски са. Пак ти го препоръчвам горещо. Сега погледнах и за някакви мнения в нета и всичките са много добри. Нямам никакъв спомен за цената, но прочетох, че са около 800 -1000лв., другите как вървят? Ако проявиш интерес, питай за подробности.			
200	Ние приключихме с избора на матраци ...Сега в детската са Нани, в спалнята е латексов - пенолатекс на Екон...Много съм доволна от него , не може да се сравни с пружинните матраци ...Лягаш и потъваш ... :nod:	POS	pos:доволен pos	TRUE
201	Бах ти цените :shock: Мен, за какъв размер матрак е тази цена :?:	NEG	neu	FALSE
202	И нашия е такъв -пенолатекс и сме много доволни.Ортопедични са. Рама ,те са подобие на италианските ,но цените са по -приемливи-около 300-400. Поне преди 6 години бяха толкова.	POS	neu	FALSE
203	Ами за спалня 1800/2000 мисля :roll: , ти разбираш немски, напиши името и ще ти излязат резултати на немски. Значи, моят е струвал 809лв., но това преди 2г., сега може да са по-евтини. Моделът е NATURE - гарантирам ти, че няма да съжаляваш, а и това са пари,кото се дават веднъж и според мен е изключително важно. Сега видях, че много хвалят някакви - Лайф :roll: , погледни и Магнифлекс и тези Екон, за тях също отзивите са добри :wink	POS	pos:резултат pos:гарантирам neg:съжалявам pos:хваля pos:добър pos	TRUE
204	Мен, вчера се разбра, че няма да мога да си занеса мебелите от спалнята в новия апартамент. В този смисъл разходите ми се вдигат повече от планираното. Вчера ме сюрпризираха с едни 250 лв (не че са много, но са абсолютно неочаквани). Просто ще е пълен абсурд да дам 1000 лв за матрак :(NEG	pos:нов neg:абсурд neu	FALSE
205	Да, напълно те разбирам, то всеки разбира от хубаво, ама.... Разгледай тези другите, отзивите за тях също са много добри :wink:	POS	pos:хубав pos:добър pos	TRUE
206	Аха , точно :nod: , цените са доста по-ниски от чужбинските , а качеството не отстъпва...Мен ме светна Радост за , което вечно ще я благославям... :pray: Нашият е с размер 160см /190см и струва около 400лв...+ подматрачната рамка илезе над 500лв. , което е на половината от Дормео , примерно... :roll:	POS	pos:радост pos:благославям pos	TRUE
207	Обърках се малко. Този пенолатекс на фирма Нани ли е? Българска? Колко е гаранцията?	NTR	neg:объркам neg	FALSE
208	Нашата спалня е купувана преди около пет години, но матракът и струваше или 200 или 250	POS	pos:доволен pos:удобно pos:нов ne	TRUE

	лв. С две лица (зимно-лятно), но сме ги забравили кое какво беше и си го обръщаме както ни падне (може да е съвсем наобратно, а може и да сме налучкали :lol:). Много съм доволна - спи се удобно, като нов е (не е измачкан или нещо такова), абе, към днешна дата никакви проблеми. Помня, че ни предлагаха най-различни и изискването ни беше "средна хубост", респ. цена. Е, оказа се идеален.		g:проблем pos:идеален pos	
209	Неее на фирма Екон , те са единствените , които произвеждат бг латексови матраци по италиански лиценз...Имат солидна гаранция , но ще трябва да проверя из документите , колко години са.... ,	POS	neu	FALSE
210	А , Нани са друга фирма пружинни матраци ..На мен вторите не ми допадат , пробвах да спя на детското легло една нощ..., ами твърдичко си е.... :	NEG	pos:допадам pos	FALSE
211	Имам чувството, че от година на година добрите ресторанти намаляват в София. Кой са според вас местата с наистина добра храна?	NEG	pos:добър pos:добър pos	FALSE
212	Ванили, каква кухня предпочиташ? Какъв клас ресторанти също.	NTR	neu	TRUE
213	Говорим само за добра храна или за комбинация от манджа и обстановка?	NTR	pos:добър pos	FALSE
214	В "Чорбаджийска среща" съм яла най-вкусно сготвената храна,и разнообразна..Обстановката е битова.	POS	neu	FALSE
215	За добра храна. Много добра. Класът е без значение. Моите впечатления от този град са, че средната и лоша кухня е в средния клас заведения. В този ред на мисли очаквам прилична атмосфера от мястото, където храната е много добра.	NTR	pos:добър pos:добър neg:лош pos:приличен pos:добър pos	FALSE
216	Имаше една крайно долна кръчма с прекрасна готвена храна до моето бачкане, ама смениха готвача и вече не става. Навремето Ротисерията ми харесваше, но я няма вече. Чорбаджи Марко е добро за битова кръчма.	NEG	pos:прекрасен pos:харесвам pos:добър pos	FALSE
217	Последно много приятно изненадана останах от "Фиш&Грил" - на Спартак. 2 пъти вече ям страхотен октопод и чернокоп и то на прилични цени. Обслужването също е добре, само обстановката е малко семпла. Азиатския ресторант "Пасифик" - срещу Софияленд - също вече няколко пъти не се издънват. Всичко, което съм опитала беше вкусно и добре изглеждащо. Имат уникална салата от краставици..) Традиционно хапвам ежеседмично в кварталните Кактус, под Липите и Вратата.	POS	pos:приятно pos:изненадам pos:страхотен pos:приличен pos:добре pos:семпъл pos:вкусно pos:добре pos:уникален neg:забележка pos:отличен pos	TRUE

	Повече от година нямам забележки. Сушито в Хамачи също е отлично.			
218	Има едно италианско ново ресторантче; "Театро" се казва. На Ангел Кънчев, към Патриарха. Минималистично, но много симпатично, готвачът им за сега е супер. Останах приятно изненадана и от гръцкия р-т в клуб "Макси". Дългогодишен фен съм на Махалото, ама чувам, че нещо кухнята май са я развалили. Ниагарите също си държат на доброто ниво на храната.	POS	pos:нов pos:ангел pos:супер pos:приятно pos:изненадам pos:фен neg:разваля pos:добръ р pos	TRUE
219	Точно такива впечатления имам и за Варна ... :roll: Снощи ходихме в едно ресторантче и останах супер разочарована...фузилите разварени , пилешкото сурово , а синьо сирене нямаше... :angry: Мъжо нали е готвач , не се стърпя и им го рекна , ама какво от това....едва ли нещо ще се промени... :roll:	NEG	pos:супер neg:разочаровам neu	FALSE
220	Ниагарите все още са на ниво. Харесвам "Манастирска магерница", но не съм го посещавала от година. Също давам глас за "Пасифик". Рибният ресторант на Ариана беше много добър. Има няколко турски ресторанта, които ми харесват, но не знам дали си падаш по такъв вид кухня.... Охх, сещам се за един страхотен ресторант с прекрасна кухня, но убий ме в момента не се сещам нито как се казва, нито как точно да обясня къде се намира, днес ще попитам и по-късно ще напиша.	POS	pos:харесвам pos:добръ pos:харесвам pos:страхотен pos:прекрасен neg:убия pos	TRUE
221	За мен добър ресторант си остава "Дитер". Спокойна и приятна обстановка обстановка, добро обслужване, отлична кухня. , Когато ми се прияде пица (това е единственото нещо, което не мога да сготвя) ходим в Червената къща. Но пък тъй като ям там само пица, не мога да кажа нищо за другата кухня. Но общо взето за добра кухня се допитвам до брат ми. Той като бивш готвач ме насочва винаги вярно.	POS	pos:добръ pos:спокоен pos:приятен pos:добръ pos:отличен pos:добръ pos:верен pos	TRUE
222	С моят кокоши график.... :lol: ,лягам рано-ставам рано... : Апропо, ако някой съгражданин знае ресторант с добра италианска кухня , нека сподели....., че от проба -грешка взе да ми писва.... :smirk:	NTR	pos:добръ pos	FALSE
223	В "Кара Иван" кухнята според мен е много добра, но обслужването хич го няма. В "Етно" миналата година ходих два-три пъти и всичко беше много добро, но сега не знам.	POS	pos:добръ pos:добръ pos	TRUE
224	Аааа, турска манджа много обичам... И темата не е лична, но не мога да се съдържа да не кажа, че храната в Червената къща е доста зле, заедно с пиците. Шамп, права си. Личните ми	NEG	pos:обичам neg:зле neg:зле pos:умение pos:професионален pos:нов n	FALSE

	впечатления са, че излезе ли се от големите градове и курорти, вероятността храната да е зле приготвена е към 98%. И обикновено се дължи на семейността на бизнеса - презумпцията е, че всяка баба има поне, ако не и по-добри, умения на професионален готвач. Вчера разчитвах някакви хартии и намерих листче, в което съм short list-нала ресторанти за РДто ми миналата година. Стана ми странно, че една година по-късно не мога да добавя нито едно ново място, а някои от старите са свалили нивото. И ми хрумна да ви питам за нови места.		eg:стар pos:нов p os	
225	Само за София ли става дума? :roll:	NTR	neu	TRUE
226	Днес, докато си правех кафето, слушах "опашката" на сутрешния блок на БТВ, където някакъв професор обясняваш как трябва да се храним здравословно и какво не трябва да има в храните ни - разните му там оцветители, емулгатори, подобрители. Колко е вредно да се ядат мазни, солени и сладки храни, как трябва да се ядат по 400грама минимум на ден пресни зеленчуци и т. н. :arrow: неща, което повечето хора знаят. Оказва се, че на пазара няма продукти, които да не съдържат някоя от вредните съставки, вкл. плодовете и зеленчуците на пазара, които бъркали от нитрати, пестициди и пр. химия. Ха, сега, де. :roll: Ако тръгнем да разплитаме кълбото, ще се окаже, че няма какво да се яде. :? Замислих се за вредностите, които ни обгръщат, плод на научния прогрес и....се сетих за микровълновата фурна. Този уред, почти неразделна част от всяка кухня, преди време, бе размазан с чук в едно предаване и анатемосан като нещо изключително вредно !: Поразрових се и ето какво открих: http://www.bb-team.org/articles/3727_mikrovalnovata-furna-priyatel-ili-vrag-v-kuhnyata#axzz1DXi8CL1H Интересно ще ми бъде да споделите мнения по темата "За" или "Против" микровълновите фурни.	NEG	neg:мазен pos:сладък neg:вреден pos:прогрес neg:вреден neg	TRUE
227	Нямам мнение, защото нямаме такава фурна вече. Животината първо й отрязва кабела, за да не я ползвам в негово отсъствие, после я остави до боклука.	NTR	neg:боклук neg	FALSE
228	И аз съм без такава, трети месец. Ванили ме накара да се замисля изобщо необходима ли ми е. И да ви кажа никак не ми липсва. :shock: Мислех, че е невъзможно домакинството ми без нея. Няма да си купя вече. Най-вероятно отново ще започна да я ползвам, а щом мога	NEG	pos:необходим neg:липсвам neu	FALSE

	без нея, не виждам смисъл.			
229	Против! Имах, но я подарих на свекито, че нейната се счупи. Иначе я ползвах само за печене на слънчоглед. Преди 6-7 години разказвах за един опит с кърма - ако се притопли на микровълнова печка става дори токсична. То вярно, че не можем да избегнем всички вредности, но поне тези, които можем, да избегнем.	NEG	neg:против neg:счупя pos:верен neg	TRUE
230	а неговите доводи какви бяха	NTR	neu	TRUE
231	Аз пък си имам микровълнова от доста години и съм доволна. Вярно, доста рядко я ползвам, но предвид размерите си, не ми заема много място, не ми пречи, дори ми спестява понякога доста от времето. Не готвя в нея, експлоатацията ѝ стига до притопляне/размразяване. Ще бъде силно казано, че без нея не мога да живея, но след като ме улеснява, а и не я ползвам често, "големите" вреди от уреда едва ли са толкова големи. :wink: Ако следваме сляпо логиката, че това/онова е вредно, не трябва да работим на компютър, защото монитора вреди, не трябва да ползваме автомобил, градски транспорт, защото се "наслаждаваме" на изгорели газове. И т.н. , примерите са хиляди. А инфото от статията, за загубата на ценни съставки от храната, е меко казано смешен! Не, защото наистина е смешно, а защото така или иначе ядем храна, която е натъпкана с боклуци още преди да стигне до микровълновата, за да си загуби "ценните" качества.	POS	pos:доволен neg:преча pos:улеснявам neg:вредна neg:вредна pos:наслаждавам neg:загуба pos:ценен neg:боклук neg:загуба pos:ценен neg	FALSE
232	Ползвам си я ежедневно - топля манджи и варя мляко или вода..)	POS	neu	FALSE
233	Ползвам си я за притопляне на чай, вода и ядене. От сто години имам, но така и не се научих да готвя нещо в нея. :oops: , Освен варени картофи за по - бързо. Имам приятелка, която готви страхотни манджи в МВ, включително - крем - карамел, който става за броени минути. То, ако зема да гледам кое е вредно - само доматиците и краставиците от нашата градина стават за ядене, че нямат никъв тунинг, освен редовното поливане :wink: :wink:	POS	pos:бърз pos:страхотен neg:вреден pos	TRUE
234	Променяла някакви молекули до вредни. Нещо за белтъчини ми се върти. Не помня вече, беше преди 2-3 години.	NTR	neg:вреден neg	FALSE
235	От доста време се опитвам да се храним относително здравословно, та микровълновата влезе в историята преди две години,когато се заговори, колко вредна била и от тогава събира	NEG	pos:здравословен neg:вреден neg:гнус pos:късметлика neu	FALSE

	прах в мазето. Същото се случи и с оная риба - пангасий или както там я изписват вьетнамците. Та като изчетох в нета разни гнусотии за нея, не мога повече да преглътна и хапка от тая риба. Може и да е било антиреклама, обаче е факт, че ме е гнус. Късметлийка съм, че като се пенсионираха, мама и тате живеят в планината и гледат много зеленчуци, та ми пълнят багжника на колата лятно време. И повярвайте ми - вкуса им е различен, нямат нищо общо с тези, които ми се налага да купувам от пазара и магазина.			
236	Аз съм от тези, които твърде късно си купиха микровълнова фурна. Беше преди 5 години, когато вече се говореше за вредностите ѝ. До тогава не ми е липсвала в домакинството и си казвах, че няма нужда да си купувам един вреден за здравето уред. По това време в службата ни купиха 2 такива като част от СБКО-то на работещите. Тогава осъзнах удобствата на анатемосания уред и си взех едно LG вкъщи. Ползвам микровълновата само за претопляне, по-рядко за размразяване и никога за готвене. Свикнала съм с нея, но няма да ми е трагедия, ако я нямам :)	NTR	neg:липсвам neg: вреден pos:удобство neg:трагедия neg	FALSE
237	Сега, ако взема да се замислям над всичко, което поглъщам, трябва да се гръмна. Преди време, когато франзелите не бяха още във фолио/което, междувпрочем не знам колко е полезно/ отивах в магазина да купя наколко. Точно в това време беше спрял камион, който зареждаше с хляб. Времето беше адски студено, а хлябът топъл. Поглеждайки към отворния камион видях как един мазен, но засмян мангал си беше сложил две франзели на ушите и си ги топлеше. След това най-невъзмутимо ги сложи в касетката и все други две :lol: А, познайте дали си купих франзели и известно време ги избягвах, сега купувам на котето :roll: Да не говорим, че съм виждала с очите си как се прави лютеница в местната консервна фабрика. :wink: Това, обаче няма да ме накара да меся и пека хляб / не искам машина за хляб :lol: / , нито пък ще седна да пека и беля чушки за лютеница щото ме мързиии :oops: :oops:	NEG	pos:топъл neg:мазен pos:засмян neg:мангал pos:известен neg:беля neu	FALSE
238	ха ха ха Миленчеееееее мноУ се смях с тия франзели :lol: и за да не е само спам, ще ви кажа, че хич не харесвах как се топли сготвената храна в микровелето, само щерката го ползваше с тая цел, аз единствено кипвах вода за кафето	NEG	neg:смях pos:харе свам neu	FALSE
239	То да са само франзелите иди-дойди. Но си	POS	neg:мръсен pos:ху	TRUE

	<p>мисля, че цялата храна минава през нечии мръсни ръце. Хубаво е, че поне не го виждаме, иначе нямаше да ядем нищо. И аз ползвам МВ за всичко- топла вода, варя картофи, размразявам, готвя в нея, пека фъстъци и орехи. Абе каквото се сетите. Имам я от доста години, но не мисля да се втелявам чак толкова, че да се лиша от това удобство.</p>		<p>баво pos:удобство pos</p>	
240	<p>Марче, а пък аз точно това й харесвам :Р Я, сподели, без микровеле как претопляш пиле с ориз :?:</p>	POS	<p>pos:харесвам pos</p>	TRUE
241	<p>Преди години случайно попаднах на филм, който документира масовото клане на делфини и други морски бозайници, както и залавянето на живи такива за делфинариуми в един залив в японско градче Тайджи. Останах потресена и започнах да се интересувам. Подписвам петиции и следя какво се случва. Също и с драмата на остров Фаро, също и с японските китоловни кораби, квоти, изследователска дейност и пр. Та покрай това започнах да гледам и за делфинариумите. Винаги съм била против тая идиотщина, но сега се запознах с различни случаи, които също ме потрисат. А фейсбук е идеалният начин да се разпространи информация, така че аз получавам от там също и предавам от там, за когото го интересува. И струва ми се, че всички трябва да ни интересува.Май се отплеснах...По темата. Ходили ли сте на делфинариум? Харесва ли ви? Бихте ли отишли отново, особено след като знаете, че делфините макар да изглеждат щастливи, всъщност се мъчат?</p>	NEG	<p>neg:потреса neg:драма neg:против neg:идиотщина neg:потрисам pos:идаелен pos:харесвам pos:щастлив neg:мъча neg</p>	TRUE
242	<p>http://www.magpictures.com/blackfish/ http://www.imdb.com/title/tt1313104/?ref_=nv_sr_2 Два филма, които препоръчвам да изгледате ако ви интересува. Към Блекфиш имам забележки лично аз, но пак филмът е добър и показва добре какво се случва по подобни паркове.</p>	POS	<p>pos:препоръчвам neg:забележка pos:добър pos:добре pos</p>	TRUE
243	<p>Разбирам те напълно, но подозирам, че темата ти няма да предизвика особен интерес. На фона на битието на българите, спасяването на делфините е нещо далечно и :? Казвам го със съжаление, щото знам как живеят делфините в нашият си :? делфинариум. Имам позната, която работи там...пълна разруха, нищо не е пипвано откакто е построен. Освен, че са затворени, водата в басейна е яко замърсена и бъкана с химикали. Таксата за вход е впечатляваща, но поне да се виждаше къде отиват парите.И аз</p>	NEG	<p>pos:особен pos:интерес neg:съжаление neg:разруха pos:впечатлявам pos:естествен pos:радост pos:нов neg:беден pos:естествен pos</p>	FALSE

	<p>мисля, животните трябва да живеят в естествената си среда. Няма да забравя каква дива радост беше да наблюдаваме делфини близо до нас в морето.... И зоопарковете са затвори, макар в последните години да има нови изисквания, при нас е неприложимо...твърде бедни сме. Единственият зоопарк с огромни площи за животните и близка до естествената среда е в Добрич.</p>			
244	<p>За съжаление съм сигурна, че няма да предизвика интерес, нали виждам във фейса какъв отзвук има. Хем мнението не пречи да си го имаш, независимо от тежавото ежедневие. И щом можеш да "лайкнеш" чифт обувки, можеш и нещо подобно или да ънлайкнеш съответно, обаче никой, с малки изключения не изразява мнение, най-вероятно защото няма такава. Тук всеки втори има мнение по разни теми за човешки драми тип "турски сериал", явно от това се вълнуват хората... Скоро четох изказването на един възмутен посетител на делфинариума във Варна. Но, забележи, беше възмутен, че не му дали да снима с негова техника жена му, която плувала с делфините, а го принудили да купува техните некачествени снимки И не стига, че било мизерия, той плащал, пък го изнудили така. Как пък не се възмути, че мъчат животните? Как пък не каза "Аз това нещо няма да го подхранвам с моите пари!"... Пука му на него, нали госпожата си изживяла мечтата... Да ѝ имам мечтата :finger: Аватар,</p>	NEG	<p>neg:съжаление pos:сигурен pos:интерес neg:преча neg:тегав pos:човешки neg:драма pos:вълнувам neg:възмутя neg:възмутя neg:принудя neg:некачествен neg:мизерия neg:възмутя neg:мъча pos:мечта pos:мечта neg</p>	TRUE
245	<p>Според мен си права. Мен лично и зоопарка ме потиска и си спомням как плака детето, когато гледахме орела, затворен в нещо като клетка, където едвам си разперваше крилете. Не е лошо да популяризираш петициите, които подписваш.</p>	NEG	<p>neg:потискам neg:лошо neg</p>	TRUE
246	<p>рядко се замислят хората, че за всяко едно животно е мъчение да стои затворено между четири стени, факт. :(</p>	NEG	<p>neg:мъчение neg</p>	TRUE
247	<p>Българските зоопаркове и зоокътове по малките градчета, според мен трябва да се затворят. Прекалено бедна и проста държава сме за да се поддържат такива места. По принцип и зоопарковете ме депресират и не само мен- самите животни, поне повечето. За тях мнението ми е малко противоречиво, по принцип. Има видове, които живеят много добре, въпреки че са затворени, защото дори в дивото местообитанията им са с малка площ и не се стресират лесно. Това естествено</p>	NEG	<p>neg:беден neg:прост pos:поддържа neg:депресира pos:добре pos:лесно pos:нормален pos:щастлив pos</p>	FALSE

	<p>изключва всички видове птици и големите хищници примерно. Но по принцип тези места биха могли и се ползват с цел запазване на изключително застрашени видове или травмирани животни, които не биха оцелели иначе. Но пак подчертавам, това може и се случва в нормалните държави. Който е чувал за Джералд Даръл знае, че той е започнал да ловува диви животни за зоопаркове. По-късно е основал сво парк, който обаче има друга цел - опазване. Може на пръв поглед да звучи несъвместимо, на на практика е.</p> <p>http://www.durrell.org/ То и в началото Рик О'Бари е започнал като треньор на делфини и е участвал в найемблематичното шоу , всъщност той и екипът му са създали тази грешна представа за щастливите делфини от басейните, но сега е най-големият активист за опазване на дивите делфини.</p>			
248	<p>мхм, не мисля, че битието ни е виновно. българите ще си останат духовни скоти, колкото и добре да живеят. ще гледат в съседната паничка и ще се радват на чуждото нещастие. насилието над животни е някаква "глупост", превземка, то въобще всичко, което не ги засяга лично и видимо, осезаемо, е ала-бала..... иначе аз мнението си няма да повтарям, че нещо се натоварвам напоследък.</p>	NEG	<p>pos:добре pos:двам neg:нещастие neg:насилие neg:глупост neg:засягам neg:натоварвам neg</p>	TRUE
249	<p>М, домашните котки и кучета обаче не страдат така както дивите животни. По простата причина, че домашните са селектирани толкова много години и в момента се отглеждат животни силно импринтирани към човека, че не биха оцелели в природата. До толкова е силно развито привързването към човека, че забелязвате ли, че породистите котки обикновено не обичат да излизат навън. Хем котките са по-диви от кучетата например. Естествено за всяко животно е задължително да се устроят добри условия на живот все пак.</p>	POS	<p>neg:прост pos:обичам pos:добър pos</p>	TRUE
250	<p>Онази вечер (неделя късно) по NG гледах потресаващ филм за агресията при делфините. Всички случаи на нападнати хора бяха или в увеселителни паркове, или във водоеми, където има много хора и съответно делфините са дразнени и унижавани. Беше драматично. Оказа се, че делфин може да те ухапе и влачи точно като акула. В повечето случаи обаче агресията беше предизвикана от действията на хора. Големи сме добитъци като вид. :evil:</p>	NEG	<p>neg:потресаващ neg:дразня neg:унижавам neg</p>	TRUE
251	<p>е, щяхме да знаем със сигурност ако можехме</p>	NTR	<p>neu</p>	TRUE

	да ги питаме...			
252	Доказателствата са това, че една котка в домашни условия може да живее и 20 години, а една бяла мечка, отглеждана с много грижа, в добри условия умира съвсем млада, без никаква видима причина. Както си играе във водата пред публика, се обръща и пада умряла. Най-вероятно стрес. Говоря за мечето Кнут, беше изключително популярно. Момо, аз говоря по принцип. Има случаи всякакви. Но още едно доказателство е, че котката или кучето може да избяга, но по принцип ако се грижиш добре за него не го прави. Ако хванеш обаче диво животно, каквото и да било в повечето случаи то просто си тръгва в един момент. Няма нужда от човека.	POS	pos:добър pos:млад neg:умра neg:стрес pos:изключителен pos:добре pos	TRUE
253	котката се връща, защото за нея има храна. по същия начин, лъв който е роден в плен се връща при човека. дивите животни също се привързват към хората и когато не са експлоатирани, не мисля, че е някакъв особен стрес за тях да живеят с човек., но темата не е за това.	NTR	pos:родя pos:привързвам pos:особен neg:стрес pos	FALSE
254	То и при домашните често агресията е провокирана от нас самите. Дали нарочно, дали от незнание... Момо, това казвам и аз. С уточнението - не всяко диво животно	NTR	neg:незнание neg	FALSE
255	май не се разбрахме кой какво точно казва... :lol: идеята беше, че всяко животно, принудително затворено между четири стени, страда. ако му се даде избор и избере да съжителства с човека е негова си работа. това имах предвид, като казах 'ако можем да ги питаме'. друг е въпроса за илюзията за свобода, която се дава на животни, родени в плен. то няма реално избор, освен да чака човека да го храни, защото не се е научило от малко да ловува. иначе да се ловят диви животни да се затварят в клетки е нечовешка постъпка...	NEG	pos:свобода pos:родя pos	FALSE
256	По случай началото на летния сезон пускам темичка за плажовете. Наскоро се заговори за шест плажа по нашето Черноморие, които не отговарят на изискванията за чистота и безопасност. Споделете вашите впечатления.	NTR	pos:безопасност pos	FALSE
257	Мръсничко е доста, миналата година тенденциозно избягвахме определени плажове, разни колхознички си хвърляха обелките до хавлиите! :evil: Пак опряхме до боклука! А за концесионерите не ми се коментира! тук вече опираме до закони и спазването им!	NEG	neg:боклук neg	TRUE
258	Мръсно е ,защото много от концесионерите отказват да ги стопанисват. А за това има вина	NEG	neg:отказвам neg:вина neg:безумен	TRUE

	пак държавата .Цените са безумни. Там където плажовете са стопанисвани е чисто,има кошчета за отпадъци ,чадъри на първа линия ,разбира се. Трудно се избиват парите ,още повече сега по време на икон.криза. Лошото е ,че няма и спасители и вече има доста удавени хора.		neg:трудно neg:лош neg	
259	е как ще е чисто, като никой не пази :shock: дия, това за спасителите е много лошо :? навсякъде ли това?	NEG	pos:чисто neg:лош neu	FALSE
260	Да, почти. Оня ден на Смокиня на цялата ивица имаше само едни. Момчето се чудеше на къде да гледа. А имаше /не е нормално / страшно мъртво вълнение и големи вълни. Но нали е прост българинът, влизаше във водата. Просто им е бедна фантазията какво означава това. Флагът беше червен ,но тъпото си е тъпо. А вълните предната нощ са стигнали до няколко метра навън на пясъка. Още издирват едно момиче от Поморие. Дори водолазите не посмели да го търсят заради това вълнение. Работата е много сериозна и никой не си дава сметка какво означава това. А иначе ,че българите са невъзпитани и хвърлят на поразия ,спор няма. Тикви са ,коша до гъза им ,но не го правят. :twisted:	NEG	pos:нормален pos:вълнение neg:прост neg:беден pos:фантазия neg:тъп neg:тъпо pos:вълнение pos:сериозен neg:невъзпитан neg:поразия neg:гъз neg	TRUE
261	До сега писах и не можах да го пусна. А ,появило се е. Но тази година май ще е трагедия на повечето места.	NEG	neg:трагедия neg	TRUE
262	Аз като пуша на плажа и си забивам фасовете в пясъка :shock: това майтап де, но е масова практика... голяма мръсотия, докога ще си мислят, че някой трябва да чисти след тях :cгу: защо във Виена плуват лебеди в Дунава и се разхождат зайчета в парка, питам аз и отговор не искам...	NEG	neg:забивам neg:мръсотия neg	TRUE
263	Плажовете ни са под всякаква критика! Единствения истински чист плаж който съм посещавала е на Албена.	NTR	neg:критика pos:истински pos:чист pos	FALSE
264	И аз така правя... :oops: но никак не е правилно...,може би от такива като нас плажовете ни са под всякаква критика! :oops:	NEG	pos:правилен neg:критика neu	FALSE
265	aaa, може би, викаш..... :wink:	NTR	neu	TRUE
266	Абе не е нормално да си изхвърляш болкуците и фасовете на плажа,но и не е нормално на цял плаж да има едно кошче или да няма изобщо.Не съм била на много места по черноморието,но обикновено е много мръсно и най-лошото е,че повечето хора сами са си виновни,а децата им си играят сред техните боклуци. :?	NEG	neg:най-лошото neg:боклуци neg	TRUE
267	то да беше само по плажовете... ами детските	NEG	neu	FALSE

	градинки, парковете..			
268	Хмм., ще се наложи да съм по-рязка... 8) Виждам ,че някои от вас са абсолютно наясно какво оставят след себе си по плажовете...Хубу ,ама що не го осъзнавате и в онзи момент ,когато си хвърляте фасата или опаковката от сладолед на пясъка..!?Или там разпускате ,слънцето ви е напекло мозъка и мисленето е останало някъде по пътя между София и Варна... :? И какво, като няма кошче на близо , аз си събирам боклуците в торбичка и ги изхвърлям на излизане.. :idea: Нищо лично към никого ,но след инвазията на целокупният бг. народ към морето ...остава кочина и смрад...Така е и по планините..., за жалост. :? Хубавото е ,че винаги имаме избор , да си променим манталитета или да тънем в собствените си л...на. :confused:	NEG	neg:боклук neg:кочина neg:смрад neg:жалост pos:хубав neg	TRUE
269	Хей, аз не съм забучвала фасовите :oops: На море се съм ходила от 8 години :shock: Изхвърлям си боклуците и опаковките извън плажа!	NTR	neg:боклук neg	FALSE
270	Не го приемай лично , критиката е към абсолютно всички..., към самите варненци ,бургазлии и т.н. или мислиш ,че те не замърсяват.. :? Заради такива "съвестни" съграждани , обикаляме километри с колата, докато намерим по-чисто местенце... :smirk:	NEG	neg:критика neg	TRUE
271	Кои са най-качествените мобилни телефони, за които се сещате? Аз до скоро мислех, че е Samsung, но явно не е така., ---It's ParTy TiMe If YoU Cll	NTR	neu	TRUE
272	Какво разбираш под "качествени" ? :D Единственото което мога да кажа от опит е, че Sony Ericsson са най-здрави и издръжливи.	POS	pos:качествен pos	TRUE
273	Няма такова животно , всички телефони имат и предимства и недостатъци . Това е все едно да попиташ коя е най-добрата марка автомобили . Интересно ми е какъв отговор очакваш , че задаваш такъв въпрос ? :lol: :lol:	NEG	pos:предимство neg:недостатък pos:най-добрата pos	FALSE
274	Ами искам да си купя нов телефон и се допитвам до вас. :P	NTR	pos:нов pos	FALSE
275	така е, фен съм им :wink:	POS	pos:фен pos	TRUE
276	И аз. :wink: От години ползвам само Сони Ериксон, нямам лошо попадение. Може и вече да съм пристрастна, но само в техните модели намирам екстрите, външния вид и цената, които ме удовлетворяват.	POS	neg:лош pos:попадение pos:екстра pos:удовлетворявам pos	TRUE
277	само не ме кефят смартфоните /ма по принцип, иначе моя го търпя :lol: /, ма то ся други няма на практика :evil:	NEG	neu	FALSE
278	Що бе, моят си е екстра. :lol: Доволен съм. :lol:	POS	pos:екстра pos:до	TRUE

	На теб какво не ти харесва в смартфоните? :roll:		волен pos:харесвам pos	
279	тъпи са :haha:	NEG	neg:тъп neg	TRUE
280	Стига бе! :haha:	NTR	neu	TRUE
281	:thumbsup: Е, има какво още да се желае като дизайн, но като работа са номер 1. Ако искаш да работи, трябва ти точно Сони Ериксон! Сега пък като ме прочетат, да не вземат още да им надуют цените :ninja: .	POS	neu	FALSE
282	И аз съм от феновете на Сони Ериксон. Много ми е работен. Освен тва 4 пъти го блъсках в земята (тва при бурни дебати :twisted:) и 4 пъти сглобявах тленните останки и...още работи стадалеца! :shock: 8) В момента "абоната е извън линия", благодарение на ония мошеници от Мтела(да ги ева! :evil:).	POS	pos:фен pos:благодарение neg:мошеник pos	TRUE
283	И моите досега са били само Сони, ама на последния панелът му се пропука много бързо..., та нещо не случих, май.	NEG	pos:бързо pos	FALSE
284	Миналият ми беше Сони Ериксон, ама малко падна на цимента и вътрешният му дисплей си замина :?	NEG	neu	FALSE
285	навремето имах Сони Ериксон.. :roll: спомням си, че още тогава не бях впечатлена.. :smirk: все нещо му се случваше на горкия.. :retard: :unibrow: Не мога да се оплача от Нокията, от всички телефони, които съм сменила, само тези ми излезнаха железни.. :roll: А! и един Панасоник- цели 3 години го морих милия...какво ли не преживя..от падане от втория етаж до "давене", губене и т.н. :lol:	NTR	neg:оплача neg:губене neg	FALSE
286	Мисля, че тук ще получа най-адекватни идеи. Искам да си купя кола.Първата ми лична ще е.Колебая се много. Понеже съм млад шофьор не искам нещо скъпо и лъскаво.Искам нещо здраво и не много скъпо за поддръжка. От къде мога да получа адекватни съвети.Всички ми казват различни неща.Едни хвалят едни марки, изтъкват дефекти на други.Втори пък ме съветват съвсем друго. Вие какво ще ми препоръчате.Към кого ще ми кажете да се обърна за адекватен съвет. Консултантите по автокъщите разбират колкото мен и хич нямам доверие. Например искам да е дизел.Знам, че зимата пали от раз.Само че много хора ми казват, че е по-добре бензинов.Повече вървял.И въобще имам цял куп въпроси, които не знам как и къде да ги задам.Насочете ме към нещо.	NTR	pos:млад pos:здрав pos:хваля neg:дефект pos:доверие pos:по-добре pos	FALSE
287	:lol: Омагьосан кръг, от който излизане няма. Всеки "специалист" аргументирано оборва другите. Няма такова нещо като най-добър	NEG	pos:омагьосам pos:най-добър pos	FALSE

	избор (всъщност има - служебна и в гаранция :lol:), затова си я избери по цвят и дизайн. И не слушай другите - какво значи бензиновата "повече върви" - ти ще се състезаваш по светофарите ли?			
288	Ти каква искаш? комби, хечбек, или седан. Кажми 4-5 марки и модели и ще се опитаме да те насочим	NTR	neu	TRUE
289	Хечбек искам. Искам сеат ибиза 1.9 TDI. Предлагат ми и едно Пежо 306 дизелово пак. Предлагам ми и едни Ауди А3 , от което съм се отказала, защото не знам дали няма да ми е трудно да я поддържам.	NTR	neg:откажа neg:трудно pos:поддържам neg	FALSE
290	Seat ibizata даа идялно е. Може да влезеш в техният форум да четеш малко за тази марка и който я кара да ти каже 2-3 думи за нея.	POS	neu	FALSE
291	Ще ми дадеш ли линк на форума.	NTR	neu	TRUE
292	Да Ружке и аз това търся. :(Но най-вече искам да е здрава, но всички ми говорят различно.Просто не искам всеки ден да съм в сервиза.Искам да е стабилна, да мога винаги да разчитам на нея.	NTR	pos:здрав pos:стабилен pos	FALSE
293	Благодаря! Моля, модераторът да изтрие темата.	NTR	neu	TRUE
294	А, защо да я трие. И аз съм със същия проблем. На мен все ми препоръчват голф 3-ка. Какво мислят по-разбиращите?	NTR	neg:проблем pos:препоръчвам neu	TRUE
295	хубави и здрави коли :) аз лично мн харесвам 4 ките ,....е и 5 не са лоши ,ама са "леко" скъпи4ки:).Made in Germany все пак:) :nod: аз исках такава,но впоследствие се полу4и друга.....:)	POS	pos:хубав pos:здрав pos:харесвам neg:лош pos:лек pos	TRUE
296	Защо rachona, какъв е проблемът?	NTR	neg:проблем neg	FALSE
297	Ами не знам не мисля, че е за тук.Малко импулсивно я пуснах.	NTR	neu	TRUE
298	Аз съм фен на френските автомобили.Имам Пежо 206 от няколко години и съм доволна,малка с 4 врати и икономична. За сега по визия най ми харесва Пежо 407 в черно,направо ми е легнала на сърце.	POS	pos:фен pos:харесвам pos	TRUE
299	Сещам се за един стар виц, Двама си говорят за коли, хвалят се кой какво си е купил. - Знаеш ли какво, аз си имам "Ибиса"!!! - Иби са ти, аз си купих "Мерцедес". Сега сериозно, макар че не съм шофер, ето някои скромни наблюдения: - японски коли = много скъпа поддръжка, скъпи части, -> по-добре автомобил с европейски произход; - италиански коли = кекави коли - все нещо им е повредено раавалено потрошено дефектирало и т.н., всяка седмица има нещо да се поправа; - колкото по-малко електроника	NTR	neg:стар pos:хваля pos:по-добре neg:кекав neg:повредя pos:умен pos:по-добре neg:стар neu	TRUE

	(датчици сензори и други умни устройства), толкова по-добре; - масово мнение - че "Голф" е не кола, а диагноза, "голфаджия" е синоним на "талибан на пътя"; - ако си купуваш "на старо", пригответи си поне 500 кинта допълнителна инвестиция за подмяна на важни компоненти, които трябва да се сменят след покупката; също се пригответи през първата една година честичко да поправяш едно-друго.			
300	И на мен Тойотите са ми легнали на сърце, също така знам, че са страшно здрави и качествени. Но японското си е японско- скъпо за поддръжка. Иначе ми е легнала Тойота Аурис на сърцето.	POS	pos:здрав pos	TRUE